

# Berliner Tageblatt

Año II, número 5

Sábado 31 de Mayo de 1924

Se publica mensualmente. Precio de suscripción anual para el extranjero, incluso franqueo, bajo faja: Rep. Argentina: 4 pesos m/n. Rep. de Bolivia: 1 1/2 dólar. Brasil: 7.500 milreis. Rep. de Chile: 9 pesos. Rep. de Colombia: 1 1/2 dólar. Rep. del Ecuador: 1 1/2 dólar. Rep. del Paraguay: 4 pesos arg. m/n. Rep. de Perú: 4 soles. España: 8 pesetas. Rep. de Uruguay: 1 1/2 peso oro. Rep. de Venezuela: 1 1/2 dólar. Estados Unidos de América del Norte: 1 1/2 dólar. América Central: 1 1/2 dólar. Impresión y edición: Rudolf Mosse, Berlin, dirección telegráfica: „Berlibla“ Berlin. Código: Rudolf Mosse.

## Edición mensual en lengua castellana

Precio de los anuncios: por línea de 22 mm de ancho cuerpo 6 (líneómetro Núm. 4 de Rudolf Mosse) marcos oro 0.60. En la columna "Géneros y productos alemanes" vale la línea de 27 mm marcos oro 0.75. Únicamente aceptan los anuncios: Agencia de Publicidad Rudolf Mosse, Berlin SW 19, Jerusalemstr. 46-49; Breslau, Schweidnitzer Str. 21; Dresden, Altmarkt 15; Düsseldorf, Schadowstr. 20-22; Frankfurt s/Meno, Hamburg, Jungfernstieg 1/2; Halle s/Saale, Colonia s/Rhin, Hohe Str. 94; Leipzig, Grimmaische Str. 27; Magdeburgo, Breiteweg 12; Mannheim, Theatinerstr. 8; Nuremberg, Karolinenstr. 23; Praga II, Stuttgart, Königsstr. 31 B; Viena I, Seilerstätte 2; Budapest, Varsovia, Basilea, Zurich.

### La Situación y las perspectivas económicas de Colombia.

Por

**Don Luis Serrano Blanco, Encargado de Negocios de Colombia en Alemania.**

La economía nacional de Colombia se basa fundamentalmente en la agricultura; la escala muy variada de sus alturas determina la variedad de los climas y tal variedad ocasiona la producción de todas las cosas que brotan del suelo, ora los frutos propiamente tropicales, ora los de la zona templada; de modo que el país tiene la envidiable capacidad de abastecerse a sí mismo en cuanto a las primordiales necesidades vegetativas. Paralela a la potencialidad de la agricultura está la de la minería; el subsuelo colombiano posee todas las materias determinadas y clasificadas por la investigación del hombre, desde el rico platino, cuyo valor ha alcanzado a 18 veces el del oro, hasta el burdo carbón.

La actividad agrícola del país se encamina hacia dos puntos, el del consumo interior mediante el cambio de productos entre las diversas zonas climáticas, y el de la exportación; mediante lo primero no existe para el pueblo la necesidad de abastecerse, para las necesidades urgentes de la subsistencia, de mercados extraños; por este aspecto Colombia puede soportar un bloqueo indefinido sin que la situación de sus abastecimientos sufra mayor menoscabo; la producción exportativa tiene su principal renglón en el café, que posee la mejor reputación en el mundo, por su calidad y consiguientemente el mejor precio; tras del café vienen el banano, el tabaco, el ganado bovino, las pieles y el caucho. No debo omitir la industria de carnes congeladas, cuya actividad se inicia en grandes proporciones.

La industria cafetera exportaba en 1910 medio millón de sacos de 60 kilos, que vendía en Nueva York, Londres y Hamburgo a un promedio de seis peniques la libra, o sean cerca de dos millones de libras; en el año pasado la cantidad exportada rebasó de tres millones de sacos y puede suponerse que tal cifra será superada en el año presente; computado el promedio de precio a 22 centavos de dólar (hay clases que han pasado recientemente de 30 centavos en el mercado de Nueva York) tendremos que el café vendido por año valdrá en el presente cerca de sesenta millones de dólares, lo que significa la sextuplicación de esa cifra en relación con el año de 1910.

La producción de bananos daría mayores rendimientos a la industria nacional si los cultivadores pudieran libertarse del monopolio en las compras establecido por un poderoso «trust» norte-americano. Un racimo de bananos cuesta a la Compañía frutera, comprado en Santa Marta a los productores, entre 45 y 60 centavos, según el tamaño; el costo del transporte, más la manipulación del negocio duplican ese precio una vez situada la fruta en puerto norte-americano; y en este lo vende el «trust» frutero al precio de cuatro y cinco dólares el racimo (un poco más de doscientos bananos). Alemania encontraría en Colombia una fuente propicia para abastecerse de esta fruta en mejor calidad y a mejor precio que los que paga ahora, y al cesar las dificultades económicas que sobre ella pesan, podría ser una ocasión oportuna para los millares de heroicos colonos del África, desposeídos de sus fundaciones y desadaptados al clima y a los trabajos de la metrópoli, la de renovar el proyecto del notable alemán Herr Ballin, de fundar en Colombia una gran plantación de banano para abastecer a Europa, independiente de la United Fruit.

La riqueza pródiga del suelo colombiano, los maravillosos tesoros aún escondidos en las capas soterráneas, serían, sumosos sepulcros yacientes e inútiles si el pueblo no convenía en un arreglo político que le permitiera una vida social de libertad, tranquilidad y orden, y si como producto de esta organización no se acomodaba a métodos apropiados y sabios para la gestión de sus asuntos financieros. Hay en América y los otros pueblos que compiten con Colombia en la extensión y la multiplicidad de sus posibilidades, pero por mala suerte no han logrado hallar una estabilidad a su organización política y consiguientemente a su economía nacional.

Mi país ha logrado constituir una democracia con todas las semejanzas a la norteamericana, más la superioridad de la unidad política. La prensa, la palabra y la conciencia son libres; los tres poderes ejercen sus atribuciones en esferas independientes y sin influencias indebidas de uno sobre los otros; el presidente es elegido por el voto directo del pueblo y tradicionalmente ajusta todos sus actos a los preceptos de la ley; el Parlamento se renueva periódicamente por el voto universal y libre de los ciudadanos, sin presión ni intervención de los gobernantes; el Congreso vota anualmente el Presupuesto y el Ejecutivo amolda a él los gastos de cada vigencia; los ministros responden ante las Cámaras y son frecuentemente acusados ante el Senado, cuando se les presume como transgresores de alguna ley, o simplemente por presunción de descuido en el manejo de la cosa pública.

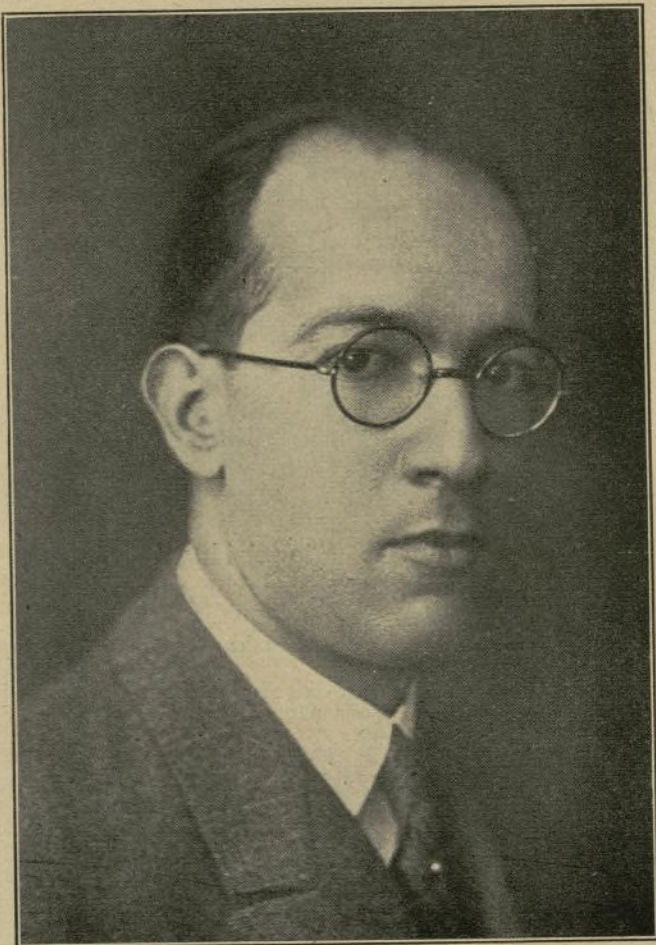
Este régimen político sirve de base a una sólida estructura financiera, modelada y perfeccionada en los últimos años. La primera cuestión por arreglar era la monetaria; en Alemania, mas que en ninguna parte, se tiene la convicción de que sin una moneda fija no puede subsistir un país; el de Colombia había adolecido de los mas desastrosos métodos monetarios, realizándose perpetuas inflaciones como medio de resolver el desequilibrio de los presupuestos, los que a la vez acrecentaban deficits como consecuencia de las inflaciones. A este mal debe el país mucha parte de la lentitud en su progreso, del estado rudimentario de su máquina productiva, de la ausencia de capitales y de la alta tasa del dinero; pero ya ha sido radicalmente corregido mediante la fundación de un gran instituto emisor, que emite un billete bancario convertible a la vista por oro y mantiene en metal reservas superiores al sesenta por ciento de la circulación; la ley bancaria de Colombia, expedida en el año pasado, es considerada por peritos extraños como modelo, y prueba de ello es que el plan para el gran banco alemán delineado por la comisión de expertos de la Comisión de Reparaciones tiene exactamente los mismos rasgos, lo que se comprende fácilmente por la circunstancia de que una misma mente influyó en la redacción de la ley colombiana, en 1923 y en la del plan para Alemania de la comisión de expertos en 1924; me refiero al ilustre profesor W. E. Kemmerer.

Paralelamente al saneamiento de la moneda se ha realizado el de las finanzas. La ley ha establecido normas que hacen

imposible la elaboración de presupuestos desequilibrados, por parte del Congreso, y al Gobierno desvelar la obra fiscal del Parlamento.

El Presupuesto vigente vale 38 millones de pesos (es sabido que el peso colombiano vale aproximadamente 98 centavos del dólar y que suele cotizarse en el mercado a la par o al 101 % es decir, con prima sobre el dólar); el Gobierno, como es obvio, lo está aplicando rigurosamente, pero como las rentas acusan un aumento sobre lo previsto, el Ministro de Hacienda se preocupa de acumular un fondo en dinero que será un capital disponible que mantendrá el estado listo para cualquiera emergencia; es posible que en este año se logre acumular un fondo de cuatro millones de pesos y en años posteriores será mayor, pues el presente ha tenido cargas extraordinarias causadas por la amortización de deudas a corto término y los recursos suministrados para el retiro de varias gruesas de sumas de bonos de Tesorería que hacían las veces de moneda y contribuían a la inestabilidad de ella.

Los sistemas tributarios se perfeccionan cada día; la base principal es la aduana, que grava mayormente a los consumos



**Don Luis Serrano Blanco,**  
Encargado de Negocios de la República de Colombia  
en Alemania.

de lujo y superfluos. Los gastos del Estado son bastante limitados, pues el ejército es reducido, a causa de vivir el país en completa paz con todos los vecinos, arreglando siempre sus diferencias por medios amistosos; no existe armada; la deuda externa es muy reducida y da un coeficiente «per capita» el inferior en el mundo; la deuda interna tiene también muy escasas proporciones; la administración del estado es poco costosa, con un número muy limitado de funcionarios y absoluta probidad en la recaudación de las contribuciones y la inversión de éstas; el resultado es que el porcentaje de impuestos es de los mas pequeños en el globo y el productor se ve así en posesión de casi todo el fruto de su actividad, yendo muy poca parte a las arcas fiscales.

La preocupación actual del Gobierno y del país se orienta principalmente a la construcción de vías férreas, las que permitan activar el intercambio de los productos internos y estimular grandemente la exportación de otros que no la logran actualmente por las dificultades y el alto costo del transporte. La red principal de ferrocarriles pertenece al Estado, y cuando el mercado internacional de capitales tome una faz más halagüeña, lo que sucederá si acontece un arreglo equitativo entre el grupo de deudores y el de acreedores que ha sobrevivido a la gran guerra, es posible que la nación colombiana procure concentrar en su poder los trayectos de vías ferreas que aun no le pertenecen.

Las inversiones que el Tesoro está haciendo en obras públicas, el saneamiento de las finanzas del estado, la estabilización de la moneda, el incremento de la exportación, la seguridad en el orden y la paz interna, el arreglo amistoso de sus disputas con los países vecinos y la confianza que existe en un gobierno que sobresale por la diligencia en servir al país, el celo en la buena administración y la alta capacidad del primer mandatario en el arte de regir un pueblo, aseguran para el período inmediato un cielo de inusitado adelanto.

Mucha parte de estos hechos favorecerán a Alemania; las exportaciones que se están haciendo a Colombia alcanzan ya el nivel de la ante guerra y es posible que las cifras de este año representen el doble o el triple que las de 1913. La mercancia alemana, el comerciante alemán y el crédito alemán tenían una plaza muy bien conquistada en Colombia y es lo seguro que será reconquistada en seguida. Ello será regocijo para quien tiene como encargo especial, por cierto muy grato, estrechar las relaciones de todo género entre dos pueblos que al traves de todas las vicisitudes de la historia han conservado su inalterable amistad.

### El Perú.

Desde que se publica la edición mensual en lengua castellana de «Berliner Tageblatt», queremos ocuparnos de la República del Perú, pero lo hemos ido aplazando por nuestro deseo de visitar a su representante diplomático en Alemania como hemos hecho con los de otros países hispano-americanos y dar cuenta al público de nuestra entrevista, pero como por el traslado a Madrid del que desempeñaba el cargo, no nos ha sido posible llevar a efecto nuestro propósito no nos resignamos a demorar más tiempo el tratar en nuestras columnas de aquel país privilegiado.

Tierra de inmensas riquezas, donde abundan el oro y la plata, no menos rica en agricultura que en otros productos para dar idea máxima del valer de algo se decía vale un Perú, y cuando se quería encomiar un filón de riqueza se empleaba la frase: es un Potosí.

Pero la mayor riqueza del Perú está en el carácter abierto y simpático de sus hijos que hacen de aquella nación una de las más atractivos del Mundo.

La hospitalidad, la generosidad pronta a la dádiva y al auxilio del necesitado, la franqueza, el valor, su amor insuperado a España y a la Raza Española; el espíritu religioso... tales son los caracteres distintivos de los peruanos.

Todos los diplomáticos extranjeros que pasan por Madrid desean volver porque la vida allí es agradable y lo mismo sucede en América con los van a Lima.

La Capital del Perú es la ciudad que más conserva el carácter español entre todas las de América y la que más se asemeja a Madrid en las costumbres y modo de vivir.

El Perú es grande por su historia, por la organización del Primitivo Imperio y su acción civilizadora desarrollada durante cuatro siglos, merece la admiración de los Historiadores.

Muerto Atahualpa los conquistadores españoles hicieron del Perú su virreinato preferido y como la colonización española no seguía como la inglesa el sistema de exterminar la Raza, se unieron españoles y criollos y por las venas de los peruanos de hoy corren unidas la sangre de los conquistadores castellanos y las de los Incas del Imperio de Tahuantisuyu y demás descendientes del Pueblo que rigió Manco Capac.

Proclamada la Independencia del Perú, su primera Carta Política inspirada en principios liberales fué la de 1823 y luego rigieron la Boliviano de 1826 y la de 1834, con las reformas introducidas por las Constituyentes del 28 y del 34.

Siguieron la Constitución de Huancayo de 1839, la liberal de 55, la conservadora del 60, la del 67 que restableció parte de la del 55, que volvió nuevamente a estar en vigor al 60, hasta que la Asamblea Nacional en 1919 promulgó la actual Constitución en vigor desde 1920.

El Protectorado de San Martín, las Presidencias de Riva Agüero y Torre Tagle y la beneficiosa dictadura del inmenso Bolívar, llenan la infancia de la Nacionalidad Peruana cuya adolescencia comienza en la Presidencia del General La Mar.

Después la República Peruana ha continuado su marcha progresiva que examinaremos bajo sus múltiples aspectos.

Agricultura. — No es un país esencialmente agrícola y solo se dedican al cultivo unas 300 000 hectáreas de terreno.

Las principales productos son: el azúcar, cuya producción ha alcanzado la cifra de 350 000 toneladas de las que se consumen la décima parte en el País exportándose el resto a Inglaterra y los Estados Unidos y el algodón, del que se producen 40 000 toneladas de las que se exportan 36 000 y se emplean 4 000 en las industrias nacionales de tejidos.

Abundan los bosques, trigo y pastos y en la Región trasandina, donde nace el inmenso río Amazonas, se encuentran el jébe y el caucho, cuya comercio ha descendido en importancia por la competencia de las plantaciones de goma artificial de la India y Oceanía.

Minería. — Es la industria tradicional y primitiva del país, y explotada por los Incas que fueron extraordinarios metalúrgicos.

En la época colonial los españoles explotaron las minas de Porco y el famoso Potosí que empezó a explotarse en 1545 y se calcula que hasta el año 1800 había producido 1.648 millones de pesos, ó lo que es equivalente unos 330 millones esterlinas.

El famoso yacimiento de azogue de Huancavelica fué explotado por España y lo mismo Jauricocha ó Cerro de Pasco.

Había también ricas minas en Hantajaya Puno, Costrovierena y Hualpayo.

Actualmente el valor de la producción minera del Perú asciende a unas 8.200.000 libras.

La producción es: de cobre 40.000 toneladas; de petróleo 350.000; de plata 305; y además se dan carbón, vanadio y otros minerales.

Situación Económica. — Era desastrosa después de la Guerra con Chile que se incautó de la mejor industria del Perú que era entonces el salitre.

Hoy existe el patrón oro, el régimen monetario mismo de Inglaterra y los Estados Unidos y se mantiene el valor de la libra peruana. (240 peniques.)

Cultura. — Los intelectuales peruanos abarcan todas las manifestaciones de la Literatura y del arte y este aspecto es en Perú tan importante, que pensamos dedicar a la materia sucesivos artículos.

En España es conocido el poeta José Santos Chocano y también es peruano uno de los mas aplaudidos autores dramáticos que extrenan en los teatros de Madrid: Felipe Sassone.

Tiene el Perú notables periodistas y entre ellos Aramburu Salinas que es de los que gozan de reputación más consolidada.

Legislación Obrera. — Jornada de 8 horas, desde hace mucho tiempo y leyes modernamente orientadas de accidentes de trabajo, trabajo de mujeres y niños, aprendizaje y otros semejantes.

La Política. — La gestión del actual Presidente Dr. Augusto B. Leguía de que en otro lugar de este número nos ocupamos ha sido afortunadísima y parece segura su reelección como jefe de aquel estado.

Ha tenido grandes colaboradores en sus ministros y principalmente en los Señores Ego-Aguirre (Presidente y Ministro de

Ayuntamiento de Madrid



Justicia é Instrucción); Salomón (Relaciones Exteriores); Huama de Los Heros (Guerra); Abraham Rodríguez (Hacienda); Roda y Gamio (Gobierno) y Medina (Fomento).

El gran estadista de la Raza y uno de los grandes genios de la Humanidad Simón Bolívar quería formar una gran Nación, con las provincias del Perú, Venezuela, Bolivia y Nueva Granada, que tomara el nombre de Colombia.

No pudo realizarse el sueño del libertador americano y como recuerdo de su pensamiento solo existe la nueva Colombia, denominación que adoptó Nueva Granada pero al observar el porvenir que tiene cada uno de los países elegidos por el libertador para constituir la gran Colombia, se comprende la grandeza de aquel pensamiento y lo que para la importancia de la Raza hubiera significado su realización.

De todos modos los pueblos predilectos de Bolívar, continúan su marcha progresiva y están llamados a los más altos destinos.

En el Perú, cuantos españoles como el Cardenal Benlloch, Benavente y tantos otros ponen el pie en representación de España se aperciben de lo que los peruanos aman a la Madre Patria.

El Presidente Leguía pondrá fin a su período presidencial con la celebración del Centenario de Los Ayacuchos, lo que prueba su compenetración con el espíritu del Libertador, alma de las naciones hispano-americanas.

En dos hechos se simboliza lo que actualmente es la República del Perú: un país netamente español que conserva el abolengo y el carácter y que al mismo tiempo se orienta hacia el ideal moderno de las Naciones americanas.

Los peruanos merecen nuestra simpatía y nuestra amistad y hemos de aplaudir cuantas gestiones conduzcan a una unión y acercamiento entre el Perú y Alemania.

## Política Alemana.

### Resumen Mensual.

La nota saliente han sido las elecciones del Reichstag. Como habíamos previsto en artículos anteriores el resultado ha sido favorable a los partidos extremos y fatal para los de tendencias ecléticas.

Los que más puestos han perdido en el Parlamento han sido los de la Antigua Coalición Republicana, siendo debido tal descalabro según unos a su política exterior y según obras a conducta en el Gobierno.

Los nacionalistas han ganado muchos puestos y la fracción extremista de ellas es la que proporcionalmente ha obtenido mayores ventajas puesto que tenía 3 diputados en el anterior Reichstag en el nuevo constará de 32.

La nueva Cámara ofrece el inconveniente de que con ella solo podrán gobernar ministerios de concentración por lo heterogéneo de su composición y tal confusión ha sido debida al excesivo número de partidos políticos que han tomado parte en la lucha electoral.

Desde luego el actual Gabinete ha de dimitir porque no cuenta con el apoyo necesario en el nuevo Parlamento, y se plantea el problema de su sustitución.

Entre las muchas soluciones de que se habla dos parecen las más viables:

Una, la gran coalición de demócratas, Centro, Partido Popular y Socialistas mayoritarios que habría de ser presidida por uno del Centro ó por un socialista.

Otra un gobierno de concentración compuesto de los partidos Burgueses, Nacionalista, Centro y Demócrata.

En caso de prevalecer la segunda solución que nos parece la menos improbable — el puesto de Canciller habría de recaer en un nacionalista, por ser esta fracción la más numerosa y el más indicado para tal cargo es su Jefe Señor Hertg.

De todas maneras la heterogeneidad del Reichstag no permite esperar la probabilidad de que los gabinetes que se formen sean de larga duración y en tal caso es de temer que tampoco la tenga el nuevo Parlamento y que antes de 18 meses sea necesario convocar de nuevo al Cuerpo electoral, para que elija otros representantes.

Sobre estos calculos de probabilidades está lo imprevisto, que en los actuales tiempos suele ser el determinante de los acontecimientos políticos en todas las naciones.

## La Propaganda Francesa en América.

Hay en París una sociedad titulada «Los Amigos de Francia» domiciliada nada menos que en los Campos Eliseos, con un reducido pero influyente Consejo de Administración y con una larga lista de presidentes de honor en la que figuran la mayor parte de las notabilidades de ambos sexos de Francia.

Dicha Sociedad ha inundado la República Argentina de circulares con tal profusión que se la ha enviado también a un compatriota nuestro, residente allá que ha tenido la bondad de remitirnosla.

En la circular, naturalmente se habla de Verdun, de la Marne y de que Francia al salvarse a sí misma ha salvado a los pueblos vecinos en términos tan jactanciosos que más parece el documento escrito en Gascuña que en París y termina pidiendo la inscripción en el número de socios, acompañado al efecto un recibo, para que en él se escriba la cantidad porque el neofito quiera suscribirse.

La cuota anual para los miembros de honor ha de ser por lo menos de 200 francos y de ciento la mínima de los miembros bienhechores.

En compensación se ofrece a los socios, el programa de la Sección Francia-Argentina, que es el siguiente: recibirles en el Centro Social de París donde hay un salón destinado a personalidades influyentes; la recepción de estudiantes extranjeros por estudiantes franceses; enviar misiones francesas a la Argentina para propagar la literatura, el comercio y el arte de Francia; enviarles gratis un boletín quincenal que la Sociedad publica; ayudar a la reconstrucción de los países devastados; y refuerzo de la diezmarada raza francesa haciendo converger los esfuerzos hacia el niño.

Como se vé la tal circular no tiene desperdicio y es de lo más nuevo que hemos visto.

Se cantan las glorias de Francia, se pide dinero y en cambio de todo esto se ofrece a los argentinos una propaganda, exclusivamente en favor de los intereses franceses y que solo a ellos interesa, sin consignar siquiera por pudor alguna reciprocidad en favor de la Argentina.

Se habla de remitir gratis un boletín a personas que por lo menos han de pagar cien francos al año.

Que Francia haya inventado el nombre de América Latina para hacer olvidar el de América Española, que halague a los argentinos en París y obtenga de los bancos de Buenos Aires créditos cuantiosos, que propague su comercio, su literatura y su arte, que pretenda atraer a los americanos, que van a su Capital para sacar de su vanidad y de su inexperiencia el mayor partido posible y que para todos esos fines haga una propaganda incesante se explica perfectamente; pero lo que no tiene explicación es que pretenda que sean los presuntos clientes los que paguen los gastos de esa propaganda.

En Buenos Aires llaman atormentados a los individuos, que sin medios propios de vida circulan por la Avenida de Mayo y al que encuentran le refieren grandezas, le ofrecen amistad y

terminan pidiéndole dinero, a lo que en aquella tierra se llame dar un pchazo.

A los que son accesibles a los asaltos de tales individuos les llaman en la Ciudad del Plata candidatos, término irónico, que significa demasiada bondad, vanidad ó tontería.

Nos tememos que algún criollo castizo al recibir la circular de «Los Amigos de Francia» diga gráficamente en el lenguaje del país: éstos ofrecen amistad y dan un pchazo como los atormentados y a mí me han tomado por candidato. . . . ¡Qué esperanza!

## 25 de Mayo.

En esta fecha se celebra el aniversario de la Independencia Argentina.

Este pueblo joven y vigoroso ha llenado de gloria las paginas de su corta Historia y como el caballo de San Martín trepaba por las cumbres andinas, la República Argentina ha escalado las cimas del Progreso y nueva tierra de promisión ha formado con hombres de todas las razas una nación próspera y feliz.

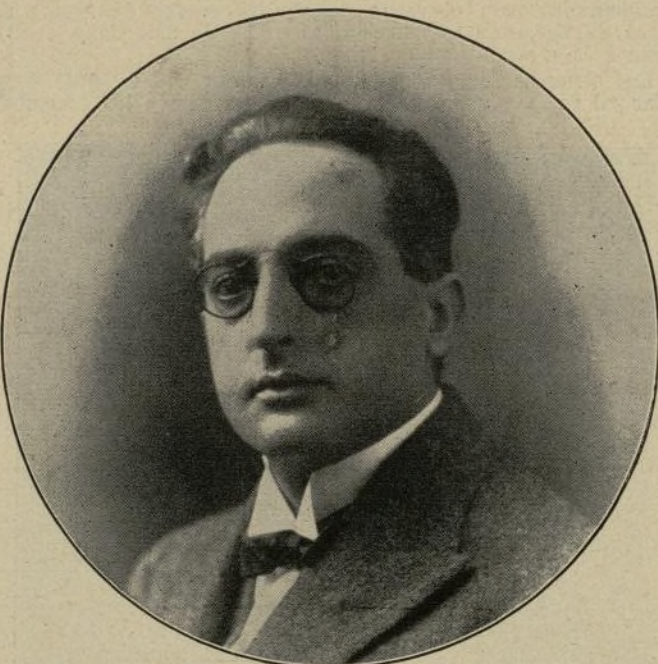
¡Nada más natural que el culto rendido a la memoria de sus heroes y que la conmemoración del nacimiento de una patria tan grande!

Esta Fiesta no significa en modo alguno hostilidad para España sino que por el contrario la Argentina se enorgullece tanto de su desenvolvimiento nacional, como de su abolengo español.

Desaparecieron del Himno argentino frases inspiradas por la pasión de la lucha y en Buenos Aires la estatua de Juan de Garay representa la gratitud de aquel pueblo a la Madre Patria que le descubriera y civilizara y para eso al conmemorar el Centenario de la Independencia, las multitudes recorrian la Avenida de Mayo entonando el canto patrio y al decir:

¡libertad, libertad, libertad!

ofrendaban ante el altar de su tierra bendita y esas mismas multitudes al aclamar a la Infanta de España, con entusiasmo



El conferenciante Dr. Miguel Angel Chiappe, Secretario de la Legación Argentina.

delirante, veneraban a la raza hispana cuya sangre corre por sus venas.

De lo que simboliza el 25 de Mayo no solo se enorgullece la Argentina, sino también España a quien honran las glorias de sus hijos y la Raza toda que ve en el crecimiento de esta Nación, una prueba de su vitalidad y de la fé que puede tener en el renacimiento que el porvenir le reserva en la Historia.

La Redacción de «Berliner Tageblatt» saluda en esta fecha a la Nación Argentina, a la gloriosa España y a todos los pueblos de su raza.

## La Fiesta de los Argentinos.

### En casa de los Señores de Guesalaga.

El Dr. Don Pedro Guesalaga que por la prolongada ausencia del Ministro Plenipotenciario Sr. Molina viene desde hace meses desempeñando el cargo de Encargado de Negocios de la Argentina y su bondadosa y elegante consorte, organizaron en su domicilio un té para celebrar la fiesta conmemorativa de la independencia de su país.

Es agradable la estancia en la residencia del Representante Argentino, en cuya atmosfera parece flotar ese útil encanto, que imprimen a sus salones las damas que como la Señora de Guesalaga, tienen el difícil arte de saber presidirlos.

El elemento oficial, el Cuerpo Diplomático Extranjero, el personal de la Legación, la Colonia Argentina y buena parte de los españoles y de las otras naciones hispano-americanas y muchas distinguidas personas de la alta sociedad berlínesa se congregaron en los salones del Representante Argentino.

La fiesta resultó preciosa y todos salían encantados de la distinción y amabilidad de la Señora de Guesalaga.

### Conferencia del Señor Chiappe.

En el Ateneo hispano-americano se congregó brillante concurrencia para escuchar la elocuente palabra del Secretario de la Legación Argentina Dr. Miguel Angel Chiappe que debía disertar acerca de «La República Argentina en su 114 aniversario».

Fué la conferencia dechado de oportunidad y modelo de sentida elocuencia.

Habló de la guerra de la Independencia a la que considera evolución histórica imprescindible, dedicó grandes elogios a España y pronunció esta hermosa frase que produjo en el auditorio entusiasmo delirante: «Madre España, si de ti nos separamos fué para abrazarte mejor».

Analizó las condiciones económicas de la Argentina cuya riqueza en Agricultura y Ganadería es de todos conocida y dijo que la orientación moderna de aquel país consiste en intensificar la producción industrializándola, es decir exportar ya elaborados sus productos y sus derivados.

Habló del porvenir de la Argentina y de las garantías que han encontrado allí siempre los capitalistas extranjeros para toda clase de empresas.

Dijo que en su país no tiene significación la palabra extranjera, que la bandera nacional ondea al lado de otras y entre ellas de la de Alemania que se encuentra no solo en los Centros de Buenos Aires y las poblaciones importantes, que en los lugares más apartados flota también como en Neiquel, junto al lago Barilocho-Huapi, deleitoso y de gran porvenir fundado por un alemán.

Resumió la Historia de su Nación en los siguientes términos: «20 años de lucha por la independencia, 25 de discordias civiles, 5 de tiranía, 20 de organización y 50 de trabajo».

Nos falta espacio para extractar más ampliamente el magnífico discurso del Señor Chiappe, que fué aplaudísimo por el auditorio.

Supo hacer pensar y supo hacer sentir a los oyentes y su palabra llegó a los corazones, porque fué verbo afortunado de los más altos ideales de patria y de raza.

## Alemania y sus sabios.

### Kant.

Paseaba ya hace noches por la hermosa calle de Charlotemburgo que lleva el nombre del insigne filósofo, y como era hora en que ya los comercios habían cerrado sus puertas y por tanto habían dejado sus focos de luz de contribuir al alumbrado de la vía pública, destacaba la iluminación de un escaparate, al que me dirigí llevado por la curiosidad.

Era el escaparate de una librería y en él se veían un busto de Kant a cuyo pies había el librero colocado una corona de laurel, que estaba rodeada de plantas.

El resto del escaparate lo llenaban grabados con la efigie del filósofo y los tomos de sus obras.

Después de haber leído la reseña de los homenajes tributados a la memoria del genio de Königsberg con ocasión de su Centenario, no pudo menos de conmoverme aquel delicado tributo de admiración, que le había dedicado el librero de Charlotemburgo, que me pareció el que mejor armonizaba con el carácter de los sabios alemanes y muy especialmente con el de Kant.

Hombre profundo, modesto, metódico hasta un grado inconcebible y de una virtud y constancia insuperadas, disciplinó con el trabajo, la existencia entera y sus propias pasiones y con ser uno de los más grandes genios de la Humanidad, su vida no fué menos admirable que su obra.

Su obra es tan profunda, tan intensa, que reservado su estudio a los espíritus selectos, solo una exigua minoría de amantes de la Ciencia la ha estudiado a fondo en las propias fuentes; y a pesar de ello es una de las que mayor trascendencia han tenido en la orientación del espíritu universal y de ella dimanar las de otros grandes filósofos discípulos y continuadores, y hasta influye en autores de tendencias diametralmente opuestas a las suyas.

Cuando se lee a insigne filósofos como Hegel, Fichte y Schelling, por no citar más que a las grandes figuras, en el fondo late el espíritu de Kant maestro y engendrador del pensamiento de sus discípulos y continuadores.

El mismo jesuita italiano Taparelli que en su «Derecho Natural» ha expuesto con maravilloso método y singular claridad las doctrinas de Kant y a pesar de ser católico y por tanto contrario a ellas no dejan de influir en su obra, porque es tal su profundidad que es imposible que no dejen huella en la orientación ideológica del que llega a estudiarlas y comprenderlas.

Los grandes filósofos españoles Balmes, Menéndez Pelayo y hasta el Cardenal Fray Ceferino González hermano en religión de Santo Tomás de Aquino y apostol de su doctrina se inclinan con respeto ante la creación kantiana.

Pocos son los que conocen fuera de Alemania la edición magna de sus obras de Rosenkranz, ni sus traducciones al francés de Tissot y Barni y no muchos, aunque bastantes más los que han estudiado a Kant íntimo en la biografía que le dedicó Kuno Fischer y en las obras de divulgación de Faguet, de Dumesnil y sobre todo de Tomás Quincey cuyo libro «Los últimos días de Kant» pueden saborear los lectores españoles editado por «El Mundo Latino» y traducido por el doctísimo Edmundo González Blanco; pero el espíritu de Kant alienta en toda la ideología moderna y en cuanto han escrito y pensado en el Siglo XIX, los políticos, los filósofos, los juristas y todos los directores del pensamiento de la época.

Sin haber leído «La Crítica de la Razón pura», ni «La Crítica de la Razón Práctica», «La Crítica del Juicio», ni su estudio sobre Filosofía, Derecho y hasta Matemáticas; sin conocer otro principio suyo que aquel de armonizar la libertad de cada uno con la libertad de los demás que se explica en los estudios elementales en todos los países; sin conocer su personalidad ni su vida, ni el índice de sus obras; cuantos en política se apasionan por el liberalismo, los que propagan ideas modernas y hasta los que en el café comentan artículos de su periódico favorito, todos sin sospecharlo siquiera, expresan derivaciones del pensamiento de Kant.

Su pensamiento es el sol que alumbra la ideología del Siglo pasado y si ahora surge un nuevo Fichte, que con sus ideas su dirigiera a la nación alemana habría de encontrar nuevos prosélitos, porque subsiste la grandeza de la raza.

Los enemigos de Alemania quieren hundirla, dividirla y aniquilarla y creen que bastan los políticos y los guerreros, para destruir una nacionalidad que suponen creada por la espada de Moltke y la diplomacia de Bismarck; pero no piensan que una y otra influyeron menos en la Constitución del Imperio que el apostolado de Fichte, inspirado en las ideas de Kant.

Los ideales, la fé y el entusiasmo son lo indestructible y nada puede contra ellos la fuerza; por eso los perseguidores de los cristianos fueron los mayores propagadores de la doctrina de Jesús; y Alemania vivirá sin ejército, sin marina, sin carbón, sin industria y sin todo lo material mientras aliente en sus hijos la idea madre que engendró la actual nación germana, que tiene su origen en la doctrina de Kant.

Tal hombre merece veneración, respeto y hasta culto y ningún altar más adecuado que el escaparate de una librería, en el que los libros forman el fondo, símbolo de su ciencia las plantas recuerdan la austeridad de su vida y los jardines por donde paseaba en Königsberg y el laurel simboliza la gloria.

¡Si hasta el pudiera llegar noticia de los homenajes que se le han tributado es indudable, que pocos le hubieron satisfecho más que el del librero de Charlotemburgo, símbolo de lo que son para Alemania sus sabios y de la manera que tiene de honrarlos!

Berlin, 30 Abril 1924.

D. G.

## Comercio Germano-Argentino.

### Conferencia del Consúl.

El infatigable Cónsul de la República Argentina Sr. Diana, de quien constantemente tenemos de ocuparnos porque continuamente trabaja en pro de la aproximación entre Alemania y la América Española, base de nuestro programa periodístico; dió en Alemán una interesantísima conferencia el 12 del Mayo corriente en la Sociedad «Deutsch-Argentinischer Central-Verband».

Empezó hablando de la Colonia Alemana numerosísima, que la Argentina alberga con cariño, dando a los germanos ricos ó pobres, las mismas garantías y derechos de que gozan los argentinos y siendo queridos y respetados por su honradez y por lo que contribuyen al progreso del País.

Se ocupó luego de las siguientes cuestiones: Deuda Pública; Moneda Argentina; Precios de mercancías; Banco del Estado; Ferrocarriles; cosecha de 1922-23; siembra de Maíz en la República en año agrícola 1922-23; precio medio de Cereales ganado vacuno, lanas y otros productos; Comercio Exterior; crisis del País y remedios empleados para conjurarla y porvenir que ofrece la Argentina para el trabajo y los capitales alemanes.

El Trabajo del Sr. Diana fué muy elogiado por la claridad con que expuso las arduas cuestiones en el tratadas, por el celo con que cumple su misión consular y por la corrección con que se expresa en nuestro idioma.

Buena prueba de la importancia de la conferencia es que a ella asistieron todos los directores de Industrias y Casas de Comercio alemanas que trabajan con la República Argentina.



## Un sabio español en Berlín.

### Visita al Doctor Recasens.

Sabíamos que el Dr. Recasens, Profesor Decano de la Facultad de Medicina de la Universidad de Madrid, había venido a Berlín invitado por la Facultad de esta Universidad para exponer sus trabajos científicos y en nuestro deseo de informar a los lectores, de cuanto signifique aproximación e intercambio cultural entre Alemania y la Raza Hispánica, nos dirigimos a visitar al Maestro español, para recoger de sus labios noticias de la impresión que le había producido su estancia entre nosotros.

Se alojó el Dr. Recasens en unas habitaciones amplias cómodas e independientes que su compañero alemán íntimo amigo y compañero de especialidad, el Profesor E. Bumm, le había cedido en su propia clínica situada en la Artilleriestrasse no. 18.

Nos confesó que deseaba nuestra visita que le daba ocasión para expresar desde las columnas de la edición española de «Berliner Tageblatt» la inmensa gratitud que guarda por las atenciones y agasjos extraordinarios de que en Berlín ha sido objeto.

Me han tratado — nos dijo — con una delicadeza y amabilidad, que nunca podré agradecer bastante.

¿Y en qué han consistido los agasajos?

Primero el Dr. Bumm me alojó en estas habitaciones de su propia clínica; me presentó a los alumnos de su clase haciendo de mi persona y de mi labor científica elogios tales que no me atrevo a repetirlos; se dieron en mi honor un banquete al que asistieron el Decano y todos los catedráticos de esta Facultad de Medicina excepto dos o tres que se hallan ausentes de Berlín; un banquete en casa del Ministro de Instrucción Pública al que concurrieron él de Relaciones Exteriores y notables personalidades; una recepción brillantísima en casa del Sr. Stutzin y un almuerzo en la embajada de España al que también asistió el Ministro de Instrucción Pública.

— ¿Y sus impresiones bajo el punto de vista científico?

— Ya sabe V. que de antiguo soy un entusiasta admirador de los profesores alemanes con los que estoy en constante comunicación.

He visitado varias clínicas y apesar de conocerlas he quedado maravillado de su organización perfecta e insuperable.

— ¿Tiene V. alguna otra impresión que comunicarme?

— Si que me ha producido gran satisfacción la admiración que aquí se tiene por la gran figura científica de España D. Santiago Ramón y Cajal, por el que no han dejado de preguntarme con el mayor interés y dando muestra de la veneración que les inspira, ni uno solo de los profesores con los que he tenido el honor de conversar.

— ¿Qué es lo que más le ha satisfecho de su visita a Berlín?

— Aparte de las atenciones hechas a mi persona, convencerme del afecto que en Alemania nos tienen a los españoles y de que los médicos de España son aquí objeto de una gran consideración y se estudian y conocen sus trabajos, y no le hablo a V. del cuidado con que nosotros seguimos de antiguo los progresos de la Medicina en Alemania, porque todo el mundo sabe y mejor que nadie los profesores de aquí, el entusiasmo que inspiran a los de España que les consideran y estudian su labor.

No quiso el Doctor Recasens hablarnos de sus trabajos científicos porque rehuye ocuparse de su persona, pero de ellos a ruego nuestro informará a los lectores el joven e ilustrado médico español D. Fernando Sánchez-Saráchaga y Quintanal, que los ha seguido paso por su amor a la Ciencia y por el respeto y cariño que le merece su antiguo catedrático.

Antes de despedirnos del profesor español le preguntamos por su itinerario de viaje.

Esta tarde — nos respondió — doy una conferencia y luego parto esta misma noche para tener tiempo de visitar la Fábrica de Bayer; en París solo estaré 24 horas y luego directamente a Madrid porque ansio verme en mi catedral entre mis discípulos para exponerles cuanto he visto en Berlín y al repetirles una vez más mi afecto y admiración por Alemania y explicarles la gratitud que a los profesores de aquí debemos todos los médicos españoles.

Estrechamos por última vez la mano del Profesor Recasens y al salir de la clínica pensábamos en que el Profesor Bumm y los médicos alemanes al agasajar al compañero español, han sido intérpretes de los sentimientos del pueblo alemán y han hecho obra política, laborando por esa aproximación entre los dos países, que nosotros venimos propagando desde la aparición de nuestro primer número.

## El profesor Recasens en la Sociedad Médica de Berlín.

Accediendo a reiterados requerimientos del gran profesor Bumm, catedrático de Tocología en la Facultad de Medicina de Berlín, mi sabio y querido maestro el Dr. Recasens, catedrático de Ginecología y decano de la Facultad de Medicina de Madrid, ha sido por unos días huésped agasajadísimo de la Facultad médica berlina. D. Sebastián Recasens, portavoz de la ciencia española en numerosos congresos internacionales, en los que sus trabajos clínicos y experimentales le acreditaron como investigador de primera fila, es un nombre sobradamente conocido para los ginecólogos de todos los países.

En la Sociedad Médica Berlina se celebró el miércoles 7 de Mayo una velada en honor del ilustre visitante. En el salón de sesiones se hallaba congregada la plana mayor de la ciencia médica alemana; ocupaba la presidencia el profesor Kraus, catedrático de Medicina Interna, quien cedió la palabra al profesor Bumm, encargado de presentar al catedrático español. El sabio alemán saludó al compañero que venía del país hidalgo que, con su indómito amor a la libertad supo reconquistar en todo momento su integridad territorial y cuyo sentido de independencia tuvo ocasión de manifestarse durante la última guerra, al no dejarse influir por absurdas leyendas de crueldad, atribuidas a un pueblo culto y digno. Tuvo las más fervorosas frases de agradecimiento para la hospitalidad de los pueblos de raza española; para un alemán de la postguerra, continuó diciendo, que recibía las muestras de cariño y simpatía de otra raza grande, que recoja su admiración por la ciencia y el trabajo alemán, está justificada la esperanza de que la ciencia mundial tome a revestir un ideal único, por encima de rencillas políticas, mezquinas por lo pasajeras. Y así, terminó, tengo la satisfacción de presentarlos hoy, — bien que su nombre no necesite ir precedido de heraldos entre vosotros —, a un eminentísimo compañero en ideales científicos, que viene de un país justo y noble a honrar nuestra cátedra con su sabia palabra.

Acto seguido subió al estrado el profesor Recasens, quien agradeció el cariñoso exordio del profesor Bumm, lamentando que las dificultades del idioma fueran obstáculo a sus buenos deseos; a causa de ello, había optado por la lectura de unas cuartillas, en la esperanza de ser mejor comprendido. Nosotros, los médicos españoles, comenzamos a leer, no podremos olvidar nunca, que fué un gran sabio alemán, el profesor Waldeyer, quien, al conocer los primeros trabajos de nuestro Ramón y Cajal, se constituyó en paladín suyo y ofició de heraldo, anunciando al mundo científico que había surgido en el cielo de la Histología una nueva estrella de primera magnitud. Yo, no vengo, por desgracia, a presentaros ningún trabajo trascendental, que lleve en sí el germen de una revolución científica; pero no he querido venir desprovisto de todo bagaje a vuestra docta casa y me permito entregar a la mesa dos contribuciones al estudio de algunos problemas radioterápicos en el campo de la Ginecología, fruto de mis investigaciones clínicas y experimentales en este sector de mi especialidad, para que la Sociedad Médica Berlina los publique en sus anales, caso de juzgarlos merecedores de tal distinción. Y ahora voy a someter a vuestro juicio una película impresionada con fines exclusivamente pedagógicos, con la que pretendemos guiar al estudiante en el estudio de los difíciles problemas de la concepción y desarrollo del fruto, de un modo tan plástico como hubo de permitírnoslo nuestra inventiva; he de apelar a vuestra benevolencia, haciendo constar que en la impresión de la película no ha tomado parte ningún técnico: se debe exclusivamente a los esfuerzos de mi hijo, el Dr. Luis Recasens, que es al mismo tiempo mi primer ayudante y profesor auxiliar, y de mi ayudante el Dr. Torres.



Exm<sup>o</sup>. Señor Profesor D. Sebastian Recasens, Decano de la Facultad de Medicina de Madrid, que, invitado por la de Berlín, ha dado notables conferencias.

Y comenzó la proyección de la interesantísima cinta, en que de manera verdaderamente genial se han ido venciendo las innumerables dificultades con que tropieza toda representación de fenómenos biológicos, cuando se trata de hacer una cadena compacta con los escasos eslabones conocidos. Los aciertos de técnica se sucedían sin interrupción y el público médico guardó con sus aplausos el mismo ritmo. Llegó la primera pausa en la proyección; Bumm aprovecha el intervalo para felicitar al Dr. Recasens y expresarle su admiración, tanto mayor, porque conoce por experiencia los caudales de voluntad y arte que requieren una reconstitución tan perfecta de los fenómenos embriológicos, los hechos anatomofisiológicos de mas difícil explicación dentro de los estudios médicos. Al terminar la proyección, el Dr. Recasens recibió las más calurosas felicitaciones de los profesores berlina.

D. Sebastián Recasens no es tan solo sabio ginecólogo; es uno de nuestros grandes maestros, y ha puesto su orgullo en demostrar ante el extranjero como se enseña la medicina en nuestras facultades. El éxito más lisonjero le acompañó en sus esfuerzos.

Es labor de justicia por nuestra parte apuntar a la clase médica española la nueva deuda de gratitud que ha contraído con el ilustre decano de la Facultad de Medicina de Madrid.

Dr. Fernando Sánchez-Saráchaga Quintanal.

## La Vida Española.

### Notas salientes.

Este mes la nota sensacional de la vida española ha sido un crimen horrendo, que ha preocupado la opinión y ha llenado las columnas de la Prensa.

El coche correo del tren de Andalucía ha sido robado y asesinados los dos empleados que en el viajaban haciendo servicio.

Se discute si las víctimas eran o no cómplices de los asesinos y aparecen como autores del delito un funcionario del Cuerpo de Correos perteneciente a honorable familia, un joven vicioso acostumbrado a la vida cosmopolita, el dueño de una fonda de Madrid y dos amigos de sus interiores, capataces de los

que uno anticipándose a la justicia se la hizo a sí mismo y puso fin a sus días.

Los culpables fueron descubriéndose poco a poco y el trabajo policiaco, primero para averiguar quienes eran y después para su busca y captura fué relatado por los periódicos en forma, que nada tenía que envidiar bajo el punto de vista de la emoción y el interés a las novelas policiacas de Conan Doyle, de Gastón Leroux o de cualquiera de los maestros del género.

Cuando este número llega a manos de los lectores la justicia ha cumplido ya su misión reparadora y no es momento de ensañarse en el comentario, para no dejar incumplida aquella máxima, que es imperativo categórico para toda conciencia honrada: odia la delito y compadece al delincuente.

La unión para el crimen de gentes de cierto rango con otras más ínfimo y ciertas particularidades han puesto de manifiesto una llaga social, demostrando la verdad que encierra aquella frase de Leopoldo Cano en uno de sus dramas

«el tirón que dá el presidio se siente en el ministerio.»

El Directorio, parece que cree llegado el momento de preparar la vuelta a la normalidad constitucional y al efecto quiere constituir un partido político, del que por no aparecer como probable otra cabeza visible parece que piensa erigirse jefe al actual Dictador Señor Marqués de Estella.

No descuida un momento su propaganda que dado el régimen restrictivo que para los demás rige tiene la ventaja de ser la única que puede llevarse a efecto.

En Barcelona, en Valencia y en Bilbao ha recibido el General Primo de Rivera homenajes y adhesiones, pero no es posible calcular si en un país privado del derecho de reunión y de libertad de imprenta, tales manifestaciones representan una fuerza efectiva en la opinión o si son pleitesia al triunfador de los eternos adalides de todos los Segismundos.

De todos modos ofrece interés para el Mundo entero, observar si en los tiempos actuales pueden formarse desde el poder partidos políticos a medida, hechos por encargo como los trajes o los zapatos.

Los jefes políticos liberales y reformista Conde de Romanones y Don Melquiades Alvarez han solicitado permiso del Dictador para celebrar reuniones políticas y dirigir la palabra a sus correligionarios.

No parece que el ostracismo a que durante varios meses se han resignado, haya contribuido al aumento de su prestigio.

En cambio la actitud del Partido Conservador y de su jefe Don José Sánchez Guerra ha sido enérgica y digna.

El Sr. Sánchez Guerra no solo ha rechazado las acusaciones de que los hombres públicos del antiguo régimen eran objeto; sino que se ha negado a cuantos requerimientos se han hecho incluso a los más altos, para colaborar con los actuales mandarines y hasta para ponerse al habla con ellos.

Ha llegado hasta a rehusar invitaciones de aristocratas damas por no dejar incumplida su decisión firme de no asistir a acto alguno al que concurrieran miembros del Directorio o sus allegados.

Parece que la línea de conducta del Partido Conservador, está trazada ya y es la siguiente: si las elecciones se hacen en condiciones normales, no solo por que no se falsee el sufragio, sino porque pueda realizarse la propaganda electoral en condiciones de la más amplia libertad, el Partido Conservador irá a la lucha y procurará demostrar que conserva prestigio en la opinión; pero en otro caso los conservadores se abstendrán en la contienda electoral y el Partido será disuelto.

Cree el Sr. Sánchez Guerra y su opinión es compartida por todos sus correligionarios, que no les quedaria otra solución digna y acorde con sus ideas liberales y su fé en el parlamentarismo.

Tal criterio podría sintetizarse en la célebre frase de Don Salustiano Olozaga: ¡Dios salve al País, Dios salve a la Reina!

Juán de Madrid.

## La Revolución en Cuba.

Mucho se ha hablado en la prensa del Mundo entero de la Revolución estallada en la República de Cuba contra el Presidente Zayas y su Gobierno.

Según «El Diario de la Marina» y otros periódicos de la Habana, el movimiento no ha tenido importancia y se ha circunscripto a la provincia de Santa Clara, y ni aun allí ha ofrecido resistencia alguna a las fuerzas regulares del Ejército enviadas por el Gobierno.

El Presidente de la República ha recorrido la Provincia de Santa Clara demostrando que en ello no había peligro alguno y concedió un término de diez días a los rebeldes para deponer las armas y volver a sus hogares.

El Gobierno de los Estados Unidos ha anunciado que castigará severamente la exportación de armas y con tal motivo ha practicado algunas detenciones.

La impresión general es que el movimiento revolucionario está virtualmente terminado.

En todo el resto de la Isla la tranquilidad no ha dejado de ser absoluta y la vida normal no se ha interrumpido.

En la Habana funcionan todos los espectáculos y el ex-ministro español Don Antonio Goicoechea que ha ido allí para dar conferencias está siendo agasajadísimo, por toda la población y por el elemento oficial que asiste con tal motivo a gran número de fiestas.

Celebramos estas buenas noticias, como cuantas sean satisfactorias para la Nación Cubana, tierra privilegiada que mereció el nombre de perla de las Antillas.

## Baile de Españoles.

Existe una tertulia de españoles y de alemanes amigos de España y que hablan su idioma, que desde hace bastante tiempo se forma semanalmente en salón del piso primero del Café León, situado en Nollendorf-Platz.

Estos españoles forman una verdadera asociación, de la que es alma el Sr. Kühn de la Escosura y tuvieron la patriótica idea de celebrar con una fiesta el 17 de Mayo, la fecha del cumpleaños de S. M. el Rey de España Don Alfonso XIII.

Tuvo lugar la fiesta en el local de la «Gesellschaftshaus der Freunde», sito en el número 9 de la Potsdamer Strasse y hubo en ella mucha animación, mucha alegría y gran cordialidad entre los españoles germanófilos y los alemanes hispanófilos, que formaban la concurrencia.

La Srta. Ellen Bauer, cantante; la señorita Ewers, pianista; las danzadoras hermanas Seifert, la Srta. Schremmer y el Sr. Yunta que recitaron en alemán y español respectivamente, formaban la primera parte del programa y fueron aplaudísimos.

Después se organizó un baile que se prolongó hasta las primeras horas de la madrugada.

La fiesta resultó muy bien y por ello recibieron sus organizadores unánimes felicitaciones de los asistentes.



## Esculturas fundidas.

Tanto la historia como las excavaciones nos demuestran que los pueblos más antiguos se ocupaban de la fabricación de esculturas de metal, principalmente de bronce, aunque este arte no estaba desarrollado por igual en todos los países de la antigüedad. Lo que acabamos de afirmar se deduce del Antiguo Testamento, pues cuando Salomón quiso edificar el Templo al Dios de Israel pidió al rey Hiram de Tiro que le enviara obreros para hacer el tabernáculo. La alta cultura de los egipcios conocía el arte de colar esculturas metálicas y también los fenicios se ocupaban de hacer objetos de hierro y bronce por este proce-



Fig. 1. Mater Dolorosa, esculida por Grath.

dimiento. Los griegos perfeccionaron el arte que nos ocupa de modo tan admirable que hoy en día se imitan sus creaciones por todos los pueblos, y hasta sus obras de arte de marfil con indumentaria de oro se admiran en todos los países. Los procedimientos que se empleaban en Grecia para hacer las esculturas se aplican todavía en la actualidad en Lauchhammer. El procedimiento utilizado por los escultores griegos, que se había perdido en el transcurso de los siglos, fué encontrado por los escultores Wiskotzil y Mättersberger de Lauchhammer, y las investigaciones del catedrático Siemering hacia mediados del siglo XIX permitió hacer las más perfectas y finísimas esculturas coladas que se conocen en la actualidad. Las ramas de pino, los cardos y otras plantas pueden reproducirse por el procedimiento que nos ocupa, con la mayor perfección y finura.

También en Italia el arte de colar esculturas se fué desarrollando poco a poco hasta llegar al grado de perfección que se admiran actualmente en los objetos italianos de esta clase. Los etruscos fueron ya coladores de estatuas y de reproducciones muy perfectas, y el arte de este pueblo, como el de los griegos, se refleja palpablemente en la estatua de Marco Aurelio del Capitolio de Roma. El arte de colar metal no se perdió completamente en la época de la emigración de los pueblos pues en el siglo siguiente se mandaron hacer estatuas de metal por el Papa Leon y el emperador Justiniano empleando para ello artistas bizantinos. Carlo Magno introdujo el arte de colar esculturas en Alemania. Este último emperador creó la fundición de Aquigrán donde se hicieron las puertas y rejas para la catedral de dicha ciudad. Desde aquel momento empezó una época de

gran florecimiento durante la cual el arte de fundir objetos de metal se desarrolló considerablemente en los pueblos germanos. El arte de fundir objetos, y especialmente religiosos, adquirió muy grande importancia en los siglos XI y XII, como lo demuestran infinidad de estatuas de estilo romano que se encuentran en muchas ciudades alemanas. También las puertas de metal para iglesias se consideraban como el mejor y más bello adorno de los santuarios. Las columnas para Cristos y santos, como se hallan en la catedral de Hildesheim y las figuras de losas sepulcrales, como la que se encuentra sobre el sepulcro del Conde Rodolfo de Suabia en Merseburg y las figuras verticales, como el porta-candelabro con brazos levantados del coro de la catedral de Erfurt, son testigos del extraordinario desarrollo de las fundiciones de bronce de Sajonia. La forma severa del estilo romano se observa principalmente en las excelentes figuras de animales. El león de bronce que colocó Enrique, Corazón de León, delante del castillo de Dankwarderode es insuperable no sólo como obra de arte sino también por la armonía que establece entre la rigidez del aspecto de la fiera que impresiona a pesar de todo por la vida que parece emanar de la misma, como por la mole de piedra y el emplazamiento delante del castillo. Los vasos sagrados de metal para iglesias, los tronos y la silla del emperador de la catedral de Goslar, las gradas de altar, las figuras de adorno, pilas de bautismo, reliquias, paramentos de altar, recipientes de agua bendita, campanillas de misa, y otros objetos que se hicieron en Alemania son dignos de ser imitados.

La fundición de metal tuvo otro período de apogeo en el siglo XVI y las obras de arte de aquel tiempo llevan la nota característica de Pedro Fischer y Huberto Gerhard, respectivamente.



Fig. 3. La cabeza de Gerhard Hauptmann, esculida por Rodolfo Saudek.

mente de Nuremberg y Augsburgo. Desde entonces se observa una continua decadencia del arte de fundir que volvió a ocupar un puesto preponderante merced al desarrollo de la industria alemana del hierro.

Unicamente hacia fines del siglo XVIII se empezaron a colar de nuevo objetos artísticos y esculturas finas de fundición. A fines de la Edad Media se habían hecho ya objetos de aplicación corriente, cañones, munición y placas de estufa del metal que acabamos de citar, pero esta industria no tiene nada que ver con la fundición de objetos finos. El procedimiento requerido por estos últimos es de origen inglés. El mismo pudo aplicarse solamente desde el momento en que se inventaron los pequeños hornos y cubilotes que fundían el hierro en crisoles independientemente de los altos hornos. En un principio se hacían piezas de fundición pequeñas. El aumento de las cantidades de hierro beneficiadas, las máquinas cada vez más perfectas, el mejoramiento de los procedimientos de fusión mediante el empleo

de la hulla y otros adelantos técnicos permitieron el empleo de la fundición para la fabricación de toda clase de artículos de construcción. La aplicación del hierro no se limitó únicamente a la construcción de puentes sino que muy pronto se utilizó también para edificar construcciones elevadas. Desde aquel momento se empezaron a fundir columnas de apoyo, vigas y techos de fundición, y en tiempos de Napoleón se hicieron construcciones de hierro para iglesias, grandes naves para mercados y enormes estaciones. Parecía que el mundo fuera a cubrirse de hierro. A fines del siglo pasado y a principios del actual se empezó a aprovechar también el hierro para fundir toda clase de esculturas.

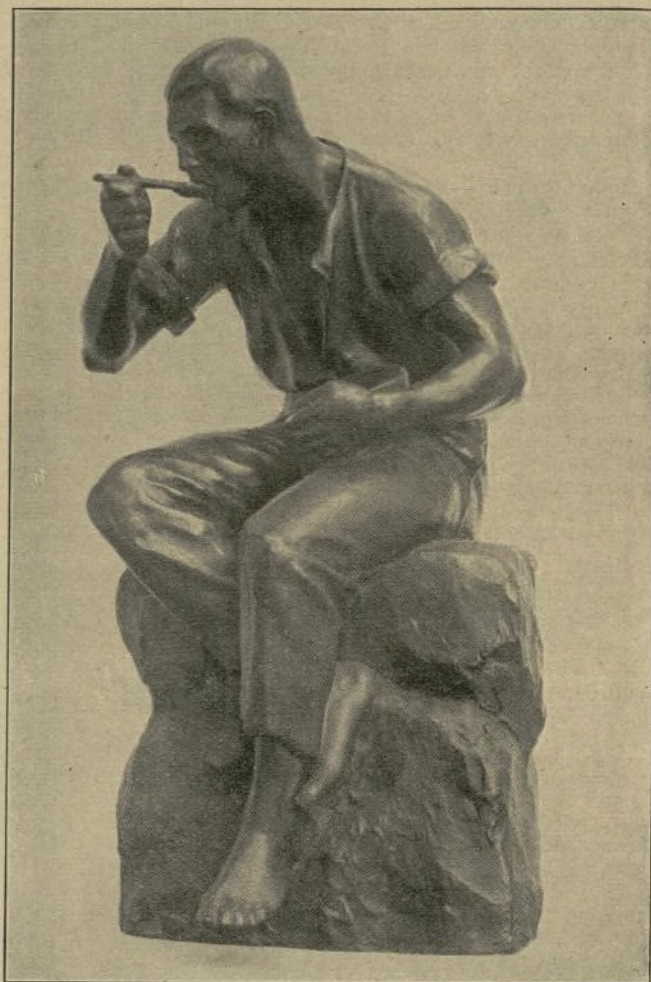


Fig. 2. Trabajador comiendo, cincelado por Prost.

La fundición de hierro de Lauchhammer fué la primera que fundió esculturas de hierro y que sigue trabajando hasta la actualidad con indómito amor a este arte. La fábrica la fundó una mujer en 1725 con el objeto de dar de comer a los habitantes de un región pobre y misera y se desarrolló principalmente bajo su sucesor el Conde Einsidel, un hombre que contribuyó extraordinariamente a desarrollar y mejorar en Alemania el arte de obtener hierro y de aplicarlo en debida forma. En la fábrica se emplearon artistas de renombre que debían hacer los proyectos, con gran paciencia se instruyeron obreros, los peritos indicaban el modo de fabricar el hierro para que se apropiara a la coladura de objetos artísticos, y para que pudiera emplearse por mecánicos, fábricas, para el oficio y para la fabricación de toda clase de artículos domésticos. Las primeras obras artísticas de hierro se fundieron en Lauchhammer en 1800, y consistieron principalmente en ornamentos para edificios, figuras de ángeles y adornos de altar, como los vemos todavía en la actualidad en la iglesia de Wolkenburg en Sajonia. Bastante más tarde se empezaron a colar las estatuas de bronce. Este arte se basa en el hallazgo del procedimiento de fusión de la cera que permite fundir diferentes piezas moldeadas sin que sea necesario cortarlas, y ofrece, por consiguiente, una gran facilidad de moldear y adaptación al gusto del artista. Por lo pronto se colaron antiguos relieves, cabezas, estatuas y grupos.

El hierro impregnó su sello a la época. El metal negro, sencillo y resistente permitió colar objetos característicos de estilo clásico. Y aunque este metal no se apropió tan bien a la fabricación de estatuas y objetos artísticos como el bronce, se pueden

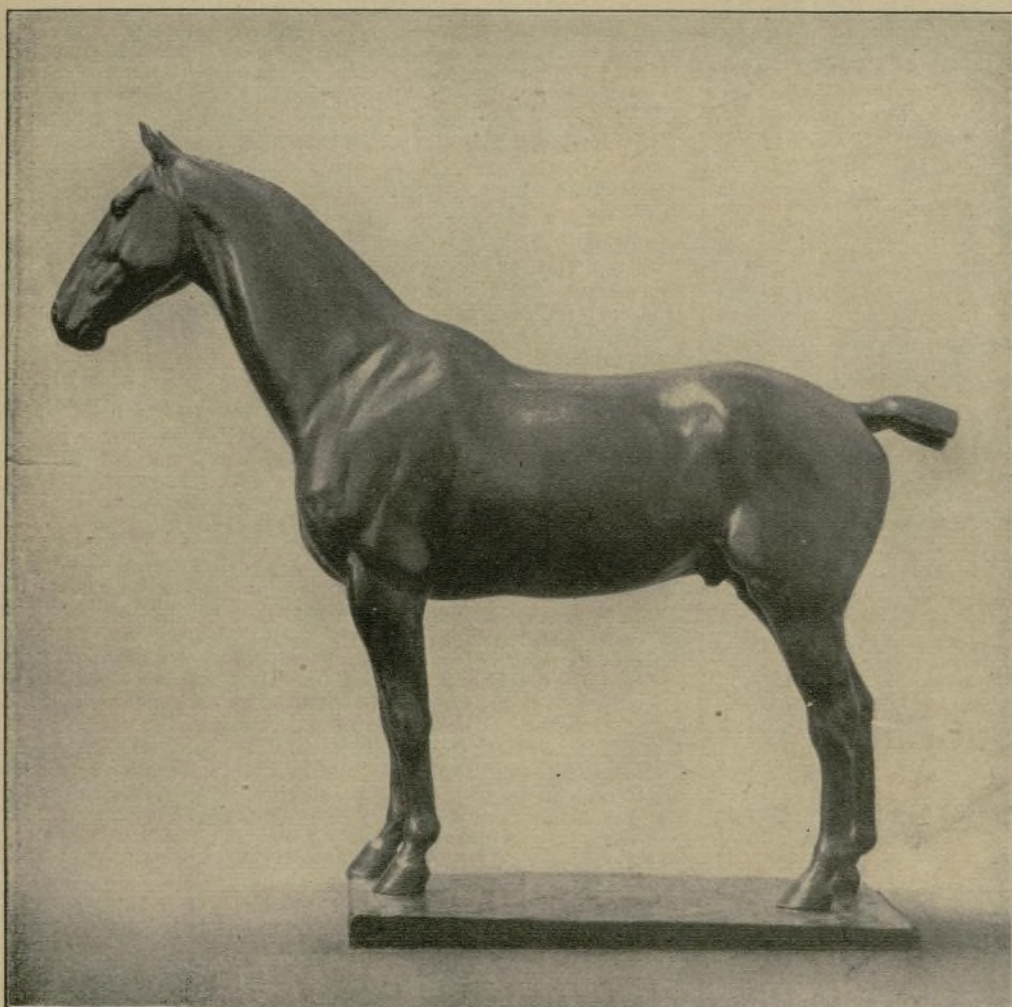


Fig. 4. Obra artística de la fundición de la Linke-Hoffmann-Lauchhammer H.-G.



Fig. 5. Plástica de animal, modeladas por Fritsch.



# Modernos Trajes de deporte.



reproducir con el mismo magníficas estatuas que prestan más relieve a la fuerza. Algunos artistas como Rauch adaptaron sus creaciones tan extraordinariamente al hierro que sus modelos pierden en hermosura cuando se hacen de bronce. La fundición llegó a su apogeo artístico al emplearse para la fabricación de objetos artísticos durante la época de las guerras de la independencia alemana. En aquel período se hicieron extraordinarios monumentos de guerreros, se colaron placas conmemorativas para iglesias y se creó la cruz de hierro. Como recuerdo de aquella época de miseria, las mujeres llevaron sólo adornos de hierro finamente cincelados durante muchos años. El adorno de hierro y las plásticas pequeñas se apropiaban tan extraordinariamente bien a los muebles del estilo miriñaque que aquel arte pudo desarrollarse hasta alcanzar un sumo grado de perfección. La época de objetos artísticos de fundición es muy corta aunque muy interesante y fué reemplazada por la del bronce hacia 1840. Este último metal se empleó desde entonces más a menudo debido a la mayor facilidad de coladura, a la superficie más blanda del mismo y a su color más atractivo. Pero la guerra mundial, que revolucionó todo cuanto existía, obligó de nuevo a emplear materiales de menos valor y demostró que también con el hierro se llegan a crear verdaderas obras de arte en las cuales se impregnan con bastante facilidad las ideas del artista que las crea. La falta de bronce y la idea de que el oficio del guerrero se traduce perfectamente por estatuas y placas conmemorativas de hierro hicieron aceptar de nuevo el empleo de la fundición para la fabricación de monumentos.

La fábrica Lauchhammer de la sociedad Linke-Hofmann-Lauchhammer A. G., que figura entre las primeras fundiciones de Alemania en lo que se refiere a la fabricación de objetos artísticos de fundición, desarrolló de nuevo esta sección de su actividad industrial y se propuso reconquistar al hierro el puesto preponderante que ocupaba en otras épocas. Esta tendencia de presentar al pueblo alemán obras artísticas de hierro puede apoyarse hasta cierto punto porque el artista moderno está incitado a crear algo nuevo, especialmente en el ramo de la placa de hierro decorativa. La sección de fundición de esculturas de la fábrica de Lauchhammer siempre ha procurado perfeccionar sus creaciones desde el día de su fundación. Todos los inventos modernos que se hicieron en este ramo técnico se ensayaron prácticamente en los talleres de la empresa citada. La actividad de la sociedad fué tan extraordinaria que logró subsistir hasta la actualidad mientras que otras empresas por el estilo en Silesia y Prusia y su principal competente «La Real Fundición de Hierro Prusiana» tuvo que cerrar sus talleres en 1873. Por lo tanto, no nos debe extrañar que la bondad de sus productos atrayera todos los grandes escultores alemanes desde la época del estilo clásico y que en sus talleres se hicieran las esculturas y estatuas de los artistas más célebres de Alemania. Hasta el profesor Rauch, cuyos modelos se prestan particularmente bien para fundirlos de hierro, se puso en relación con la fundición de Lauchhammer con el objeto de colar la estatua de bronce del rey polaco Beleslow de Mieczylaw estuvo tan impresionado y maravillado del resultado que escribió sobre ello: «todavía no vi una figura colada con tal esmero y de superficie tan fina de modo que he decidido no cincelar la estatua sino terminarla únicamente con el punzón, la lima y agua acidulada.» Desde entonces se ejecutaron en Lauchhammer muchos de sus modelos, entre otros la estatua equestre del Príncipe Pablo

Federico de Meckelburgo-Schwerino, y otros artistas, como Kiss y Rietschel siguieron su ejemplo. El modo de colar el metal se perfeccionó considerablemente por el hallazgo del procedimiento de fusión de cera hacia mediados del siglo XIX. Después de muchas dificultades y ensayos infructuosos se obtuvo un preparado de cera y metal que no sufre bajo las variaciones de temperatura. La masa o pasta obtenida se aplica al modelo en estado húmedo y produce después de seca la parte exterior del modelo. En el interior del mismo se coloca una segunda figura o macho, algo menor que el molde anterior, y en el hueco que queda entre los dos se cuela el metal. El trabajo más cuidadoso y fino se hace en las mesas de moldear por obreros extraordinariamente expertos en la materia. Los operarios deben trabajar con mucho cuidado la pasta para no dañar el macho de arena ni los detalles del modelo. El trabajo de los cinceladores es tan difícil como el anterior y tiene por objeto eliminar la arena de fundición y todos los accesorios empleados para fundir las figuras, limpiar la superficie de los objetos y quitar las costuras con lima y buril. Este trabajo es muy delicado y debe efectuarse con mucho cuidado.

Los primeros objetos de gran tamaño que se fundieron en Lauchhammer fueron los cuatro animales del profesor Siemering destinados al embellecimiento de la estatua de Washington de Filadelfia, y desde entonces se han fundido en sus salas una infinidad de obras artísticas de los escultores más célebres de Alemania. Una especialidad de la fundición son también los vaciados de esculturas de conocidos artistas pues por el esmero con que se hacen son verdaderas obras de arte dignas de admiración. También la reproducción de esfigies en medallas o placas de bronce satisface todas las exigencias del arte moderno si el escultor llega a crear un modelo que refleje todas las capacidades intelectuales y las características del carácter del personaje que se trata de reproducir. Estas obras de arte se adaptan también a la habitación moderna y es un objeto que siempre conserva su importancia. El bronce es el material más apropiado para la reproducción de cabezas inteligentes porque no hay otro que permita grabar en él las más finísimas facciones. El bronce será por lo tanto el mejor metal para colar estatuas debido a su dureza y maleabilidad mientras que por otra parte se aplica debidamente al molde y resiste magníficamente a los agentes atmosféricos.

## Anecdota Curiosa.

Sabido es que Colonia está ocupada por tropas inglesas.

Un jefe militar de la Gran Bretaña, aficionado al Arte visitaba el Tesoro de aquella magnífica Catedral y entre sus joyas le enseñaron una rata de plata, refiriéndole que según la tradición fué ofrecida a la Catedral, en ocasión en que azotaba a la ciudad una terrible plaga de roedores, dándose el caso de que la plaga desapareció.

«¿Creen Uds. esas historias?» — preguntó en tono irónico el exótico hijo de la Rubia Albión.

«Señor, si lo creyéramos — respondió el empleado de la Iglesia — hace ya tiempo que hubiésemos hecho construir un soldado inglés de plata.»

Si no es verdad.

Ayuntamiento de Madrid

*Regina Lieke*

BERLIN W9  
Budapester Strasse 2/3

M. GERSTEL A.-G.

Sombreros - Vestidos - Pielles

Berlin W, Budapester Strasse 9

Breslau Frankfurt a. M. Köln a. Rh. Baden-Baden  
Schweidnitzer Str. 10/11 Kaiserstr. 3 Stollwerckhaus Palais Stourdée

Hammer

Berlin, Lennéstrasse 2

Vestidos - Abrigos - Pielles

*Johanna Warbach*

Trajes para señoras  
y señoritas

Sombreros Pielles  
Abrigos

Teléfono:  
Lützow 5486, 5487

Berlin W9

Lenné-Strasse 3

Los modelos de los modernos Trajes de deporte son de las casas  
V. Manheimer, S. Adam, Agnes Gallewski de Berlin.





Fig. 1. Preparación del cuero.



Fig. 2. Taller de pespuntar.

## Vísitaa la industria alemana.

Por Argenteratus.

### Conrad Tack u. Cie., A.-G., de Berlín-Burg.

Entre Berlín y Magdeburgo se encuentra la pequeña ciudad de Burg en cuya estación no para ningún tren expreso y cuyos alrededores no están embellecidos por ningunos valles o bosques idílicos. Todo lo que rodea aquel pueblecillo es una planicie arenosa en la que crecen algunos pinos diseminados que van a formar algo más lejos un bosque bajo el cual se presumen grandes capas de lignito.

Esta pequeña ciudad se ocupaba en el siglo XVIII de la confección intensa de toda clase de tejidos y los ejércitos de Federico el Grande recibían sus uniformes más resistentes de los tejedores de Burg.

Más tarde desapareció casi completamente la industria textil, hasta que hacia el año 80 del siglo pasado la vida y actividad industrial volvió a aparecer casi instantáneamente en aquella pequeña ciudad alejada de todo centro comercial. En pocos años se erigió una fábrica de calzado y la ciudad se hizo célebre en poco tiempo por las excelentes botas y zapatos que suministraba a casi todos los países del mundo la casa Conrad Tack & Cie. En poquísimo tiempo se instruyeron algunos centenares de habitantes y de muchas regiones alemanas acudieron zapateros a aquella fábrica para enseñar lo que habían aprendido y confeccionar el calzado más moderno y elegante que se conocía y conoce en la actualidad en Alemania.

\*

Al atravesar las grandes salas de la fábrica de Conrad Tack se piensa espontánea e involuntariamente en la fabricación progresiva del calzado. Un poco de historia del zapato interesará seguramente a nuestros lectores. Nuestros antepasados llevaban sandalias parecidas a las que se utilizan hoy en día, y además sabemos que los hombres como Theseus y los moradores del Olimpo llevaban zapatos que dejaban descubiertos los dedos de los pies. ¡Seguramente no tenían aquellos hombres fabulosos callos de la especie de los que se encuentran en la superficie de estas extremidades!

Esta clase de zapatos no fueron tan estimados como los de señora, esto último en provecho de las fábricas de calzado. Los orientales, romanos y griegos, se quitaban las sandalias cuando entraban en los aposentos de lujo y todavía en la actualidad existe la costumbre musulmana de quitarse el calzado al entrar en los templos.

En la Edad Media se llevaron toda clase de zapatos, unos eran largos y muy puntiagudos y otros bastante chatos (moda americana!).

Bajo la protección de San Crispino se desarrolló extraordinariamente el arte de confeccionar calzado en la Edad Media y los caballeros, como Dame, no despreciaban adornar sus pies con buenas botas. Juan Sachs no debió ser un zapatero extraordinario porque solo se conocen sus versos y Ricardo Wagner no ha alabado su oficio.

Desde la Edad Media hasta 1924... ¡Máquinas, nada más que máquinas! Hace más de un siglo que los zapatos se fabrican mecánicamente. Los ingleses clavaban sus suelas con máquinas ya en el año 1790. Pero el éxito no fué el esperado a pesar de

que los primeros aparatos fueron los que dieron lugar a la edificación de fábricas y a la desaparición paulatina del trabajo manual.

Una de las fábricas de calzado más renombradas de Alemania es seguramente la de Burg.

Sus propietarios tuvieron la idea excelente de fabricar calzado y de ocuparse de la venta directa al cliente. Para ello se

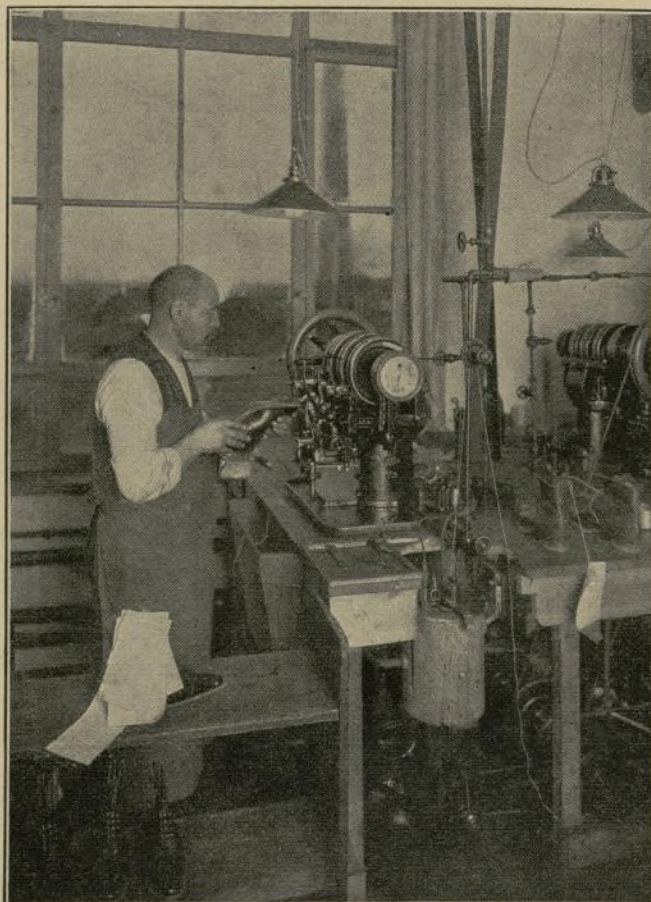


Fig. 3. Como se acaba un zapato.

crearon 130 almacenes que se surten con mercancías de la fábrica y están dirigidos y administrados por las oficinas principales que se hallan en Berlín.

No existe una ciudad alemana de cierta importancia que no tenga una sucursal de Conrad Tack y además una infinidad de clientes que compran sólo el calzado de esta casa.

Para vender muchos zapatos es imprescindible crear nuevas formas, de modo que la fábrica dispone de algunos maestros zapateros que se ocupan únicamente de encontrar modelos ele-

gantes y cómodos. Como todo el mundo sabe, el calzado debe producir un efecto elegante y estético y adaptarse además debidamente al pie. El zapato que solamente es elegante y daña al pie no merece ser comprado.

Se me ha asegurado al visitar la fábrica que la casa Tack trata de satisfacer ambas exigencias y que lo ha logrado en la mayoría de los casos. Solo de este modo se llegó a aumentar el número de clientes y a consolidar el renombre de la casa.

\*

En la fábrica se encuentra un enorme almacén de materiales. ¡Cueros de toda clase en montones! Además, telas, hilos, seda y miles de accesorios necesarios para la fabricación del calzado.

El maestro zapatero explica: Este cuero viene de la India, aquél de la América del Sur, el de más allá es de procedencia alemana, ... un charol de excelente calidad para las señoras de los círculos mundanos.

¡Extraordinario! ¡Muchas gracias!

El hombre inteligente me pone al corriente de todos los detalles, me enseña el mejor cuero y añade que no se emplea otro para la fabricación del calzado.

Habrà que tener cuidado. ...

¡Ahora estoy al corriente! ¡Qué venga ahora una vendedora a venderme zapatos de 12 Marcos!

Todo consumidor de zapatos debiera visitar una fábrica de calzado. La visita que hice me produjo el mismo efecto que una ducha.

Esto sin querer ofender a nadie.

Con las máquinas no se pueden trabajar materiales malos.

Una enormidad de máquinas se necesitan para transformar el cuero en calzado elegante o basto.

Entre las máquinas citaremos cortadoras de forros, cosedoras de suelas, colocadoras de tacones, cosedoras de lazos, etc.

En las fábricas de calzado se aprovecha el menor pedacito de cuero y hasta los del tamaño del punto de una, i se transforman en una cuerda de cuero. ¡Jóvenes de ambos sexos se ocupan de este interesantísimo trabajo!

Muchas máquinas son vigiladas por obreros que nunca fueron zapateros, de modo que la costumbre y agilidad sustituyen el aprendizaje largo y desagradable.

Las piezas interiores y exteriores más pequeñas del calzado se trabajan sistemáticamente, y aunque el zapatero hable con desprecio de las fábricas gigantes, de las máquinas y del trabajo monótono de los obreros, se llega a convencer el visitador de esta fábrica de que el calzado terminado es una obra que no depende tanto de casualidades como la del zapatero que trabaja en un sótano o en el portal de una casa.

\*

La casa Conrad Tack se transformó hace unos 12 años en una sociedad por acciones. Todas las instrucciones parten de las oficinas centrales de Berlín donde los señores Krojanker, padre e hijo, el primero como presidente del consejo de administración y el segundo como director, trabajan día y noche en provecho de la empresa. Los Srs. Zweig (segundo presidente del consejo de administración) y el director Mayer dirigen la fábrica de Burg. Más de 4000 trabajadores producen semanalmente unos 40 000 zapatos y botas. Un rendimiento verdaderamente extraordinario.

\*



Fig. 4. El taller donde se fabrican las botas.



Fig. 5. Taller de coser.



## Revista Económica.

### La hacienda y el valor de la moneda.

La cotización de la moneda alemana ha mejorado considerablemente en las bolsas extranjeras en estas últimas semanas y en Nueva York se paga el Rentenmark al precio del oro que representa. La situación anormal sigue estacionaria en los mercados alemanes, y la misma se traduce por la entrega de la centésima parte de moneda extranjera que se pide. El «Reichsbank» trata de reducir la demanda de monedas extranjeras por medio de una reducción considerable del crédito que aumenta por una parte la falta de dinero y empeora por la otra el cambio de la moneda alemana en el extranjero. La falta de capital se caracteriza además por la poquísima moneda que se encuentra en circulación, pues no llega todavía a la que circulaba en Alemania antes de la Guerra Mundial. Sumando a las cantidades de papel moneda que estaban en circulación el primero de Abril y se elevaban a 717,5 millones de marcos las monedas metálicas emitidas, correspondientes a 25,5 millones de marcos y la emisión de Rentenmark de 1760,3 millones, y se tienen además en cuenta las cantidades de dinero emitidas por el Estado en momentos críticos que todavía no se han 2824,3 millones de marcos oro, que viene a ser un 53 % de la cantidad de dinero que circulaba antes de la guerra. Ultimamente se empezaron a emitir también billetes de libras esterlinas alemanas por el nuevo banco fundado por el presidente del Reichsbank Schach, y la emisión debe ser en la actualidad de unos 5 millones de libras. Estos billetes están completamente cubiertos por una reserva de moneda extranjera. El banco llamado Gold-discountbank, que emitió y sigue emitiendo los billetes de libras esterlinas alemanas tampoco da mucho crédito y todavía no ha contribuido a reducir la falta de capital, pero se espera que el tratado firmado con algunos bancos americanos procuren a la industria alemana el capital necesario para continuar trabajando. Los gastos que tuvo el Estado fueron mayores que las entradas en la última década del mes de Abril y produjeron un déficit de 23 millones de marcos oro que transformó el resultado total del mismo mes en un pasivo de 20 millones de marcos. Las entradas del Estado van creciendo, debido al aumento de las contribuciones, etc., de modo que se espera un balance de entradas y gastos en los próximos meses.

### Situación financiera general.

El comerciante e industrial alemán sufre bajo la escasez de crédito y el dictamen de los peritos sobre la posibilidad de obtener un pago de las reparaciones no disminuye el pesimismo con el cual se juzga la situación económica alemana. La falta de dinero no se traduce únicamente por una reducción considerable de los negocios sino por un aumento de quiebras y dificultades de pagos. Aproximadamente una docena de bancos pequeños y mayores han quebrado en las últimas semanas mientras que en el comercio de mercancías se observan varios casos de insolvencia de algunas casas importantes. En Alemania no se vieron quiebras durante muchísimos años a pesar de las grandes deudas contraídas porque por muy grandes que fueran las mismas se reducían a nada a medida que aumentaba la depreciación de la moneda. Muchas veces llegaron casas que operaban con poco cuidado a tener dificultades de pago, pero el Reichsbank y otros bancos hacían créditos tan enormes que las dificultades se vencían en poco tiempo. Por consiguiente bastantes casas comerciales se encuentran en la actualidad en apuros y no debe extrañar si se anuncian en poco tiempo varias quiebras importantes. A pesar de todo la conjuntura es bastante buena en algunos ramos como, por ejemplo en la industria textil, de modo que no habrá que temer insolvencias de estas fábricas. Por otra parte se habla en Alemania de un estado económico deplorable de la industria de películas debido a la falta de capital y de crédito. A la primera se añade el hecho que los intereses anuales han subido tan extraordinariamente que se pagan en la actualidad hasta el 20 y 60 por ciento. La situación económica general se influye además desventajosamente por las circunstancias siguientes: Primeramente el tiempo malo ha empeorado el estado de los campos sembrados y habrá que contar con una cosecha tardía y bastante peor que el año pasado. En segundo lugar los mineros del distrito carbonífero del Ruhr no se llegan a tranquilizar y las diferencias que existen entre obreros y patronos están dando lugar a huelgas que persisten hasta la actualidad sin que se vea fin al estado actual de aquel distrito alemán ocupado por los franceses. En tercer término no mejoró la posibilidad de competencia de las mercancías alemanas en el extranjero, como se había esperado, porque todavía no se consiguieron reducir los gastos de fabricación antes bien aumentaron los precios de algunos productos como los del hierro, y al fin produjo grandes pérdidas la especulación con francos franceses que se tradujo por un aumento de la escasez de dinero.

### Exportación e importación.

El balance comercial siguió siendo pasivo en el mes de Marzo y esta pasividad llega a ser de unos 250 millones de marcos oro. La importación sobrepasa la exportación en un 50 % y especialmente aumentó la importación de productos alimenticios y materias primas para la fabricación de tejidos, mientras la exportación sufrió una reducción todavía mayor que en los meses anteriores. Por el momento se dice que el gobierno va a permitir la exportación de azúcar para que las fábricas puedan facilitar capital a los agricultores que han de entregar la remolacha para la campaña próxima. De este modo se esperan aumentar las superficies cultivadas en un 15 %.

### Industria.

Un signo desfavorable para la situación económica alemana reside en la observación de que justamente las industrias consumidoras están mejor ocupadas que las fabricadoras de artículos de consumo o artículos de exportación. Entre las empresas que más han vendido citamos la «Bremer Wollkammerei Akt.-Ges.» que repartió 6 % de dividendos y la «Oberschlesische Kokswerke» und «Chemische Fabriken Akt.-Ges.» que dieron 2 % de dividendo. La mayor parte de las sociedades por acciones no se encuentran en situación de dar un dividendo a sus accionistas. Este fenómeno se observa por ejemplo en una de las fábricas de automóviles más importantes, la «Nationale Automobilgesellschaft», a pesar de que ganó varias carreras y pudo vender bastantes coches. Dos sociedades constructoras de automóviles, la «Daimler» y «Benz», decidieron eliminar la competencia formando un consorcio que les permita vender sus productos obteniendo un cierto beneficio y les posibilite seguir trabajando hasta que cambie la situación desastrosa presente y puedan venderse coches al extranjero. Por el mismo motivo se han fusionado las dos importantes fábricas de maquinaria «Maguin» y «Berlin-Anhaltische Maschinenbau Akt.-Ges.» La misma situación mala persiste en la industria minera, a pesar de que la extracción de carbón del distrito del Ruhr alcanzó 8,2 millones de toneladas de hulla y 1,6 toneladas de cok en vez de 8,9 respectivamente 2,0 millones de toneladas en la misma época del año 1913. Pero también sociedades mineras tan bien fundadas como por ejemplo la «Rombacher Hüttenwerke Akt.-Ges.» no llegó a ganar lo suficiente para ofrecer un dividendo a sus accionistas. Y hasta en un consorcio minero-industrial, cuyo fundador y director acaba de morir, se han presentado dificultades de pago que obligaron a ceder una parte de las acciones al antiguo banco muy acreditado de Frankfurt llamado «Lazard Speyer, Ellissen & Co.» Este banco ayuda actualmente al consorcio a vencer las dificultades y se ocupará de aumentar el capital de la sociedad en cuanto lo permitan las circunstancias. Hace poco se oyó hablar de la parada de la mayor mina de cobre que existe en Alemania. Las sociedades de Mansfeld, que explota desde hace muchos siglos las minas de cobre del mismo nombre y se transformó en una sociedad por acciones bajo el nombre de «Mansfeld Akt.-Ges.», tendrán que suspender la explotación por

## Cotizaciones de efectos de bolsas alemanas.

A excepción de las cotizaciones de efectos de interés fijo de valor nominal en marcos, que se entienden en mil millones por ciento o mil millones de marcos, se han inscrito todas las demás cotizaciones en millón de millones por ciento o en millón de millones cuando esto se haya indicado en marcos por pieza.

Berlín	23. V. 1924	16. V. 1924	Prim. cot. 1924	Berlín	23. V. 1924	16. V. 1924	Prim. cot. 1924	Berlín	23. V. 1924	16. V. 1924	Prim. cot. 1924	Hamburgo	23. V. 1924	16. V. 1924	Prim. cot. 1924
En mil millones por ciento				En mil millones por ciento				En mil millones por ciento				En mil millones por ciento			
Val. d. Int. fijo				Deutsche Bank	8,25	9,87	18,00	Lahmeyer & Co.	7,50	8,37	21,00	Acciones			
Dollar-Schatzanz.	76,00	77,50	100	Disconto-Comm.	8,70	10,00	22,75	Laurahütte	6,37	9,00	30,50	Hamburger Hypo			
Reichssch. 16 IV-V	—	—	—	Dresdner Bank	5,12	6,00	9,75	Linke-Hofmann	13,50	17,75	34,00	thebank	4,00	4,75	10,50
4% 6-9 (Agio)	48,50	36,00	—	Essen-Creditanstalt	2,70	2,60	—	Ludwig Loewe	54,50	59,50	68,00	Verenbank	2,75	3,00	6,50
4% 6-9 (Agio)	—	—	—	Leipz. Creditanstalt	1,60	1,80	—	C. Lorenz	3,12	4,37	6,75	Dt. Ostafrika	17,625	—	35,50
5% Dt. Reichsanl.	71,00	77,00	60	Mittel. Cred-Bank	1,75	1,90	3,75	Mannesmannröh.	29,00	32,62	53,00	Flensburger			
4% 6-9 (Agio)	42,00	43,00	600	Oest. Kreditbank	0,375	0,425	0,96	Mansfeld Bergbau	3,80	4,87	17,50	Dampfer-Compag	5,50	5,00	25,00
5% Dt. Reichsanl.	185	210	325	Wiener Bankverein	0,275	0,325	0,72	Dr. Paul Meyer	0,65	0,95	1,25	FlensburgerDampf-			
4% 6-9 (Agio)	835	900	2000	Schulth. Patzenhofer	15,75	17,75	24,50	Motorenfab. Deutz	17,50	21,00	28,50	schiff.-Ges. v. 69	9,00	8,00	29,00
3% 6-9 (Agio)	—	—	—	Accumulator Hagen	23,00	27,00	43,00	Nationale Auto	2,62	3,00	3,12	Reederei v. 96	2,375	2,75	8,95
3% 6-9 (Agio)	—	—	—	Adlerwerke	1,50	1,90	6,12	Nordd. Wollkamm.	36,00	40,00	70,00	Rolandlinde	8,625	10,25	22,00
Pr. Staats-Sch.	3,80	3,60	—	A.-G. für Anilinfabr.	10,87	13,12	21,75	O.-Schl. Eis.-Bed.	14,50	17,62	29,75	Hamburger Elektr.			
St. Sch. 1.5.24	—	—	—	Allg. Elektr.-Ges.	8,00	8,87	13,50	Caro-Hegenscheid.	15,50	18,00	34,00	Zitate-Werke	4,25	4,25	5,90
St. Sch. 1.5.25	—	—	—	Anglo-Contl. Guano	18,25	22,00	45,00	Oberschl. Koksw.	41,00	50,00	63,50	Schuckert	34,50	36,00	53,00
(Hibernia)	—	—	—	Aschaffen. Zellstoff	14,75	17,00	—	Orenstein & Koppel	10,75	13,37	23,50	Harburg-Wien	1,30	1,55	3,25
auslos.	—	—	—	Augsb. Nurnb. Masch.	19,50	26,00	31,87	Ostwerke	19,00	21,00	31,00	Dolberg	5,50	6,25	8,00
4% Pr. konsol. Anl.	211	215	425	Bad. Anilin Soda	13,90	16,62	30,75	Phönix Bergbau	26,50	27,62	51,00	Ottensener Eisen	3,375	5,40	6,25
3% 6-9 (Agio)	175,50	201	325	Basalt	9,10	11,90	27,00	Pöge Elektr.	1,50	1,90	3,25	Reiherstieg	7,00	8,00	7,25
4% Bayer. St.-Anl.	260	271	600	Bergmann-Elekt.	2,50	3,37	6,00	Polyphon	3,00	4,50	—	Selva	5,00	—	—
3% 6-9 (Agio)	405	480	—	Berlin-Anh. Masch.	11,12	13,00	20,87	Rathgeber Waggon	4,60	5,25	11,25	Kempa Hütten	0,15	—	1,50
3% 6-9 (Agio)	350	335	575	Berlin-Burger Eisen	3,30	3,70	10,00	Rhein. Braunkohle	26,00	33,50	56,00	Leder Wiemann	—	23,00	31,00
En millón de millones por ciento				Berl.-Karls. Ind.-V.	74,75	73,50	120,00	do. Metallw.-u. Akt.	4,10	6,25	10,00	Stader Leder	8,50	9,50	20,50
5% Mex. Anl. 1899	—	47,50	—	Berlin M. Schwartzk.	9,80	12,50	22,50	do. Stahlwerke	25,10	28,40	52,50	Wansbeker Leder	6,875	8,375	10,50
4% 6-9 (Agio)	—	—	—	Bingwerke	2,25	2,80	6,25	do. Westf. Sprengst.	4,10	5,30	11,37	Anglo-Guano	18,50	22,75	35,00
4% 6-9 (Agio)	4,30	3,75	1,37	BochumerGussstahl	48,50	52,00	83,00	Rhenania, chem. F.	4,75	5,87	14,50	Merck-Guano	13,50	14,50	24,90
4% 6-9 (Agio)	1,00	1,60	—	Gebr. Böhler & Co.	22,00	31,00	—	J. D. Riedel	4,10	4,75	12,00	Schlink & Co.	25,50	28,50	40,00
4% 6-9 (Agio)	7,00	8,20	4,50	Buderus Eisenwerke	10,12	12,80	32,00	Rombacher Hütte	12,75	14,75	33,50	Stern & Sonne	4,25	4,50	10,50
4% 6-9 (Agio)	—	—	—	Busch Wag. V.-A.L.A.	5,80	7,62	18,00	Ferd. Rückfort	0,75	1,00	2,25	Dynam. Nobe	5,90	6,15	9,50
4% 6-9 (Agio)	0,40	0,42	—	Byk-Guldenwerke	1,80	2,30	4,75	Rütgerswerke	12,50	14,00	23,00	Holstenbrauerei	19,00	21,00	25,00
4% 6-9 (Agio)	—	—	—	Calson-Asbest	0,925	1,00	2,37	Sachsenwerk	1,40	1,75	3,87	CuxhavenerHochsee	5,00	6,25	13,15
4% 6-9 (Agio)	0,5750	0,75	—	Charl. th. Wasserv.	16,87	19,00	25,00	Salzdetfurth	14,50	17,75	40,00	Winter, Papier	0,90	1,00	2,75
4% 6-9 (Agio)	—	—	—	Chem. Grisebach	10,75	13,25	23,25	Sartol	1,12	1,30	2,50	Zentralamerikan.	—	—	—
4% 6-9 (Agio)	—	—	—	Chem. Fab. Heyden	3,10	4,00	14,50	Scheidemandel	32,25	38,50	57,00	Plantagen	2,00	1,00	1,50
Türk. B.-Eis.-Anl. II	6,00	7,12	14,00	Contin. Kautschuk	6,00	7,50	11,37	Textilwerke	2,75	3,70	—	Choclos	7,355	7,00	80,00
unf. 12.12.06	4,37	5,62	13,50	Daimler-Motoren	2,50	3,20	5,87	Hugo Schneider	4,10	5,40	13,00	Guatemala	8,00	8,00	11,00
Zoll-Anl. II	4,10	5,50	12,25	Dessauer Gas	16,62	18,87	24,50	Schubert & Salzer	9,12	9,00	15,00	Dt. Handelsplantag.	7,00	6,50	10,00
400-1r.-St.-R.13	20,10	20,10	30,50	Deutsch-Atlant. Tel.	10,50	13,75	29,00	Schubert & Co.	31,25	37,25	58,00	do. Genusscheine	60,00	60,00	105,00
4% 6-9 (Agio)	1,12	1,50	2,25	Deutsch-Luxemburg	46,50	50,00	65,50	Siegen-Sol. Gussst.	1,37	1,87	4,00	Jaluit	13,00	14,00	12,00
4% 6-9 (Agio)	1,40	1,50	2,12	Bergwerke	38,25	40,50	57,00	Siemens & Halske	41,50	45,00	54,00	do. Genusscheine	65,00	75,00	120,00
4% 6-9 (Agio)	2,60	3,30	4,75	Deutsche Erdöl	0,90	1,12	3,12	Stettiner Vulkan	15,10	17,50	41,00				
4% 6-9 (Agio)	3,62	4,20	3,62	Deutsche Kabel	30,00	38,90	54,00	H. Stinnes-Riebeck	36,00	43,50	78,00	Kako	9,40	—	0,60
4% 6-9 (Agio)	0,42	0,40	0,62	Deutsche Kaliwerke	4,87	6,25	7,75	Stör Kammerger	49,00	60,00	101,00	Pomona	—	—	—
4% 6-9 (Agio)	—	—	—	Deutsche Maschinen	4,60	5,87	11,50	Stolberger Zinkh.	29,00	32,75	62,00	Saliterra	226,00	215,00	278,00
Mex. Bewäss.	—	—	—	Deutsche Werke	3,62	4,75	—	Teleph. J. Berliner	2,87	3,75	9,50	Silman Salpeter	9,25	9,50	18,00
Lomb. Obligat. 2%	7,20	—	11,00	Deutsche Wolllwaren	3,60	5,00	7,12	Thiel Oel	4,70	5,12	13,37	Südde Phosphat	8,00	9,50	15,00
neue	6,75	—	—	Deutsch-Eisenhandel	5,25	6,50	—	Leonhard Tietz	2,60	3,00	7,50				
6. Dt. Werth. Anl. 23	4200	4200	—	Drahtlos Uebersee	5,62	6,12	11,00	Türk. Tabakregie	4,75	6,97	16,00				
1000 Dollar	—	—	—	Dynamit A. Nobel	10,00	12,50	23,75	Union-Gieserei	1,90	2,40	2,50				
Deutsche Werth. A.	4200	4200	4200	Eisenb.-Verkehrsm.	12,10	14,80	29,50	V.S. Bernies-Wess.	1,60	2,10	3,87				
bis 5 Dollar	4200	4200	4200	Elberfelder Farben.	10,25	13,00	22,00	Vogel Telegraph	1,00	1,20	—				
6.10-1000Dollar	—	—	—	Elektr.-Lieferung	8,62	9,80	12,50	Voigt & Haefl	10,40	13,87	29,00				
2-5. Dt. Reichssch.	—	—	—	Elektr. Licht u. Kraft	30,50	37,00	76,00	Weser Schiffbau	13,30	15,00	36,50				
K. (Goldmark)	—	—	—	Fahrlager, List.	3,37	4,62	8,50	Westergeln Alkali	6,25	8,00	12,50				
	39,00	41,87	38,00	Feldmühle Papier	3,20	3,50	7,50	R. Wolf	7,10	8,62	13,75				
Elektr. Hochbahn.	0,62	0,75	4,87	Felber & Guilleaume	18,50	24,00	43,00	Zellstoff Waldhof	0,825	1,10	2,50				
Schant. 1.6.0000	—	—	—	Gelsenkirch. Bergw.	49,37	53,00	71,75	Zimmermann	2,62	2,80	9,25				
Oest.-ung.Staatsb.	—	30,00	62,50	Ges. für elektr. Unt.	12,37	12,75	15,50	Neu-Guinea	20,50	22,20	40,00				
Baltimore Ohio	—	—	40,00	Th. Guldschmidt	10,10	12,25	25,00	Ottavi-Minen	—	—	—				
Canada	5,25	6,75	—	Grüztzer Waggon	3,12	4,12	9,50								
Anat. Eisen.-S. I	6,12	—	18,00	Gothaer Waggon	1,87	2,70	6,00								
2	5,25	—	17,00	Hackethal	1,50	2,00	4,12								
5% Tehuanep. Nat.	19,10	—	—	Hammern	8,00	10,50	13,87								
4%	—	—	—	Hannov. Waggon	—	11,00	26,00								
	—	—	—	Hansa-Lloyd	0,90	1,30	—								
Comp. de navég.	—	—	—	Harburg Gummi	1,37	1,50	—								
Deutsch Austral.	20,75	29,00	55,00	Phönix	55,50	62,75	84,00								
Dampfsch.	22,25	24,00	46,62	Harpenbergbau	3,50	4,37	8,25								



contra el Home-Rule pactó con Irlanda, y reconoció la independencia de Egipto y cuando sea preciso cederá en la India; todo menos abdicar de su política tradicional de la supremacía del Poder Naval Ingles sobre todos los del Mundo.

Cuando ese ideal pelagra lo arrostra todo y acaso esté en ello la explicación fundamental de la pasada guerra Europea.

En esas política no hay quien discrepe y por eso Mac-Donald no ha regateado millones para armamentos y barcos, apesar de sus ideas socialistas y de no haber sido así habría dejado inmediatamente el poder.

Dejando aparte esa política nacional tan inmovible como la Monarquía y como la tradición, el nuevo gobierno tiene un programa á realizar, tanto en la política internacional como en la Interior.

Los liberales apoyan al gabinete que vive en precario de su concurso y sin ellos no tendría mayoría porque á ello les obliga el respeto á las orientaciones marcadas por el Cuerpo Electoral, pero ese apoyo no es tan absoluto, que en la política interior les haya obligado á votar soluciones que no creían convenientes á los intereses del país.

Por ejemplo el arrendamiento de casas de obreros sin trabajo, el Gobierno presentó primeramente un proyecto en el que proponía que estuvieran exentos del pago de alquileres, y como tal criterio implicaba un perjuicio para los propietarios los liberales no prestaron su concurso y fué desechado.

Propuso después el gabinete MacDonald que tales alquileres fueron abonados por el Estado y como ésto hubiera constituido una enorme carga para el Erario Público, no se aprobó su iniciativa y fué derrotado por segunda vez.

Sin embargo MacDonald no hizo del proyecto cuestión de gabinete apear de formar parte de su programa y siguió gobernando.

En la Asamblea del Labour Party celebrada en York el 20 de Abril las conclusiones votadas fueron más concretas en materia de Política Internacional que en la Interior, porque el sentido práctico inglés se impone siempre y del mismo modo que la Corona llama á los socialistas al poder y los liberales les apoyan sin compartir sus ideas ellos ceden para poder seguir gobernando, lo que les dá fuerza y prestigio y les prepara el porvenir.

Las conclusiones votadas por el Partido Laborista se refieren al reconocimiento de Rusia y á su unión con Inglaterra.

Pero la parte de la Política Nacional en que la opinión inglesa se muestra unánime es la Revisión del Tratado de Versalles y la aceptación del dictamen de los peritos acerca de las reparaciones que implica el abandono del Ruhr por las tropas de ocupación.

Ese fué el programa del Labour Party que le dió el triunfo electoral.

Ese fué el de Lloyd George y Asquit que fueron á las elecciones sin otro tema que el desacuerdo con la Política del Gabinete de Baldwin, que no se oponía á los planes de Poincaré.

Esa ha sido la declaración internacional terminante hecha por MacDonald en el discurso que pronunció en York, la víspera de la Asamblea del Partido.

Y acaso en esa parte del programa esté la mayor fuerza del gabinete actual, porque la opinión inglesa comprende el peligro y los males que para la Humanidad entera significaría no resolver la cuestión de las reparaciones y ha de sostener á MacDonald por lo menos hasta que las resuelva.

¿Qué significa el acuerdo de los políticos ingleses en esta cuestión y el asentimiento á las mismas ideas de todos los países del Mundo excepto Francia?

Significa el reconocimiento de la justicia de las reclamaciones alemanas y de la iniquidad de la Política Francesa y enseña que á la larga no hay fuerza alguna que prevalezca contra la Razón y el Derecho.

## La Hora de la Justicia.

Con este título escribíamos un artículo en el número correspondiente al mes de Septiembre, diciendo que el estudio hecho por economistas norteamericanos del problema de las reparaciones significa el comienzo de la hora de la justicia para Alemania.

Continuamos afirmando que esa hora había llegado en un artículo publicado en Enero, comentando lo que significaría la entrada en el Gobierno de Inglaterra del Labour Party.

En nuestro número de Marzo aparecía «Un tercero en discordia» artículo sobre política francesa en el que predecíamos la caída de Poincaré y anunciábamos para dicha crisis las mismas soluciones que hoy parecen probables y casi seguras.

No nos hemos equivocado en nuestros vaticinios y la derrota electoral del gabinete Poincaré, demuestra que la opinión francesa, comprende los peligros de su política imperialista, que ha conducido á Francia al aislamiento y á la bancarrota.

La derrota de Leon Daudet y de los exaltados chauvinistas es una prueba más de que el pueblo francés rechaza esa política.

Después del Dictamen de los peritos que han puesto el problema de las reparaciones en claro demostrando que Alemania para poder pagar necesita el libre desenvolvimiento de la Economía Nacional; vienen ahora las declaraciones del Presidente de la República de los Estados Unidos de América del Norte, afirmando que su Nación necesita la normalidad económica de Europa, que no podrá lograrse hasta solucionar el problema de las reparaciones.

Cuando comentábamos la baja del franco sostenida por procedimientos ruinosos para Francia decíamos que representaba esa baja el hundimiento de la política de imperialismo y el derrocamiento de un régimen, porque el billete francés era un papel que paro atado á un fusil.

Los hechos nos han dado la razón; ha llegado la hora de la Justicia; las calumnias se han desvanecido y la razón que asistía á Alemania la reconoce hoy el mundo entero fuera de Francia y en ella mismo la ha reconocido tacitamente el Cuerpo Electoral.

La Historia, maestra de la vida, nos ha enseñado una vez más que la fuerza no prevalece contra el derecho y la orientación de la política mundial permite esperar una época de paz y trabajo pue recuperar la riqueza perdida por la guerra y restablecer el equilibrio económico del Mundo y lo que es más importante el orden jurídico internacional.

## Política Italiana.

Las elecciones, como es sabido han proporcionado un enorme triunfo á Mussolini que ha conseguido llevar á la Cámara una mayoría abrumadora.

Este es el hecho escueto pero sin embargo la última lucha electoral ha quebrantado algo al Gabinete, porque ha tenido que transigir con algunos hombres públicos apesar de que no había excluido á ninguno de sus censuras y han figurado en la lista de candidatos adictos antiguos jefes de Gobierno tan significados como Salandra y Orlando.

Además se ha demostrado que la oposición cuenta también con una fuerza considerable en la opinión aunque mucho menor que la del Gabinete y aumenta la importancia de la representación parlamentaria contraria á Mussolini, la creencia de que se ha ejercido presión desde el Poder para impedir la libre emisión del sufragio.

Por lo pronto los opositores se quejan de que no les ha tolerado el despotismo que manda, realizar una propaganda electoral, tan indispensable al ejercicio del sufragio que sin ella está virtualmente anulado.

Esto no quiere decir que Mussolini no tenga popularidad y prestigio ni que haya perdido su nombradía de gran gobernante.

Vino impuesto por las circunstancias, barrió cuantos obstáculos se oponían á sus designios, se hizo único é insustituible y levantó el espíritu de Italia, halagando el amor propio nacional.

Trató á sus enemigos con la punta del pie, reorganizó la administración, impuso la moralidad desterrando vicios que parecían endémicos, realzó la personalidad de Italia en la Política Exterior estableció con el Pontificado una corriente de armonía, pareció marcar una orientación independiente de Francia para el dominio del Mediterraneo primero de palabra en la efusión con que fué recibido el Rey de España y después de hecho con el Tratado celebrado con Inglaterra; dió extraordinario impulso á la aviación, militar, logró ser el hombre á la moda en el Mundo entero, anexionó Fiume y no pierde ocasión hacer todo aquello que puede producirle popularidad.

Por ejemplo con ocasión de la muerte de Eleonora Duse, gloria indiscutible de Italia ha dispuesto que el elemento oficial y el Cuerpo Diplomático vistieran luto y prepara al cadaver cuando llegue á Italia honores principescos.

Y sin embargo en vida no socorrieron sus necesidades y tuvo que volver á la escena impelida por la necesidad!

Recuerda el caso una comedia del autor catalán Santiago Risñol, titulada «El Místico» en la que un sacerdote modelo y poeta insigne sufre grandes tormentos ocasionado y por la pequeñez de espíritu de sus superiores jerárquicos y las miserias humanas y sin embargo cuando las penas y la pobreza le acarrean la muerte dicen ante su cadaver, los mismos que le habían perseguido y atormentado en vida: ha muerto uno de los nuestros. ¡Era un santo y un gran poeta!

No se ha interrumpido la carrera triunfal de Mussolini en el Gobierno y ahora se dispone á acompañar á Victor Manuel á varios países extranjeros, para pasear su prestigio.

Su situación como jefe de gobierni es brillante y excepcional pero...

Ese pero ha surgido de las elecciones porque en ellas se ha demostrado que aumenta el partido contrario y que ni en Italia, ni fuera de ella hay nada indiscutible, porque no se conoce más infalibilidad que la del Papa y esa circumscripción á materia de fé y costumbres.

Las multitudes no son constantes en sus amores, los partidos numerosos no se mantienen solo de ideales, en la vida no hay nada eterno y el poder absoluto reservada á Dió no pueden alcanzarlo los hombres.

Todas estas verdades axiomáticas, vulgares y conocidísimas, parece ridículo consignarlas, porque resulta superfluo dada su evidencia, y sin embargo nada hay más facil que olvidarlas para los grandes triunfadores.

## Un sabio patriota.

En la conferencia notabilísima dada por el Dr. Tama en el Ateneo Hispano-Americano, habló de Alemania y sus sabios, aduciendo y probando que un pueblo de tales valores culturales no puede jamás ser aniquilado por nada ni por nadie.

Las elocuentes palabras del conferenciante fueron interrumpidas por nutridas salvas de aplausos y significativos rumores de aprobación de la concurrencia, que estaba compuesto de hispano-americanos y de alemanes hispanófilos.

Citó el Dr. Tama varios hechos en apoyo de su aserto y entre ellos uno que causó profunda impresión en el auditorio: Bayer, el inventor de la aspirina de universal nombradía, ha encontrado una fórmula, creemos que lleva el número 205, para un medicamento que cura la enfermamedad del sueño, técnicamente denominada tzipanosomiasis, tramitado puerto moseo tsé-tsé.

Tal invento además de añadir á su nombre nuevos timbres de gloria, representa una enorme cantidad de millones que por él pagarían todos los países.

## Zwickauer Fahrzeugfabrik

vormals Schumann Akt.-Ges.  
ZWICKAU i. Sa.

Departamento de construcción de vagones:

Vagones de mercancías de todas clases para vías normales y angostas, especialmente vagones-cisternas, vagones para ácidos, cerveza, vino y pescados.

Departamento de construcción de carros:

Carros para todos los usos, particularmente de mudanza, embalaje, reclamo y vivienda.

Departamento de construcción de carrocerías:

Carrocerías de camiones y remolques para todos los usos (abiertas y cubiertas), carros basculantes lateral y posteriormente de dos y cuatro ruedas, camiones de mudanza, omnibus y remolques, coches de repartir, coches especiales de toda especie.

La fábrica especial más vieja de Alemania.

## Máquinas para cortar papel

Longitud de corte: 62, 72, 92 y 102 cm.  
Impulsión Abrazo, fuerza motriz y los dos accionamientos combinados.  
Máquinas resistentes, muy acreditadas y de precios módicos que se garantizan un año

Ed. Gaebler, Almacén de máquinas, Leipzig

(Alemania) — Neustädter Str. 36 — (Alemania)



Rudolf Mosse-Code

Precio del "Código Rudolf Mosse" para el extranjero: 10,- dolares norteamericanos, inclusive sobreprecio de exportación y contra envío anticipado del importe por giro bancario

*"...mucho más práctico que los códigos extranjeros..."*

A la Casa Editora Rudolf Mosse de Berlin SW 19

Madrid, 21 de Agosto de 1923

"Por mediación de una librería alemana de aquí, hemos comprado hace algunos meses su "Código Rudolf Mosse", y nos apresuramos participales que se han reducido considerablemente nuestros gastos desde que lo empleamos para nuestras relaciones telegráficas con las casas alemanas que representamos y a las que hemos recomendado comprar su código cuando no lo tenían, pues no hay que olvidar que nuestros telegramas los tenemos que pagar en pesetas. Grandes economías hemos hecho también al telegrafiar á casas españolas de la península y a casas portuguesas si viéndonos de su código, que es, sin duda alguna, mucho más práctico que todos los códigos extranjeros y nos permite telegrafiar con las casas alemanas que representamos en lengua alemana."

Quedamos de Vds. attos. y S. S.  
q. e. s. m.

Sociedad española de material ferroviario, S. A.

Rudolf Mosse, Abteilung Adressbücher und Codes, Berlin SW 19

Departamento de venta de los códigos extranjeros más conocidos — Cuenta corriente en correos: Berlin 26517 — Dirección telegráfica: Dramosse



Pues bien Bayer ha dicho a los franceses, a los ingleses y a todos los países de la Entente que dá su fórmula gratis, renunciando a toda utilidad ulterior, con la condición de que cese la ocupación del Ruhr y la opresión de su amadísima patria.

Es un rasgo de los más hermosos que puede tener un ser humano que revela una grandeza moral igual ó superior á la altura científica de su autor.

Fué oportunísimo el Dr. Tama al referirlo y nosotros damos cuenta de ello á nuestros lectores, porque ninguna propaganda puede hacerse de Alemania en el Extranjero, más eficaz que divulgar hechos semejantes.

En otro lugar de este número decimos que la fuerza invencible de la nacionalidad alemana está en el pensamiento que presidió á su formación, sintetizado en los discursos de Fichte.

La actitud de Bayer es la más cumplida demostración de nuestro aserto: Alemania es la patria de los sabios y los sabios ofrendan su ciencia á la patria.

¡Sursum corda!

¡Alemania es eterna, porque se invade á los pueblos, se oprime á los débiles, se inutilizan ó se roban los armamentos, pero los valores morales no se destruyen y mientras existan aquí hombres como Bayer, nosotros seremos invencibles!

## El Tratado entre Bolivia y Alemania.

Como la edición española de «Berliner Tageblatt» es mensual, no podemos ser un periódico informativo porque nuestras noticias llegarían á los lectores con extraordinario retraso sobre todo teniendo en cuenta que la mayor parte de ellos residen en la América Española.

Nada habíamos dicho por estas razones del Tratado Germano-Boliviano, firmado en La Paz el 12 de Marzo de 1924 por los respectivos plenipotenciarios que fueron el Dr. Román Paz Ministro de relaciones Exteriores de Bolivia y el Barón Stengel, representante diplomático de Alemania en aquella República.

Se reanuda por dicho Tratado la vigencia, del que suscribieron ambos países el 22 de Julio de 1908 con ligeras modificaciones ventajosas para el Comercio, pero la parte más importante que contiene bajo el punto de vista jurídico es la referente á la nacionalidad de los hijos de alemanes nacidos en Bolivia y viceversa.

Sobre tal materia las legislaciones no suelen estar acordes y los interesados pueden acogerse á la del país donde vieron la luz primera ó á la del de sus progenitores lo que ha dado lugar á no pocos conflictos.

Por ejemplo: el Código Civil Francés dispone que son franceses los nacidos en aquel Territorio, aunque sean hijos de extranjeros y estén inscriptos en el consulado correspondiente, si bien tienen derecho a optar por la nacionalidad de origen al cumplir los 21 años que es allí la mayoría de edad y la ley española reconoce al mismo derecho de opción á los 23 años, que es la edad en que la fijó el Código Civil.

Demodo que si un hijo de españoles nacido en Francia é inscripto en el Consulado Español, no renuncia la nacionalidad francesa puede ser considerado francés, y si opta por su patria de origen no tiene la opción válida en España hasta dos años después al dispararidad de legislaciones ha originado no pocos conflictos, porque Francia interpreta las leyes según le conviene y se ha dado el caso de querer obligar á ser soldado francés al Marqués de Campollano, hoy Duque de Tamames que había nacido en Biarritz y que no solo ostentaba la nacionalidad de sus padres sino que era en España Capitán de Caballería.

En cambio cuando algún obrero quiere entrar en los hospitales interpretan la ley en sentido restrictivo y para no admitirle le consideran español.

La dificultad con relación á España es un mayor porque existen en aquel país cuatro leyes vigentes para la mayoría de edad: el Código Civil que la fija en los 23 años, las legislaciones forales de Aragón y de Navarra que la otorgan respectivamente á los 20 y 21 y la de Cataluña que no la reconoce hasta los 25.

Entre todos los países, sobre todo si son limítrofes, ocurren con frecuencia conflictos análogos y nada hay más difícil para un jurista, que dictaminar acerca de las cuestiones relacionadas con el Estatuto Personal.

Tales conflictos surgen también con harta frecuencia en aquellos países de América, poblados de emigrantes europeos.

Antes del nuevo tratado la legislación vigente para resolver tales cuestiones entre bolivianos y alemanes, fijaba á los 21 años el derecho de opción, no siendo llamados por tanto en ninguno de los dos países al servicio militar antes de cumplir dicha edad.

Ahora se ha resuelto la cuestión y el texto legal está redactado en los siguientes términos: Las leyes de cada uno de los Estados contratantes sobre ciudadanía serán las que sirvan para determinar la calidad de ciudadano alemán ó boliviano, respectivamente, cualesquiera que sean las leyes de la otra nación que el ciudadano pretenda invocar en su favor.

Tal disposición ha terminado para siempre con las cuestiones de doble nacionalidad entre Bolivia y Alemania, que utilizaban los que pretendían aprovechar la dualidad entre la patria de nación y la de origen para no cumplir en ninguna sus deberes militares.

De modo que el nuevo Tratado es digno de elogios, porque facilita las relaciones comerciales entre Bolivia y Alemania, porque es signo de unión y amistad entre ambos países; porque resuelve una intrincada cuestión de Estatuto Personal y por la ejemplaridad que ofrece, ya que tales acuerdos debían establecerlos unos con otros todos los países y sobre todo debían pactarse entre aquellos que existen corrientes de emigración é inmigración.

## El Centenario del Padre Mariana.

En Talavera de la Reina, histórica ciudad española se ha conmemorado el tercer centenario de la muerte del historiador y polígrafo español Padre Juan de Mariana.

Nació en Talavera, fué jesuita; estudió en Alcalá de Henares explicó teología en Roma, Sicilia y París; viajó por casi toda Europa y luego se retiró á Toledo donde murió.

Su obra más maravillosa, en la que asombra tanto por su ciencia como por la profundidad y certeza de sus juicios es la censura de la «Biblia Poliglota» de Amberes que editó Platino bajo la dirección de Arias Montano.

Escribió además: un estudio y notas de los libros de San Isidoro para la magna edición de Grial: los «Siete Tratados» impreso en Colonia el año 1609; Manual para la administración de los Sacramentos; actas del Concilio diocesano de Toledo; Index librorum expurgatorum; «Pesa y Medidas»; la celebrada Historia de España y su más discutido libro «De Rege et regis institutione».

Tal libro ha servido de base á la imputación de que el Padre Mariana defendía y justificaba el Regicidio y los franceses eternos detractores de todas las glorias españolas mandaron quemar en París el libro con gran pompa á raíz del asesinato de Enrique IV; y sin embargo Ravaillac no conocía la obra del P. Mariana y el asesinato de Enrique III por Jacobo Clemente, del que también se le hacía responsable, fué anterior á la publicación del libro.

El libro no es una protesta contra la tiranía; se escribió para el Príncipe heredero de la Corona de España, que luego se llamó Felipe III, por encargo de su preceptor Don García Loaysa y en

sus tres partes que se ocupan del origen de la potestad real y de su utilidad; del derecho hereditario del trono entre parientes; de la educación del Rey y de las virtudes que debían adornarle y de como debe desempeñar el Rey su oficio en bien de los pueblos; definiendo el sistema monárquico hereditario y trata de inculcar en los llamados á reinar principios de elevada moral entre los cuales está el de tener horror á la tiranía.

Habló contra los tiranos que no es lo mismo que defender el regicidio, porque además ni todos los reyes son tiranos ni el ejercicio de la tiranía ha sido monopolio de las testas coronadas.

Era un sabio y además su prosa es modelo de lenguaje y puede figurar entre los mejores de las antologías castellanas.

El Centenario ha sido homenaje debido porque el P. Mariana es una de las grandes figuras, que en el mundo entero enaltecieron á la Ciencia Española.

## Puerto Rico.

No solo hemos de ocuparnos en esta edición mensual en lengua castellana de «Berliner Tageblatt» de aquellos pueblos de raza española que constituyen nacionalidades sino también de los otros del mismo origen é idioma que no han logrado aun su independencia política y entre ellos de la Isla de Puerto Rico.

Esta Isla cuando estaba bajo la dominación española tenía representación parlamentaria y los mismos derechos que Cuba.

Surgió la Guerra entre los Estados Unidos de América del Norte y España y al perder esta última sus colonias Cuba fué independiente y constituyó nacionalidad y en cambio á Puerto Rico no le ha otorgado concesión analoga el Gobierno de Washington.

No se explica esta diferencia porque los portorriqueños son dignos é inteligentes y dotados de excepcionales cualidades y tan aptos como otro cualquiera para regir sus propios destinos.

La independencia nacional ya haciendo de Puerto Rico un estado sin relación con otro alguno ó anexiándose á América del Norte en idénticas condiciones á los demás estados de la Unión aspiración unánime, pero hay discrepancias acerca del modo más adecuado y eficaz para lograrla.

El Partido Republicano el más anexionista parece que va á disolverse; los unionistas que de acuerdo con los Señores Taus y Barceló creen en la eficacia de procedimientos conciliatorios apoyados en razones de alta conveniencia reciben adhesiones y el Jefe Socialista Señor Iglesias arremete contra estos y en San Juan hace tribuna de la plaza pública y con asentimiento entusiasta de la muchedumbre califica de traidores á los políticos y defiende el sufragio universal.

Nosotros no podemos emitir opinión alguna acerca de las luchas políticas de Puerto Rico pero damos noticias de ellas porque nos parece esta isla tan digna de atención como cualquier otro país de sus hermanos de raza que constituya nacionalidad independiente.

Lo único que deseamos es que los portorriqueños alcancen pronto el logro de sus justas aspiraciones.

«La casa alemana de madera». El nombre de la firma que fabrica las casas descritas en nuestro No 4 es: Christoph & Unmack A. G. en Niesky (Silesia). El representante para España de esta empresa es la Casa Metzger S. A. en Barcelona. Apartado 225 y en Madrid, Plaza Independencia 8, para América del Sur la Casa R. Fölsch en Hamburgo, Rathausmarkt 8.

# Biocitin fortifica

# el cuerpo y los nervios

Al Biocitin se añade, como constituyente más valioso y eficaz, diez por ciento de Lecithin fisiológicamente puro preparado según el procedimiento del profesor Dr. Habermann. A este producto se debe el excelente éxito y la preferencia que tienen los médicos por el Biocitin cuando se trata de fortificar el cuerpo y curar la

**nerviosidad, insomnia, anemia, inanición**

y en general todas las enfermedades consecuencia de debilidad corporal o nerviosa. El Biocitin se emplea con mucho éxito después de malaria y otras enfermedades tenaces de los países tropicales.

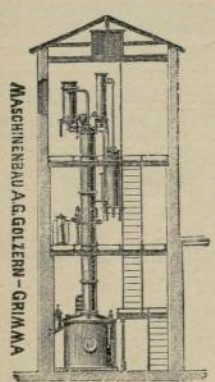


El Biocitin se suministra también en la actualidad en tabletas. Las tabletas de Biocitin aumentan las fuerzas y el rendimiento de las personas sanas y son un remedio que reanima y fortifica los nervios de los enfermos. Imprescindible para el deportista; se transporta cómodamente durante el viaje y las excursiones. Se vende únicamente en embalajes originales en farmacias y droguerías. Una muestra de Biocitin y un impreso sobre el cuidado racional de los nervios envía gratuitamente a quien lo pida la BIOCITIN-FABRIK, BERLIN S 61 / Wab. Todavía se concede la representación general para diferentes países

Representante General en Argentina: Gmo. Taetz, Tucumán.

Representante General en Chile: von Borries & Co., Valparaíso.

## Maschinenbau-Aktiengesellschaft Golzern-Grimma, Grimma (Sachs.)



construye como especialidad.  
Instalaciones para fábricas de alcohol  
sobretudo para destilerías de  
melaza y fábricas de levadura.  
Aparatos de destilación y rectificación  
para la fabricación de al-  
cohol fino de primera cali-  
dad de la cebada macerada.  
Aparatos de destilación para alcohol bruto  
vaporizadores de vacío, bom-  
bas de aire y toda clase de  
instalaciones de extracción  
Instalaciones para refinerías de aceite  
y decoloración de aceites  
fábricas de explosivos y fábricas de celuloide

## Maschinenbau-Aktiengesellschaft Golzern-Grimma, Grimma (Sachs.)

## Nuestras relaciones bancarias en el extranjero

facilitan a nuestros lectores extraordinariamente el pago del importe de la suscripción. Los pagos de las sumas indicadas a la cabeza de la publicación pueden efectuarse aunque sólo en la moneda respectiva de cada país, a cuenta de Rudolf Mosse, Berlin, para el «Berliner Tageblatt», edición mensual en lengua castellana, en los bancos siguientes:

**España:** Madrid, Banco Alemán Transatlántico.

**Argentina:** Buenos Aires, Banco Alemán Transatlántico.

**El Brasil:** Rio de Janeiro, Banco Alemão Transatlántico.

**Estados Unidos:** Nueva York, The National City Bank of New York.

**Chile, Valparaíso,** Banco Alemán Transatlántico.

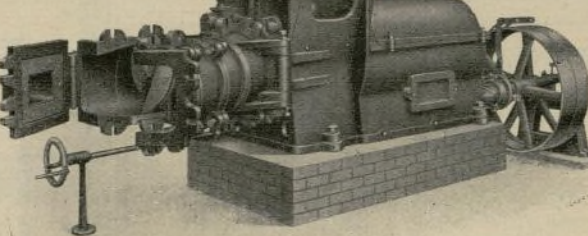
Las sucursales chilenas de este banco, en Antofagasta, Concepción, Iquique, Santiago, Temuco y Valdivia aceptan también los pagos si se indica que se han de remitir a la cuenta de Rudolf Mosse, Berlin (Editorial del Berliner Tageblatt) de la sucursal principal de Valparaíso.

La participación a la casa editora de haberse efectuado el pago es necesaria para que podamos empezar a remitir inmediata y regularmente los ejemplares, a la edición que vayan apareciendo.

Ayuntamiento de Madrid

## Máquinas de ladrillos

de las más pequeñas hasta las más grandes, para uso manual, movimiento por malacate y fuerza motriz



PROSPECTOS A LOS QUE LOS DESEAN

Aparatos de levantamiento, Poleos diferen-  
ciales, Tornos para construcciones

**J. Roth, A.-G., Ludwigshafen a. Rh.**  
(Alemania)

Fundición de hierro y Fábrica de máquinas



## Glorias de la Raza.

### Pi y Margall.

En Madrid se ha celebrado el centenario del nacimiento de Don Francisco Pi y Margall, descubriendo una lápida en la Avenida que lleva su nombre.

Nació en Sabadell, fué periodista colaborando en «El Correo» y «La Discusión» y fundando más tarde «El Nuevo Régimen»; escribió entre otras obras y multitud de artículos la «Historia de la Pintura», «Recuerdos y Bellezas de España», «La República de 1883», «Estudios sobre la Edad Media» y «Las Nacionalidades»; fué orador sobrio y conciso gala de la Tribuna Española; sus ideas avanzadas en filosofía y en política las sostuvo siempre con entusiasmo y convencimiento; escaló las más altas posiciones siendo Ministro de la Gobernación y Presidente del Poder Ejecutivo; no abdicó jamás de sus ideas republicanas y federales y nadie podrá negarle honradez inmaculada y sinceridad insuperada para la exposición de su pensamiento.

Estos datos dan idea de su valor intelectual y su importancia política pero estas condiciones, las eclipsaban su austeridad y moralidad.

Fué un sabio, un creyente y un santo.

Siempre dijo la que pensaba, algunas veces como en la cuestión de la autonomía Cubana, arrojando la impopularidad y el desvío de sus correligionarios.

En estas épocas de ambiciones y concupiscencias, donde los hombres públicos adolecen en casi todos los países de falta de prestigio, es de una gran ejemplaridad evocar el recuerdo de su figura.

Sus ideas radicales eran combatidísimas, su actitud indomable le creó enemigos, pero nadie dejó de inclinarse con respeto ante sus virtudes.

La lápida descubierta en Madrid recuerda su nombre.

Su biografía debía leerse en las escuelas para educación cívica de la juventud y para orgullo de la Raza, que al honrar su memoria se honra á sí misma.

## Política Colombiana.

### Muerte del Jefe del Partido Liberal.

Ha fallecido el Jefe del Partido Liberal de la República de Colombia, General Benjamin Herrera.

Era un hombre valiente, de gran moralidad, con claro talento que suplía deficiencias de preparación académica, se lo debía todo á sí mismo y desde una situación humilde había escalado las más altas posiciones y había sabido mantenerse en ellas, queridísimo de sus partidarios y respetado por todos sus conciudadanos.

Su muerte ha sido muy sentida y plantea en la Política de Colombia el problema de su sucesión en la jefatura de los liberales.

Aunque los conservadores están en el poder y han adoptado en su programa muchas de las aspiraciones del partido contrario, no por eso deja de tener importancia el partido liberal, numerosísimo, con hombres eminentes é importantísimos órganos en la Prensa y factor indispensable para contrapeso de los conservadores en la balanza política colombiana.

No puede predecirse quien haya de ser el sucesor del General Benjamin Herrera, pero para información de los lectores cita-

remos aquellos prohombres liberales que por sus méritos y la posición que en el partido ocupan, parecen indicadas para tan alta distinción.

Los principales son los siguientes:

Dr. Nemesio Camacho, ex-senador, que había renunciado la representación parlamentaria y permanecía retraído por su desacuerdo con el General Herrera.

Dr. Lucas Caballero, banquero, Director del Banco Nacional. Don Eduardo Santos, notable periodista, Director de «El Tiempo» de Bogotá que perteneció al Partido Republicano y que hoy forma parte de el Liberal, donde es estimadísimo.

Don Tomás Uribe, ex-diputado.

Y el Dr. Uruta, uno de los grandes prestigios intelectuales del País que ha probado su competencia en materia internacional.

Hay además otros hombres prestigiosos aunque estos sean los que más desuellan.

Don Lucas Caballero acaso no quiera ocupar un puesto de combate para conservar la Dirección del Banco Nacional, en la que es casi insustituible por su gran autoridad en materias financieras.

Eduardo Santos, nuestro admirado compañero en la prensa, parece imprescindible al frente de «El Tiempo» que tantos servicios presta al partido.

El Dr. Tomás Uribe acaso quiera permanecer en el retraimiento.

Por tanto de las ilustres personalidades mencionadas, parece que las que más probabilidades tienen de asumir la Dirección de los Liberales son el Dr. Uruta y Don Nemesio Camacho.

Esta impresión nuestra á mucha distancia de Colombia y faltos de comunicación son sus hombres públicos, no tiene pretensiones de profecía, pero sirve para recordar á algunos de los más valiosos personajes liberales, aunque no los únicos que se destacan dentro del Partido.

No hay que olvidar que en el terreno político abundan las sorpresas, que las circunstancias aumentan ó rebajan el valor de los hombres, y que en la vida pública tiene a cada paso confirmación la certeza de la frase evangélica: los últimos serán los primeros.

## Alemanes en España.

### Un músico y un sabio.

Constantemente damos cuenta á los lectores de cuantas deferencias y atenciones guardan en España para nuestros compatriotas, que visitan aquel hospitalario país.

En Barcelona ha sido objeto de grandes atenciones, siendo además obsequiado con un banquete nuestro compatriota el insigne Director de orquesta Félix von Weingartner, que ha dirigido algunas representaciones de ópera en el Teatro del Liceo y un concierto monstruo el que se ejecutaron la novena sinfonía de Beethoven y «La consagración del Santo Graal» de «Parsifal», con la colaboración del orfeón catalán que es uno de los mejores de Europa.

Weingartner ha sido contratado para volver el año próximo á Barcelona á dirigir conciertos en el Palacio de la Música Catalana.

También en Barcelona en el Instituto de Química aplicada ha dado cinco conferencias el eminente Profesor de Leipzig Wolfgang Ostwald en la última de las cuales desarrolló al tema: «La Ciencia de los Coloides, una nueva rama de la Física y de la Química».

El Dr. Agell, Director del Instituto, dedicó á nuestro compatriota frases de elogio, agradeciéndole que hubiera honrado aquel cátedra con su presencia y rogándole que suplicara á su Padre el anciano Profesor W. Ostwald, que fuera á España para dar conferencias científicas.

El Profesor Ostwald fué nombrado Profesor correspondiente del Instituto, al que prodigó grandes alabanzas.

Como se vé con estos actos continuos de intercambio cultural son los hombres de ciencia las mejores y constantes propagandistas de la política de aproximación hispano-alemana, que nosotros preconizamos.

## Impresiones Berlinesas.

### Karsavina.

En todas las grandes poblaciones hay algún teatro de espectáculo variado y cosmopolita del que se puede gozar sin comprender el idioma, para solaz y distracción de la población flotante extranjera.

En Ginebra existe el Kursaal, en Londres la Alhambra, en París Olympia y Folies Bergères y en Berlín, entre otros muchos, Wintergarten que es el que tiene más carácter.

Salón enorme y originalísimo, situado en el Centro de la Capital é inmediato á los grandes hoteles; los acomodadores hablan todos los idiomas y allí unos vén el espectáculo en localidades numeradas, otros comen en el restaurant, algunos toman café ó licores y no faltan tampoco quienes paseen contemplando el público abigarrado y cosmopolita con el mismo aire de curiosidad fatiga y sorpresa, que contemplaron durante el día el espectáculo de Unter den Linden y sus cafés y los escaparates de la Friedrichstrasse.

En el escenario suelen actuar patinadores, acróbatas, grinnastas, excentricos musicales, bailarines españoles oriundos de Hamburgo y todo ello mezclado con películas anunciadoras que producen á la empresa casi tanto como las entradas.

En ese teatro mezcla de circo y music-hall actúa ahora Karsavina la estrella de los bailes rusos.

Ella fué la que heredó de Paulowa el cetro de reina de la danza y admiró con su arte al público de todos los grandes teatros de ópera del mundo.

Antes de eso fué en Rusia opulenta y favorita é inmediato á la Mansión de los Zares, mostraban al turista el magnifico Palacio de Karsavina, que luego ocupó un personaje de la organización soviética.

¡Sic transit gloria mundi! Después de la Revolución aun fué triunfadora desde los grandes escenarios y figuraba como estrella en las compañías coreográficas rusas.

La última vez la vi bailar en Monte Carlo y aun conservaba su rango artístico y restos del pasado esplendor.

Todo es efímero en la vida y también pasó la gloria artística ya no forma parte de grandes compañías y recorre el Mundo con su pareja sosteniéndose del recuerdo de la gloria pasada.

Este verano nos visitó dando dos representaciones en la Ópera de la Bismarck-Strasse. El espectáculo resultaba pobre y entristecía á los que recordábamos á la Karsavina de otros tiempos.

Ahora ha vuelto á Berlín y actúa en Wintergarten entre acróbatas y artistas de variedades para solaz del público transeúnte y cosmopolita.

Conserva los grandes encantos de su persona y apesar de faltarle el decorado, el acompañamiento, la orquesta y el ambiente

## Sustancias residualés

como restos de combustibles quemados (escorias), son para la construcción materias primas de gran valor. El sistema de construcción «AMBI-Massiv» aprovecha tales residuos y la arena y grava que se halla casi en todo solar de edificación o en sus cercanías, reduciendo los gastos de manpostoría de unos 60%. Con «AMBI-Massiv» se obtiene cualquier forma arquitectónica, resiste a las mayores cargas y a los esfuerzos producidos por transmisiones y reúne en sí todas las propiedades estáticas. Reducido tiempo de edificación. Miles de casas de alquiler y construcciones industriales se han edificado con «AMBI-Massiv».

Solicítese el impreso J.

AMBI-Werke, Abt. II/Z 50, Berlin SW 68  
Kochstrasse 18.

Rogamos mencionar especialmente el «BERLINER TAGEBLATT, Edición mensual en lengua castellana» en toda demanda o pedido que se haga.

## Julius Bruhn

(Alemania) Ahrensbök (Alemania)

### Alambres y clavos

de fabricación propia

### Hierros en barras y Chapas

## Preussische Höhere Fachschule für Textilindustrie in Aachen.

Escuela Superior Prusiana de la Industria Textil en Aquisgrán.

Escuela especial para la industria de lana con talleres de fabricación.

Secciones de hilandería (estambre y lana cardada), tejidos (cursos de fabricación y dibujo), tintorería y apresto. Comienzo del semestre a principios de Marzo y Octubre. Programas e informes a quien los pida. El director Dr. Stirm.



**“OFAG” — SIEGER**

Proyector de acero  
Cinematógrafo de domicilio  
Lámpara especular

de absoluta seguridad contra el fuego  
para películas normales, movido a mano o por medio de motor muy sólido y para espejos de todos los tamaños

Optik und Feinmechanik A.-G., Heidelberg

## Preuß.-Südd. Staats-Klassen-Lotterie

Sorteo en Mayo, Junio y del 9 al 26 de Julio

Premio **1 Millón** de Mcos.

Gerdo: **500 000** Mcos.

1 Premio principal de **500 000** Mcos.

1 Premio principal de **300 000** Mcos.

1 Premio principal de **200 000** Mcos.

4 Premios principales de **100 000** Mcos.

de Número de todas las categorías: por 15,- 30,- 60,- 120,- Mcos más 2 Mcos. para franqueo y listos de premios.

**Tetzer** Württemb. Lotterte-Einnehmer  
STUTTGART, Friedrichstrasse 56.

## Dobladores y cortadores de hierros para hormigón



**FUTURA**  
SPEZIAL-MASCHINEN-FABRIK  
HEILBRUNN  
Teléfono: 4658, 5318. Dirección telegráfica: Futura.

Dichtls Kunstwerkstätten, München  
Burgstrasse 17/I. Telefon 28591.

Se buscan buenos representantes para introducir en todos los países los conocidos encajes «Dichtl» de Munich protegidos por la ley.

Los encajes se venden completamente terminados pero se pueden hacer fácilmente por las señoras sirviéndose de patrones. Solamente deseamos entrar en relaciones con buenas casas de representación.

## LINKE-HOFMANN-LAUCHHAMMER AKTIENGESSELLSCHAFT, BERLIN NW6

2437

# Direcciones de casas

para la compra ventajosa de géneros y productos alemanes de los que no se encuentre anuncios en este número le participa a quien lo desee la Editorial del

«Berliner Tageblatt», Abteilung Auslandsausgaben, Berlin SW19.

Ayuntamiento de Madrid



de los grandes coliseos hay un momento en que su maestría se impone y conquista el aplauso, suscita el entusiasmo y recuerda la Karsavina de sus mejores días.

¡Qué lección de vida su actuación en Wintergarten! Perdió influencia, riquezas, palacio, joyas, admiradores, rango artístico, grandes teatros y cuando recorre sola escenarios inferiores a su categoría, triunfa porque le queda el arte que jamás abandona a sus elegidos.

Berlin, Mayo 1924.

Lindoro.

## Alemanes en América.

### Bolivia.

En Cochabamba, una de las poblaciones más importantes de la República de Bolivia se hacen preparativos para solemnizar las fiestas conmemorativas del Primer Centenario de la República y con tal motivo se aprestan los vecinos al decorado y ornato de las calles y entre ellas de la Avenida Ballivian, principal arteria de aquella ciudad.

Según leemos en «El Heraldo» de Cochabamba, decano de la Prensa Boliviana, las colonias extranjeras contribuirán a la brillantez de las fiestas, merced a la iniciativa de nuestro compatriota Señor Ernesto Knauer, que se ha encargado de organizar y recaudar entre los extranjeros.

El desinterés y actividad del Señor Knauer han merecido generales elogios que abarcan a la colectividad alemana entera estimadísima en Cochabamba y en toda la República de Bolivia.

Nosotros consignamos el hecho como prueba de lo mucho que hacen por la aproximación germano-hispano-americana nuestros compatriotas que residen en el Nuevo Continente.

## Una petición a los españoles que aman la naturaleza.

La «Deutsche Vogelwarte, Rossitten» (Sociedad protectora alemana de aves, de Rossitten) nos pide que publique la siguiente petición dirigida a los españoles que aman la naturaleza:

«La sociedad protectora de aves de Rossitten se ocupa desde hace más de 30 años de la determinación de la dirección que siguen las aves de paso cuando emigran de los países fríos a los cálidos y viceversa. Durante estos 30 años todavía no se ha devuelto de España a la sociedad citada un solo anillo con la inscripción de la sociedad protectora «Deutsche Vogelwarte Rossitten» que llevan ciertos pájaros en las patas. Pero siendo de la mayor importancia científica la determinación de los caminos de emigración de las aves que paran en España, estaríamos muy agradecidos a los españoles que tienen ocasión de coger aves de paso o de marcarlos en los nidos si tuvieran la amabilidad de pedir anillos y listas a la «Deutsche Vogelwarte Rossitten». A todos aquellos que se ocupan de marcar aves se les participará

el encuentro de los anillos si estos últimos vuelven a la sociedad protectora de aves de Rossitten.»

Con mucho gusto publicamos esta petición estamos dispuestos a comunicar a la sociedad protectora de aves de Rossitten toda indicación o pedido de anillos que nos hagan los españoles.

## Noticias de América.

### Colombia.

En Roma ha fallecido el ilustre hombre público colombiano Dr. Manuel Davila Flores.

Fue el finado Rector de la Universidad de Cartagena, ministro de Instrucción Pública y de Hacienda, Presidente del Senado, de la Cámara de Representantes y de la Asamblea de Bolívar, gran juriconsulto, notable periodista y director de «El Relator Forense» que se publicó en Cartagena.

Defendió la integridad de su Patria contra las pretensiones de los Estados Unidos y en el Parlamento su palabra autorizada se imponía y más de una vez logró apaciguar los ánimos en momentos difíciles.

Era un hombre de mérito y respetabilísimo y su muerte ha sido muy sentida.

¡Descanse en paz!

\*

Se hacen preparativos en Cartagena para la Conferencia Internacional de cultivadores de café que tendrá lugar en dicha ciudad durante el mes de mayo corriente y a la que asistirán delegados de casi todos los países americanos del Centro y del Sur.

### Espanoles á América.

Ha salido para Buenos Aires con objeto de dar conferencias científicas el Catedrático Decano de la Facultad del Farmacia de la Universidad de Madrid Dr. Gil Casares.

En Lima se encuentra el poeta y autor dramático español D. Francisco Villaesposa que es muy agasajado por los intelectuales de la Capital del Perú.

Nos complacen estos viajes que facilitan el intercambio cultural y dan ocasión a estrechar los vínculos de fraternidad entre los pueblos de la Raza Hispánica.

### Ecuador.

A fines de Abril último «The New York Times» publicó una información según la cual el Perú habría hecho a un sindicato americano una concesión en la que se comprendían terrenos pertenecientes a la República del Ecuador, alarmándose por consiguiente la opinión pública en este último país.

Con tal motivo la Legación del Perú en Quito (Ecuador) recibió el 22 de Mayo actual el siguiente cablegrama de su Gobierno en Lima:

«Noticia sobre concesión terrenos hecha por el Perú a capitalistas americanos es absolutamente falsa. Trátase probablemente de una campaña tendenciosa para soliviantar la opinión pública en el Ecuador. Haga público esa Legación su más terminante desmentido. — Elguerra, Ministro de Relaciones Exteriores.»

### Honduras.

Ha fallecido el General D. Rafael López Gutierrez, respetable hombre público que desempeñó en difilísimas circunstancias la Presidencia de la República.

En 1919 ocupó la más alta magistratura del país derrocando el gobierno del Presidente Bertrand por un movimiento revolucionario y formando un Gobierno Provisional hasta su elección de Presidente Constitucional.

Para sucederle se presentaban tres candidatos: los Doctores Policarpo Bonilla y Juan Angel Arias apoyados por fracciones del Partido Liberal y el General Tiburcio Carias Andino al que apoyaba el Partido Conservador que tomó el nombre de Nacional.

Ninguno de los candidatos tuvo mayoría absoluta, en la Representación Nacional no había acuerdo y para evitar que su país fuese a la anarquía el General López Gutierrez no tuvo otro remedio que asumir poderes dictatoriales.

Todos estos detalles los tomamos de un bien escrito artículo de D. J. Ramón Cisneros publicado en nuestro colega «La Información» de Bluefields (Nicaragua).

Apesar de haber hecho una revolución, de haber sido dictador y de haber ocurrido sucesos sangrientos al final de su mando como los de Le Ceiba el Presidente Gutierrez era por todos respetado y su muerte ha sido muy sentida.

¡Qué mejor elogio de sus prendas morales!

¡Descanse en paz el ilustre General y estadista!

### Méjico.

El Sr. Vazquez Schiaffino, Director General de Industrias ha declarado que pasados los efectos de la Revolución pronto recobrará México su capacidad productiva volviendo a la normalidad industrial.

— El General Calles ha dado toda clase de seguridades de que serán respetados los bienes de los extranjeros, desmintiendo categóricamente los rumores que se venían propalando en contrario.

### Generales Fusilados en México.

Los generales rebeldes Mario Rondon, Rivera y Reja Saucedo que fueron hechos prisioneros en el combate de Tamaulipas han sido pasados por las armas.

Los Estados de Tabasco, Oaxaca y Chiapas que proporcionaron a la insurrección gran contingente de soldados son constantemente recorridos por tropas del Gobierno.



# NAG



Lo más perfecto de la técnica automovilista

## Construcción comprobada — Precisión máxima — Servicio muy económico

### Nationale Automobil-Gesellschaft, Aktiengesellschaft, Berlin-Oberschöneweide

### LUZ

lámparas incandescentes de 150-1500 bujías al petróleo, alcohol, gasolina y espíritu de motores



Renombradas en todo el mundo



### STANDARD

in y con presión de aire Mas de 300 modelos diferentes para los usos mas variados de alumbrado



Pídense catalogo 25

## Standard-Licht-Ges.

Frankfurt a. Main

## HOMMEL-KONZERN

Sociedades de exportación: H. Hommel G. m. b. H., Hamburg, Rathausmarkt 8.  
Depósitos del consorcio: H. Hommel, Mainz, Berlin, Frankfurt a. M., Kattowitz, Köln, Leipzig, Mannheim, München, Saarbrücken, Stuttgart, Wien.  
Fábricas: Hommelwerke G. m. b. H., Mannheim-Käfertal.



## HOMMEL FARMERSCHRANK

für alle Handwerksarbeiten in Haus und Hof.  
Über 1/3 kleiner als andere Schränke dieser Art, dabei 1/3 mehr Werkzeuge.

## Se concede la representación

del

## Hornillo de gas completamente de aluminio llamado "Vesuvio"

Patentado en todos los países.

Los representantes que crean disponer de bastantes medios para lanzar en debida forma esta novedad sensacional pueden dirigirse a la

### Hanseatische Apparate-Bau G. m. b. H.

Hamburg-Stellingen (Alemania).

## Cajas de caudales de alarma



Barnizadas Niqueladas 3 Tamaños

Patentadas en todos los países civilizados

Tamaño I: 8 Dólares americanos; Tamaño II: 5 Dólares americanos; Tamaño III: 4 Dólares americanos

### ¡Imposibles de robar!

UNICOS FABRICANTES:

## Emil Heinicke A.-G., Berlin SW 11

72 Königgrätzer Strasse 72

Instalación para fabricación de aceite sistema "DOMAG" La mejor instalación para

## FABRICAR ACEITE

De todas las semillas y frutos oleaginosos

Baratos gastos de instalación Servicio sencillo / Pocos gastos de explotación / Rendimiento máximo de aceite / Fabricación de aceite vegetal



### "DOMAG" G. m. b. H.

Deutsche Oelmaschinen-Gesellschaft  
MAGDEBURG  
Königsborner Strasse 17a  
Dirección telegráfica: DOMAG



## Nicaragua.

Los partidos se aprestan a la lucha para las próximas elecciones presidenciales.

Los conservadores trabajan por la elección del General Chamorro y tienen la ventaja de tener en su mano los resortes electorales que proporciona el poder.

Una fracción liberal apoya la candidatura del Dr. Argüello. Otros liberales patrocinan al candidato D. Luis Felipe Corea que ha sido recibido con entusiasmo a su llegada de Nueva York, donde reside desde hace varios años.

Ha publicado el Sr. Corea un manifiesto en el que formula el siguiente programa de gobierno: atención a la Salud Pública; Independencia de los poderes del Estado; Extender las relaciones internacionales. Dar a la Instrucción Pública un carácter práctico, Fomentar la Beneficencia, la Agricultura, las Industrias y las Comunicaciones, Leyes inmigratorias amplias y liberales, establecer un Banco Agrícola Hipotecario netamente nacional, reciprocidad aduanera con los países extranjeros, amplia libertad a la prensa y conceder mayores derechos a la mujer que los actualmente tiene.

El movimiento político es extraordinario y el Director de «Excelsior» de León. Señor Benito Rojas publica un artículo diciendo que a los liberales les quedan tres caminos: buscar un nuevo candidato, apoyar la candidatura de Corea o formar parte del Gobierno Nacional para la realización de su programa.

Sería prematura y expuesto a errores cualquier predicción acerca del resultado de la lucha.

Han comenzado las elecciones y solo quedan los candidatos Argüello y Sacoso.

## Perú.

El 12 de Octubre próximo termina el periodo para que fue elegido el actual Presidente Sr. Leguía.

Con este motivo se recuerdan entre otras medidas beneficiosas para el país de su etapa gubernamental las siguientes: el Banco de Reserva, el Sifilismo, la irrigación de las Pampas del Imperial, las obras de saneamiento que facilitarán la inmigración, las mejoras para empleados y obreros, la Creación de la Guardia civil a semejanza de la de España, el Patronato Indígena y la preparación de las Fiestas del Centenario de los Ayacuchos.

Parece que probablemente será reelegido pues su prestigio en el País es enorme y se le considera insustituible.

De sus posibles antagonistas el que parece que cuenta con mayores prestigios es el Mariscal Castilla.

## Salvador.

Hemos recibido un número de la Revista «Pensamiento y Acción» que bajo la dirección de los Señores José Lino y Abelardo Molina se publica mensualmente en San Salvador.

La hemos leído con verdadero gusto y agradecemos la atención de habernosla remitida.

## Uruguay.

Ha sido nombrado Ministro de Hacienda D. Pedro Cossio, que ya desempeñó anteriormente el cargo con gran acierto.

Es hombre de ciencia, economista notable que ha espuesto teorías y hecho estudios de fondo dentro y fuera del Uruguay y está considerado como una de las mayores capacidades de América en materias financieras.

Deseamos que su gestión sea favorable a la República Oriental del Uruguay.

Han comenzado los trabajos para la formación del nuevo censo agro-pecuario del Uruguay de los que está encargada la Sección de Economía y Estadística Agrícola, que ha designado para inspeccionar y organizar la tarea 19 comisiones territoriales.

El censo agro-pecuario será de inmensa utilidad para conocer y valorar la riqueza del país y a los efectos tributarios.

## La emigración a la Argentina.

## Hablando con el cónsul.

Sabido es que la República Argentina es uno de los primeros países de emigración al que afluyen gentes de todos los ámbitos del Globo y naturalmente entre ellos varios compatriotas nuestros.

De algún tiempo a esta parte se oponían dificultades para la emigración y como toda innovación produce sorpresa, algunos á quienes extrañaba el nuevo estado de cosas, lo atribuyeron al cónsul en Berlin Sr. Diana que acaba de posesionarse de su cargo y de tal descontento se hicieron eco el correspondiente de «La Prensa» y el de «La Nación» de Buenos Aires, llegando en el camino de las conjeturas hasta a calificar a este funcionario argentino de desafecto a Alemania.

Las correspondencias, mejor informados rectificaron sus juicios y «La Nación» insertó transmitido por su correspondiente Sr. Alvarez de Vayo un telegrama en el que se reproducían las explicaciones del cónsul.

Como la cuestión reviste interés para los que pretenden emigrar a la Argentina y además porque tales equívocos originan rozamientos y disputas nos dirigimos al Consulado Argentino y pedimos al Sr. Diana una explicación de lo acontecido para informar a nuestros lectores.

En efecto — nos dijo el cónsul — se procede ahora para autorizar la emigración con más rigor que antes, pero eso no depende de mi sino de que la Dirección General de Inmigración de la Argentina ha decretado en 16 de Agosto de 1923 unas

instrucciones a los cónsules, a las que yo tengo que ajustarme, pues sus preceptos son terminantes y como nuestra voy a leer a V. el artículo 1º. que dice así:

«De acuerdo con lo resuelto en la circular telegráfica n.º 192 del Ministerio de Relaciones Exteriores de Febrero 21 de 1923, los cónsules, no podrán conceder permisos de embarque para la República. Esto significa que solo deben visar los documentos de aquellas personas que reúnan todos los requisitos que exige esta circular de instrucciones. Uno solo que falte, el cónsul no visará los demás documentos, pues todo pasajero que llegue en esas condiciones no será aceptado en el Puerto de Buenos Aires con las consiguientes perjuicios para él mismo y para la autoridad del funcionario argentino que lo haya autorizado a embarcarse.»

Además en dichas instrucciones se preceptúa: que los cónsules no harán ninguna propaganda en favor de la inmigración, que deben disuadir en lo posible, de venir al país a toda persona que traiga el propósito de radicarse en las ciudades, que la inmigración más conveniente es la que se dedicará a las industrias agropecuarias y que la entrada en el país está completamente cerrada para los que tengan defectos o enfermedades físicas o mentales o no posean los documentos que se exigen.

Está absolutamente prohibida la entrada en la Argentina a las siguientes personas:

a) Enfermos de mal contagioso, que son los que presenten síntomas de tuberculosis, lepra, carcoma o cualquier otra enfermedad crónica que disminuya su capacidad para el trabajo.

b) Con vicio orgánico, como ser ciegos, sordos o mudos, inválidos de brazos o piernas, paralíticos, gibosos u otro vicio o defecto cualquiera que disminuya su capacidad para el trabajo.

c) Dementes, esto es, idiotas, imbeciles, epilépticos y los afectados de cualquier forma de enajenación mental.

d) Los mendigos, esto es, los Gitanos, los que hubiesen ejercido la mendicidad y las personas de quienes se presume que puedan caer a cargo de la beneficencia pública.

e) Las personas que hubiesen estado bajo la acción de la justicia criminal.

f) Las personas mayores de sesenta años, aun cuando hubiesen residido anteriormente en el país.

g) Las mujeres que viajen sin esposo, con hijos menores de 15 años, aunque sea uno solo y traigan otros mayores de esa edad.

h) Los que no traigan los documentos que exigen estas instrucciones.

Además se dispone que cuando una persona se encuentre en cualquiera de estas condiciones, cualquiera que sea su edad, el

## Cubiertos de mesa

de alpaca, bruñidos y plateados compra V. ventajosamente de la Silber- und Alpaccawaren-Fabrik ARTHUR GÖPFERT SCHNEEBERG I. Sa. (Alemania). Se buscan representantes apropiados para el extranjero.

Ascensores "Schuele" para personas y cargas, de todas las dimensiones.

Tornos "Schuele" Patentes alemana y extranjeras

con impulso a mano y fuerza motriz, para la industria y agricultura, los suministra en ejecución modelo

Fábrica de máquinas Fr. Schuele & Co. Feldkirchen b. München (Alemania).

Para esa plaza encargamos de hacer compras de toda clase de mercancías a condiciones ventajosas

Buschmann, Timmermann & Co., Hamburgo 6

Para la protección contra polvo, gases y ácidos recomendamos nuestro RESPIRATOR "Lungenheil" Ensayado y recomendado por las autoridades. Prospeco con dictámenes y certificaciones se envía gratis a quien lo pida. Cloetta & Müller, Stuttgart A.

## La excelente máquina de escribir para todo el mundo

la suministra la casa Naamenloze Vennootschap "ACOHAMA" Amsterdam, Keizersgracht 722. Dirección telegráfica: "ACOHAMA AMSTERDAM".

INGENIEROS o personas con conocimientos técnicos, que desean encargarse de la representación de fábricas o almacenes de venta al por mayor reciben informes gratuitos del Technological Verlag, Berlin-Halensee, Johann-Siegmund-Strasse 1 c.

Más de 3000 cartas de agradecimiento demuestran la inocuidad y el efecto curativo de las tabletas al cromo del Dr. med. Güntz contra la SÍFILIS. Solicitense prospectos del Sanitätsdepot, Berlin-Charlottenburg 5, Fach 34.

## PHILIPPS

## DUCA

Pianos y Pianos de cola de reproducción artística.

## DUCANOLA

Pianos y Pianos de cola artísticos para movimiento a pie.

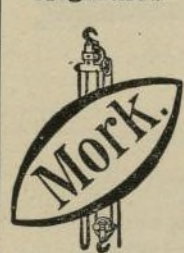
## DUCARTIST

Pianos y Pianos de cola de combinación permitiendo tocar de 4 modos.

## PHILIPPS AKTIENGESSELLSCHAFT

FRANKFURT (MAIN) - WEST  
SOLMSSTRASSE 9 (ALEMANIA)

## Aparatos de elevación originales



con sus ventajas irreemplazables suministra inmediatamente y a precios módicos

la única fábrica constructora Maschinenfabrik H. Wilhelm A.G. Mülheim (Ruhr).

## Máquinas para elaborar goma

de todas clases. Instalaciones completas suministra la fábrica de máquinas Fr. Schwabenthan & Goman A.-G. Berlin N.

## Gerdas para Zapateros

de buena calidad, suministra a precios ventajosos Almacén de cerdas, Willi Würzburg, Hamburg, Bei den Mühren 66. Dirección telegráfica: Borstenwürzburg.

## RELOJES

de toda clase, como despertadores, relojes de sobremesa, relojes de pared y de casa



los suministra Deutsche Uhrenfabrik Popitz & Co., Leipzig 1.

## ¿¿¿ Mosquitos ???

Ensayen Vds. mi insecticida instantáneo, inodoro, líquido e incombustible que destruye y evita la inflamación de las picaduras.

Dr. Issleib, Magdeburg Bahnhofstrasse 24 (Alemania).

## Insecticidas

sin veneno y de gran efecto, para la destrucción de toda especie de sabandijas. Fábrica propia. Solicitense prospectos de Ludwig Thiele, Mannheim

1000 Sellos legítimos difentes: Moos. 7,50; 500 sellos: Moos. 2.-; 100 sellos de Ultramar: Moos. 1,75; 50 sellos de Finlandia: Moos. 3,50; 75 sellos de Grecia: Moos. 3,25; 40 sellos de Noruega: Moos. 1,50. Lista de precios y periódico contra tarjeta postal de respuesta. ALBERT FRIEDMANN, Leipzig, Flossplatz 6-11

## Paraguas

## Sombrillas

Gran producción. Últimas novedades - Ejecución de calidad. Catálogo de exportación ilustrado se envía a quien lo pida. Moritz Lewy Nachf., Breslau. Dirección telegráfica: Schirmlewy. - Código: Rudolf Mosse.

## Anzeigenschluss für die Juni-Ausgabe am 14. Juni 1924.

## C. Ruthenberg Nachf. Berlin - Weissensee

Exportación de listones dorados y pulidos para marcos. Fábrica de marcos.



Sala de muestras:

En la Feria de Leipzig:

Berlin, Ritterstrasse 69. Stentzlershof, Koje 46.

Rogamos mencionar especialmente el "Berliner Tageblatt, Edición mensual en lengua castellana" en toda demanda o pedido que se haga



consul no permitirá su embarque aunque todos los demás miembros de su familia llenen los requisitos legales.

Expuesto el actual estado de derecho y contestado á nuestras preguntas nos dijo el consul:

1º. Que las disposiciones del Gobierno son acertadísimas y tienen no solo á suprimir los inmigrantes perjudiciales á la Argentina sino a evitar á todos los que á ella pretendan ir deprecaciones, contrariedades y perjuicios.

2º. Que tales disposiciones son para los inmigrantes de todos los países y que por tanto no pueden interpretarse como signo de desafección á Alemania ni á otro alguno.

3º. Que él como funcionario público tiene que atenerse á las disposiciones vigentes.

4º. Que si faltando á su deber no lo hiciera sería inútil para el emigrante que no sería recibido en la Argentina.

5º. Que dentro de sus facultades ha procurado siempre favorecer en lo posible á cuantos, con pretensiones de emigrar á la Argentina se han presentado en el Consulado, dándoles cuantas facilidades estaban en su mano.

Y antes de terminar la entrevista — nos dijo el Sr. Diana — quiero sincerarme de la absurda imputación de que soy desafección á Alemania y en prueba de ello voy á enseñar á V. carta que me dirigieron los representantes de las Sociedades Alemanas existentes en Buenos Aires.

Nos enseñó la carta que dice así:

Buenos Aires — 31 de Diciembre de 1918.

Calle de S. Martín 439.

Señor Mayor Justo E. Diana,  
Presidente.

Muy distinguido Señor:

Terminada virtualmente la guerra europea que durante cuatro años ha tenido en suspenso nuestros ánimos venimos por la presente á dejar constancia de una vieja deuda de gratitud contraída con Ud. A pesar del anonimato en que se ocultan los escritores en el diario argentino, no ignoramos la valiosa contribución con que su pluma ha enriquecido el acervo de brillantes artículos aparecidos en el diario argentino «La Unión» en defensa de la neutralidad argentina y de Alemania.

No ignoramos, señor, que su embanderamiento en la causa de nuestra amada patria le ha producido más sinsabores que satisfacciones. Pero también sabemos que al colocarse V en nuestras filas, lo hizo movido por generosos impulsos, lejos de todo pensamiento de obtener recompensa por sus desvelos. Es en verdad de esas circunstancias que nuestro agradecimiento y el de nuestros compatriotas hacia Ud. está arraigado en nuestros corazones y perdurará en nosotros eternamente.

Saludamos á Ud. con nuestra consideración más distinguida. Por delegación expresa de los Presidentes de los Centros Alemanes radicados en esta Capital.

Friedrich v. Kluck. Hayn. M. Goldschmidt.

Frederico Dilla y otra firma ilegible. Estoy orgulloso — agregó el consul — de esta ejecutoria de mi amor á Alemania, bien probado en las circunstancias en que se reconocen los amigos.

¡Yo enemigo de Alemania! — prosiguió — que absurdo! Mi esposa es alemana y la menor de mis hijas por haber nacido aquí tiene también esta nacionalidad.

La entrevista había terminado. Ella ha servido para informar á los lectores de la cuestión y para aclarar lo acaecido.

Estrechamos con gratitud la mano del Sr. Diana, paladín de nuestra causa en los días difíciles y salimos del Consulado Argentino, convencidos de lo correcto de su actuación en el asunto, pero pensando en desacuerdo con él que acaso el rigor para la recepción de inmigrantes en la Argentina, fuera político aminorarle, no solo por continuar la Tradición de que allí no tiene significación la palabra extranjero, sino porque tales medidas draconianas suscitan suspicacias y recelos que pudieron encauzar en otras direcciones la corriente emigratoria y al fin y al cabo el trabajo de los extranjeros ha contribuido á la prosperidad argentina y su concurso será siempre necesario en un país cuya extensión guarda tanta desproporción con la población.

La mayor parte de los argentinos son hijos o nietos de extranjeros.

¡Aquella es la tierra de todos, porque todos han contribuido á su grandeza!

¡Que continúe su tradición hospitalaria, que le ha granjeado las simpatías del mundo entero!

## Bibliografía.

### Obras de Figaro.

La Revista «La Lectura» de Madrid que dirige el notable escritor Don Francisco Acebal, ha publicado un tomo de artículos de Mariano José de Larra, que inmortalizó el pseudónimo de «Figaro».

Los artículos del «Probrete Hablador» los de costumbres, como «Un Castellano viejo», las sátiras políticas como: «Dos liberales ó lo que es entenderse», «El Día de Difuntos» y

«Nada pase sin hablar al portero ó los viajeros de Vitoria», y las críticas teatrales entre las que descuella por su fondo la del «Antony» de Dumas, son algo que no pasará mientras haya hombres de buen gusto y admiradores de las Bellas Letras.

Por eso ha sido un acierto recopilar artículos seleccionados de ese espíritu culto que se adelantó á su época, modelo de periodistas. Figaro que era un gran crítico, no dejó en el Teatro obras maestras ni siquiera el drama en verso «Macías», inspirado en su: «Doncel de Don Enrique el Doliente», novela al estilo de las de Walter Scott pero admirable por su ambiente de época y por el admirable castellano en que está escrita. En ella resplandece aquel pesimismo, que hace sucumbir á los héroes y que fué el mismo que llevó al maestro del donaire y de la sátira, á terminar trágicamente.

Juzgando la vida el espíritu de Larra era el del «Figaro» de Beaumarchais revistiendo la ironía de cultura y aniquilado por desengaños amorosos acabó sus días como Werther!

«No más mostrador», «Felipe», «Roberto Dillon ó el Católico de Irlanda» y un primoroso arreglo de Scribe titulado «El arte de conspirar» completan su obra teatral.

Además tradujo «El Dogma de los Hombres Libres» de Lammenais obra de gran interés en su época.

No sabemos que artículos son los forman el tomo editado por «La Lectura» pero seguramente estarán bien elegidos, porque el espíritu culto de Francisco Acebal, pone especial cuidado en las publicaciones de aquella Biblioteca, que viene siendo una de las obras más interesantes y fecundas que se han llevado á cabo en España, para la propaganda cultural.

### Más libros.

«Del amor, del Dolor y del Misterio» nueva edición hecha por Renacimiento de esta magnífica colección de poesías de Emilio Carrere.

«Los cuentos tradicionales Asturianos» por J. Cabal, Editorial «Voluntad», Madrid, Recopilación de tradiciones y leyendas del Principado.

«Mi Torre de Marfil» poesías por Manuel de Castro y Tiedra — Madrid — Renacimiento.

«Pombo» — segundo tomo, por Ramón Gómez de la Serna. Libro complejo de pensamientos, críticas, opiniones y recuerdos.

No podemos formular acerca de estos libros opinión alguna porque no los hemos leído, pero damos noticia de su aparición para conocimiento de los lectores á quienes interese adquirirlos.

## ¡Importante para enfermos!

Uno de los mayores éxitos medicinales de los últimos decenios, las irradiaciones ultravioletas con la lámpara de cuarzo «Sol artificial de altitud» — Original Hanau — incitan al cuerpo enfermo a ayudarse a si mismo y son, por consiguiente, un metodo de cura natural. Muchas veces se obtuvieron resultados sorprendentes cuando otros procedimientos y tratamientos fueron sin efecto. Los rayos ultravioletas aceleran además el restablecimiento del reconvalescente. Más de 1200 dictámenes publicados por la prensa médica demuestran la eficacia del tratamiento de sinnúmero de enfermedades. Pregunte Vd. a su médico y pídanos prospectos y folletos.



## ¡Deber de los padres!

La raquitis (enfermedad inglesa) se cura con los rayos ultravioletas que emanan de la lámpara de cuarzo «Sol artificial de altitud» — Original Hanau — con toda seguridad y en cualquier estado que se encuentre el enfermo. Como la raquitis puede evitarse por los rayos luminosos de la lámpara citada, el deber de los padres es dejar irradiar a los bebés durante su primer año de vida. Los rayos ultravioletas se apropian además magníficamente para mejorar y hasta curar la tuberculosis y escrofulosis. Hable con su médico y pídanos los folletos sobre raquitis y escrofulosis imprimidos especialmente para madres y enfermeras.



## Quedar sano.

Así como el médico propone hacer un viaje de recreo, así debiera aconsejar también a todas las personas cansadas, rendidas, nerviosas y que sufren de insomnio un tratamiento con la lámpara de cuarzo «Sol artificial de altitud» — Original Hanau —, todas las cuatro semanas. La irradiación produce un gran bienestar y refresca al paciente no solo corporal sino también espiritualmente. El que se expone a los rayos de esta lámpara siente un intenso deseo de trabajar y está siempre de buen humor y alegre. De este modo se aumenta la resistencia del cuerpo contra enfermedades y el contagio.



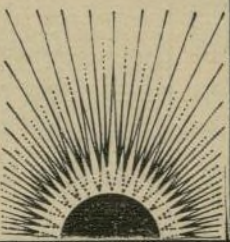
## Afecciones del corazón

son una consecuencia de una presión demasiado elevada de la sangre y trabajo excesivo del corazón. El médico Dr. Breiger escribe: «Los rayos que emanan de la lámpara de cuarzo hacen desaparecer las irregularidades de batimiento del corazón y reducen rápidamente la presión de la sangre a la normal. Todos los enfermos del corazón reviven, y se vuelven más resistentes, los síntomas nerviosos desaparecen y el sueño es sano y fortificante. Los rayos ultravioletas prolongan, por consiguiente, la vida y garantizan un bienestar general del cuerpo. Pregunte Vd. a su médico y pídanos impresos y folletos»



## ¡Cabellos grises!

La alopecia y calvicie son muchas veces los signos característicos de un envejecimiento prematuro. El Dr. med. Lorand demuestra en su obra «Alopecia, calvicie y cabellos grises» (231 páginas, encuadernada 0,75 \$ americanos, publicada por la Editorial Hanau) que los rayos que emanan del sol artificial de altitud **no solo impiden la caída y el crecimiento de los cabellos grises sino que facilita el crecimiento del pelo** y es capaz de eliminar los signos de envejecimiento (véase el «Arte de rejuvenecer desde Zarathustra hasta Steinach» por el Dr. von Borosini obra publicada por la Editorial Sollux, Hanau, que cuesta 0,20 \$ oro americano).



## ¡Tratamiento de heridas!

Llagas y heridas de operación cicatrizan en poco tiempo tratándolas con rayos ultravioletas. Las heridas supuratorias se limpian rápidamente, la cura se acelera y los dolores desaparecen en poco tiempo. Los pacientes debilitados por la pérdida de sangre o por supuraciones largas se restablecen rápidamente, el apetito y sueño se normalizan y el estado general del enfermo mejora en pocos días. **Toda operación, todo cambio de vendas y toda cura debiera terminarse por un tratamiento con la lámpara de cuarzo «Sol artificial de altitud»** — Original Hanau —.



El consumo de corriente de los aparatos es de únicamente 0,77 kilo-vatios por hora.

¡Aparatos completos desde 60 \$ oro americanos, para arriba puestos en la fábrica de Hanau!

Producto original de la Quarzlampen-Gesellschaft m.b.H., Hanau a.M.

Postfach 790.

¡Se buscan revendedores en Perú!

Ayuntamiento de Madrid

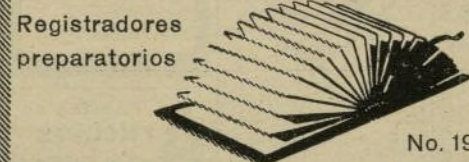
## SOENNECKEN REGISTRADORES Y ACCESORIOS



No. 114  
Registrador de balanza



Registrador No. 1  
sistema de levantar



Registradores  
preparatorios

No. 198



Ecuadernadores Veloz



Perforador No. 231

Catálogos en los idiomas: español, alemán, inglés, francés y portugués

F. SOENNECKEN · BONN

Los métodos de enseñanza  
de los idiomas modernos  
según el método

Gaspey · Otto · Sauer

se adaptan admirablemente, según los testimonios de personas competentes, para la enseñanza privada y personal

Hasta la fecha se han publicado las siguientes gramáticas o métodos para uso de Españoles:

Alemán ..... Fr. suiz. 6,—  
Francés ..... Fr. suiz. 6,—  
Inglés ..... Fr. suiz. 6,—  
Italiano ..... Fr. suiz. 3,50  
Portugués ..... Fr. suiz. 3,50  
Ruso ..... Fr. suiz. 3,50

Como complemento hay claves especiales y en parte pequeño método para la conversación. Hay libros de lectura y de conversación disponibles.

Pídanse prospectos detallados, también acerca de las ediciones en otros idiomas.

Debido al gran éxito obtenido en la práctica, nuestros libros van siendo recomendados de unos a otros y se encuentran millones de ejemplares en las más de las Escuelas de todo el mundo, especialmente en las Escuelas particulares y en el uso de la enseñanza personal.

¡Nuestros libros se hallan esparcidos por todo el mundo!

Pídanse en todas las librerías del país y del extranjero.

Julius Groos  
Verlag in Heidelberg



## La Raza en Alemania.

### La Señora de Saez.

La ha sido practicado con feliz éxito una operación quirúrgica a la elegante y bella Señora Dña. Magdalena Soler de Saez, esposa del Vice-cónsul de la República Argentina é hija de nuestro respetable amigo el Embajador de España D. Pablo Soler y Guardiola.

La operación era sencilla pero no por eso han dejado de subir la natural contrariedad tanto el esposo como el padre de la paciente que por fortuna está completamente restablecida.

A las muchas felicitaciones que con tal motivo reciben los Señores de Saez unan la nuestra muy sincera.

### Espanoles.

En el Palacio de la Embajada de España se ha dado el 7 del corriente Mayo un almuerzo en honor del sabio Doctor Decano de la Facultad de Medicina de la Universidad de Madrid Dr. Recasens.

— Ha emprendido un viaje para Milan, Turin y Genova desde donde embarcará para España el notable escritor corresponsal en Berlin de «La Razón» de Buenos Aires y de varios diarios mejicanos Sr. García Díaz.

— También ha marchado a España donde permanecerá una larga temporada el distinguido periodista corresponsal en esta Capital de «El Liberal» de Madrid D. Francisco Villanueva.

\*

Regreso a su domicilio de Santander después de permanecer unos días entre nosotros el eminente médico español Doctor Sanchez Sarachaga.

Su hijo el Dr. Don Fernando Sánchez Sarachaga y Quintanal ha dejado también por unos días Berlin con objeto de visitar a su Señora Madre para regresar en breve para continuar los estudios y practicas profesionales y reanudar la colaboración en las importantes revistas médicas de las que es redactor.

### Ministro que regresa.

Según nuestras noticias en el proximo mes de Junio regresará a Berlin el Ministro Plenipotenciario de la República Argentina Sr. Molina, que durante meses ha estado ausente en uso de licencia atendiendo el restablecimiento de su salud, acompañándole su distinguida esposa.

Nosotros celebremos el regreso del distinguido diplomático que honró con un autógrafo el primer número de nuestra edición española, no solo el placer de volver a verle entre nosotros, sino también por cumplir el grato deber de visitarle y transmitir al público las impresiones de nuestra visita, rindiendo así homenaje a la República Argentina y a su Representante en Alemania.

### Exministro Venezolano.

Después de haber permanecido en Alemania una larga temporada atendiendo al restablecimiento de su salud ha marchado muy repuesto de sus dolencias Don Gustavo Sanabria, respetable hombre público venezolano que ha desempeñado en su país el Ministerio de Relaciones Exteriores y el Gobierno Civil de Caracas.

El Sr. Sanabria que habla nuestra lengua como la propia, por haber estudiado aquí en su juventud, es un entusiasta de Alemania donde cuenta con numerosos amigos y en todo momento nos ha dado pruebas de su buena amistad.

Marcha a España para visitar antes de regresar a Venezuela los pueblos de la provincia de Zamora que fueron cuna de sus ascendientes.

Al enviarle nuestro saludo respetuoso le deseamos buen viaje y pronto regreso a este país donde es tan querido y respetado.

### Un almuerzo elegante

El Encargado de Negocios de Chile y la Señora de Bianchi gustan de sentar a su mesa a las personas de su amistad, organizando almuerzos que resultan agradabilísimos para los afortunados que asisten a ellos.

Se pasan agradablemente las horas en la elegante casa que el Representante de Chile habita en la Bismarck-Strasse, en aquel ambiente de agrado que imprime a sus salones la Señora de Bianchi que a la belleza, distinción y gracejo reúne un tacto exquisito para hacer los honores de su casa.

Detalles del más refinado gusto en el adorno de los salones y hasta en la colocación de las flores que adornan la mesa, primores culinarios para satisfacer al más exigente emulo de Brillant-Savarin, vinos exquisitos, conversación chispeante y animada, comensales dignos de los anfitriones y todo ello en una atmosfera de juventud, de arte y de felicidad, que se respira en aquel hogar alegrado por las risas de dos hermosos niños...

¿Como abandonar sin pena una casa con tales atractivos?

Al último almuerzo asistieron los Señores de Echenique, matrimonio chileno de gran distinción que pasa aquí una larga temporada, y sus hijos, el Encargado de Negocios del Uruguay Dr. Bernardez, el ingeniero Conabianco también compartió de los duenos de la casa y algún otro y a los postres se presentó el Marqués de Montagliari, aristócrata italiano al que sus negocios

# Géneros y productos alemanes

**Accesorios** para automóviles. Automóvil-Zubehör-Gesellschaft m. b. H. vorm. Haeffle u. Heubeck, Mannheim, Börsengebäude.

**Accesorios** para automóviles. fabrican y suministran los **BADENIA-WERKE** Mannheim.

**Accesorios** para automóviles. — Al por mayor — Exportación. „Hawag“, Kraftfahrzeug-Zubehör, Mannheim.

**Accesorios** para automóviles. — Al por mayor — Exportación. Paul Heubeck GmbH, Mannheim.

**Accesorios** para automóviles. — Al por mayor — Exportación. Paul Heubeck GmbH, Mannheim.

**Accesorios** para el tapón con rosca de los refrigeradores. Figuras para el tapón con rosca de los refrigeradores. W. Jacob, Berlin S 42 Luisenauer 13.

**Accesorios** y material para automóviles. Catálogos por 1 dolar norteamericano. **Wilhelm Reuter** Magdeburg.

**Accesorios** e instrumentos para dentistas. **Zimmermann & Co.** München, Rindmarkt 7.

**Accesorios** de Máquinas para la fabricación de géneros de punto. Christian Heise & Co., Mühlhausen i. Thür. — Especialidad: Toda especie de peines, recogedores de mallas, hebillas, etc.

**Accesorios** para microscopios que se fabrican desde hace más de 20 años. Vidrios de recubrimiento y porta-objetos. J. A. Bingold, Jümenau (Thür.).

**Acetillas, Tarros** para grasas y colores. Barriles de hierro. **Carl Fr. W. Bartelt** Fábrica de artículos de hojalata Frankfurt a. M. - Osthafen

**Adornos** para el arbolito de navidad, vidrio, lameta y guata, porta-velas con articulaciones estéricas. **W. Eibel, Halle a. d. S.** Herrenstrasse 26.

**Alba** - Máquinas de picar carne. Cubiertos de alpaca y aluminio. **Richard Ruth** Berlin SW 19, Jerusalem Kirche 2. Especialista en artículos domésticos.

**Alboms** de todas clases. Especialmente: Alboms para discos de gramofono y cajas registradoras, alboms para fotografías de aficionados, cartones para pegar fotografías y alboms para tarjetas postales ilustradas. **Wübben Gesellschaft m. b. H.** Berlin SW 68, Kochstr. 60/61. Código ABC 5a Edición y Rudolf Mosse. En la feria de Leipzig: Grosser Reiter, Petersstr. 44, III. Catálogos ilustrados gratis. Fijese en la marca de fábrica.

**Alboms** de todas clases. Especialmente: Alboms para discos de gramofono y cajas registradoras, alboms para fotografías de aficionados, cartones para pegar fotografías y alboms para tarjetas postales ilustradas. **Wübben Gesellschaft m. b. H.** Berlin SW 68, Kochstr. 60/61. Código ABC 5a Edición y Rudolf Mosse. En la feria de Leipzig: Grosser Reiter, Petersstr. 44, III. Catálogos ilustrados gratis. Fijese en la marca de fábrica.

**Alboms** de todas clases. Especialmente: Alboms para discos de gramofono y cajas registradoras, alboms para fotografías de aficionados, cartones para pegar fotografías y alboms para tarjetas postales ilustradas. **Wübben Gesellschaft m. b. H.** Berlin SW 68, Kochstr. 60/61. Código ABC 5a Edición y Rudolf Mosse. En la feria de Leipzig: Grosser Reiter, Petersstr. 44, III. Catálogos ilustrados gratis. Fijese en la marca de fábrica.

**Apaparatos** cinematográficos y todos sus accesorios. **Joh. Nitzsche, A.-G.** Leipzig.

**Apaparatos** fotográficos de ejecución y calidad insuperables. **ADOLF ROSENBERG jun.** Berlin SW 68, Fábrica de artículos de cuero fino.

**Artículos** de goma, aparatos de inyección de agua para retretes, artículos higiénicos de todas clases, peines, caperuñas de baño para señoras, juguetes de celuloide, pelotas, esponjas, etc. las suministra **Dresd. Gummiwar-Manuf. Wilhelm Buschow**, Dresden-A. Kl. Brüdergasse 17.

**Artículos** de goma. Especialidad: Artículos sin costura. Colecciones ricas de muestras en embalajes originales, sencillos y lujosos previo envío de 25 o equivalente en moneda extranjera. **WILHELM BRANDT**, Bremen, Lloydstrasse 70.

**Artículos** de márfil tallado y torneado. Rosas, Chapas para joyas, Pulseras, Cadenas, Puños para bastones, Figuras, etc. Envío de muestra contra remesa de \$ 10.- o su equivalente en otra moneda extranjero. **Gustav Ganster, Mannheim, H. 7, 28, Alemania.** Catálogo profesionalmente ilustrado a disposición.

**Artículos** de márfil tallado y torneado. Rosas, Chapas para joyas, Pulseras, Cadenas, Puños para bastones, Figuras, etc. Envío de muestra contra remesa de \$ 10.- o su equivalente en otra moneda extranjero. **Gustav Ganster, Mannheim, H. 7, 28, Alemania.** Catálogo profesionalmente ilustrado a disposición.

**Armonicas de boca y acordeones**. **MATH. HOHNER** Akt. Ges. TROSSINGEN (Württemberg) (Alemania) Pídale catálogo no. 141

**Fábrica de Artículos de cuero**. **J. W. Loeberich, Offenbach a. M.** Karlstrasse 58. En la feria de Leipzig: Handelshof, 3. Et. Zimmer 203.

**Artículos de cuero** (de los más finos). portamonedas, bolsos para señoras y de visita, carteras y portamonedas para billetes de banco de todos los países se suministran inmediatamente. Muestras y surtidos solamente contra pago adelantado. **ADOLF ROSENBERG jun.** Berlin SW 68, Fábrica de artículos de cuero fino.

**Artículos** para escritorios. Marca registrada. **Klio-Werk G.m.b.H.** Hennef a. d. Sieg.

**Artículos** de goma, aparatos de inyección de agua para retretes, artículos higiénicos de todas clases, peines, caperuñas de baño para señoras, juguetes de celuloide, pelotas, esponjas, etc. las suministra **Dresd. Gummiwar-Manuf. Wilhelm Buschow**, Dresden-A. Kl. Brüdergasse 17.

**Artículos** de goma. Especialidad: Artículos sin costura. Colecciones ricas de muestras en embalajes originales, sencillos y lujosos previo envío de 25 o equivalente en moneda extranjera. **WILHELM BRANDT**, Bremen, Lloydstrasse 70.

**Artículos** de márfil tallado y torneado. Rosas, Chapas para joyas, Pulseras, Cadenas, Puños para bastones, Figuras, etc. Envío de muestra contra remesa de \$ 10.- o su equivalente en otra moneda extranjero. **Gustav Ganster, Mannheim, H. 7, 28, Alemania.** Catálogo profesionalmente ilustrado a disposición.

**Artículos** de márfil tallado y torneado. Rosas, Chapas para joyas, Pulseras, Cadenas, Puños para bastones, Figuras, etc. Envío de muestra contra remesa de \$ 10.- o su equivalente en otra moneda extranjero. **Gustav Ganster, Mannheim, H. 7, 28, Alemania.** Catálogo profesionalmente ilustrado a disposición.

**Artículos** de márfil tallado y torneado. Rosas, Chapas para joyas, Pulseras, Cadenas, Puños para bastones, Figuras, etc. Envío de muestra contra remesa de \$ 10.- o su equivalente en otra moneda extranjero. **Gustav Ganster, Mannheim, H. 7, 28, Alemania.** Catálogo profesionalmente ilustrado a disposición.

**Botellas Thermosol** de fabricación inmejorable. Se garantiza 24 horas de duración caliente o de varios días frío. **MAX HEUNE** Leipzig-Go 116, Alemania.

**Botones hechos** al crochet, cadenas para la suspensión de abrigos de pieles cubiertas de labor al crochet, puntillas hechas a mano en bolillos. **Scheffler & Prehn** Marienberg i. Sachs. XII.

**Balanzas automáticas.** Librería m. b. H. Giesmarode, Brunsig C (Alema.). Especialidad exclusiva: Balanzas y ensacadoras automáticas "Libra" para cereales de toda clase, azúcar cristalizado y amarilla, aceite, guarapo, granos de cacao, café, cemento, carbón, copra, semilla de algodón, etc. Pídale nuestro catálogo español.

**Balanzas de platillos** de primera calidad y extraordinaria precisión. **"MAG"** Maschinenfabrik A.-G. Geislingen-Steige 26a (Württemberg).

**Batista Billroth** Kunzendorfer Werke G. m. b. H., Kunzendorf (Kreis Steinau a. d. Oder).

**Bisuteria y Cadenas** de toda clase para mayoristas en oro, plata, dúble, márfil, galalita, platinon, alpaca, falsa. Imitaciones de joyería en plata y platinon. Artículos de joya en alpaca. Juegos para escritorio, costura y fumadores. Muestras contra cheque, acreditativo o referencias de 500 a 5000 francos suizos. **Wilfr. Bizer Pforzheim 18** Kronprinzenstrasse 31.

**Bisuterias** legítimas y falsas. Especialidad: Cadenas para relojes, sortijas, collares, etc. La colección de muestra cuesta 5 a 50 dólares norteamericanos. **Emil Burkhardt Nachf.** Leipzig 2 A, Nikolaistr. 6.

**Bombas de todas clases** **Alfred Kratzsch**, Fábrica de maquinaria y fundición de hierro, Gera (Reuss) 11.

**Bombas** Sili son 12. Bombas centrífugas de aspiración automática y de 8 metros de altura de aspiración. 22. Bombas neumáticas rotatorias para hacer un vacío hasta de 99,6%. **Siemens & Hirsch St. Margarethen (Holstein).**

**Bombas** Sili son 12. Bombas centrífugas de aspiración automática y de 8 metros de altura de aspiración. 22. Bombas neumáticas rotatorias para hacer un vacío hasta de 99,6%. **Siemens & Hirsch St. Margarethen (Holstein).**

**Cadenas de márfil** y de hueso de confección sin igual, como así mismo adornos de márfil y de hueso según modelos propios y de encargo. **Max Biesenbach Jr., Kunstgewerbl. Werkstätten, Wald (Rhld.), Alemania.**

**Cajas de caudales** Instalaciones de cámaras blindadas, Arquillas de acero **GELDSCHRAANKWERKE H. F. PELTZ** DUSSELDORF S. 253. Especialistas para la exportación.

**Cajitas** de cartón de calidad superior. **C. Oesterheld, Gotha (Thür.)**

**Calcomanías** para todos los ramos industriales. Gran surtido de flores, adornos, etc. Combinaciones especiales para reclamos. Calcomanías vitrificables para la decoración de porcelana. — **Huber, Jordan & Koerner, Nürnberg.**

**Calcomanías** para todos los ramos industriales. Gran surtido de flores, adornos, etc. Combinaciones especiales para reclamos. Calcomanías vitrificables para la decoración de porcelana. — **Huber, Jordan & Koerner, Nürnberg.**

**Calcomanías** para todos los ramos industriales. Gran surtido de flores, adornos, etc. Combinaciones especiales para reclamos. Calcomanías vitrificables para la decoración de porcelana. — **Huber, Jordan & Koerner, Nürnberg.**

**Calcomanías** para todos los ramos industriales. Gran surtido de flores, adornos, etc. Combinaciones especiales para reclamos. Calcomanías vitrificables para la decoración de porcelana. — **Huber, Jordan & Koerner, Nürnberg.**

**Calcomanías** para todos los ramos industriales. Gran surtido de flores, adornos, etc. Combinaciones especiales para reclamos. Calcomanías vitrificables para la decoración de porcelana. — **Huber, Jordan & Koerner, Nürnberg.**

**Calcomanías** para todos los ramos industriales. Gran surtido de flores, adornos, etc. Combinaciones especiales para reclamos. Calcomanías vitrificables para la decoración de porcelana. — **Huber, Jordan & Koerner, Nürnberg.**

**Calcomanías** para todos los ramos industriales. Gran surtido de flores, adornos, etc. Combinaciones especiales para reclamos. Calcomanías vitrificables para la decoración de porcelana. — **Huber, Jordan & Koerner, Nürnberg.**

**Calcomanías** para todos los ramos industriales. Gran surtido de flores, adornos, etc. Combinaciones especiales para reclamos. Calcomanías vitrificables para la decoración de porcelana. — **Huber, Jordan & Koerner, Nürnberg.**

**Cadenas de márfil** y de hueso de confección sin igual, como así mismo adornos de márfil y de hueso según modelos propios y de encargo. **Max Biesenbach Jr., Kunstgewerbl. Werkstätten, Wald (Rhld.), Alemania.**

**Cajas de caudales** Instalaciones de cámaras blindadas, Arquillas de acero **GELDSCHRAANKWERKE H. F. PELTZ** DUSSELDORF S. 253. Especialistas para la exportación.

**Cajitas** de cartón de calidad superior. **C. Oesterheld, Gotha (Thür.)**

**Calcomanías** para todos los ramos industriales. Gran surtido de flores, adornos, etc. Combinaciones especiales para reclamos. Calcomanías vitrificables para la decoración de porcelana. — **Huber, Jordan & Koerner, Nürnberg.**

**Calcomanías** para todos los ramos industriales. Gran surtido de flores, adornos, etc. Combinaciones especiales para reclamos. Calcomanías vitrificables para la decoración de porcelana. — **Huber, Jordan & Koerner, Nürnberg.**

**Calcomanías** para todos los ramos industriales. Gran surtido de flores, adornos, etc. Combinaciones especiales para reclamos. Calcomanías vitrificables para la decoración de porcelana. — **Huber, Jordan & Koerner, Nürnberg.**

**Calcomanías** para todos los ramos industriales. Gran surtido de flores, adornos, etc. Combinaciones especiales para reclamos. Calcomanías vitrificables para la decoración de porcelana. — **Huber, Jordan & Koerner, Nürnberg.**

**Calcomanías** para todos los ramos industriales. Gran surtido de flores, adornos, etc. Combinaciones especiales para reclamos. Calcomanías vitrificables para la decoración de porcelana. — **Huber, Jordan & Koerner, Nürnberg.**

**Calcomanías** para todos los ramos industriales. Gran surtido de flores, adornos, etc. Combinaciones especiales para reclamos. Calcomanías vitrificables para la decoración de porcelana. — **Huber, Jordan & Koerner, Nürnberg.**

**Calcomanías** para todos los ramos industriales. Gran surtido de flores, adornos, etc. Combinaciones especiales para reclamos. Calcomanías vitrificables para la decoración de porcelana. — **Huber, Jordan & Koerner, Nürnberg.**

**Calcomanías** para todos los ramos industriales. Gran surtido de flores, adornos, etc. Combinaciones especiales para reclamos. Calcomanías vitrificables para la decoración de porcelana. — **Huber, Jordan & Koerner, Nürnberg.**

**Klinge** La mayor fábrica de correas de transmisión del continente. **DRESDEN-LÜBTAU 13** Alemania.

**Crema** para el calzado suministrada en finísima calidad y barato. **Dr. A. Lettermann** Bergische Anilin- u. Sodafabrik, Elberfeld (Alema.).

**Cuadros** editados por nosotros mismos, reproducidos por todos los procedimientos de impresión en todos los tamaños, según pinturas de los principales maestros, siempre están a la disposición de nuestra clientela. Soliciten catálogos. **Felix Freund**, Kunstverlagsanstalt, Berlin-Schöneberg 1, Kolonnenstrasse 8/9.

**Cuchillos** para la mesa, cubiertos, cuchillos para los carniceros y para la cocina, los fabrica de primera calidad **Höfnerhoff & Klein** Fábrica de artículos de acero, Solingen i.

**Cuchillos** para la mesa, cubiertos, cuchillos para los carniceros y para la cocina, los fabrica de primera calidad **Höfnerhoff & Klein** Fábrica de artículos de acero, Solingen i.

**Cuchillos** para la mesa, cubiertos, cuchillos para los carniceros y para la cocina, los fabrica de primera calidad **Höfnerhoff & Klein** Fábrica de artículos de acero, Solingen i.

**Cuchillos** para la mesa, cubiertos, cuchillos para los carniceros y para la cocina, los fabrica de primera calidad **Höfnerhoff & Klein** Fábrica de artículos de acero, Solingen i.

**Cuchillos** para la mesa, cubiertos, cuchillos para los carniceros y para la cocina, los fabrica de primera calidad **Höfnerhoff & Klein** Fábrica de artículos de acero, Solingen i.

**Cuchillos** para la mesa, cubiertos, cuchillos para los carniceros y para la cocina, los fabrica de primera calidad **Höfnerhoff & Klein** Fábrica de artículos de acero, Solingen i.

**Cuchillos** para la mesa, cubiertos, cuchillos para los carniceros y para la cocina, los fabrica de primera calidad **Höfnerhoff & Klein** Fábrica de artículos de acero, Solingen i.

**Cuchillos** para la mesa, cubiertos, cuchillos para los carniceros y para la cocina, los fabrica de primera calidad **Höfnerhoff & Klein** Fábrica de artículos de acero, Solingen i.

**Encendedores eléctricos**, para cualquier tensión y de escritorio y cocina, que arden con llama. Muestra (indíquese la tensión) a 4 chelines. **Klemm & Beinhorn** Magdeburg N.-N. Amberg (Bayern).

**ETIQUETAS** para todos los ramos, en todos los colores y ejecuciones y papel de cartas en estampación de grabado en acero suministra **H. U. Schmitz, Cleve.**

**Extintor de incendios** **PERKEO** aparato portátil para habitaciones, talleres; tipo transportable para Cuerpo de Bomberos e Industria; instalación estacionaria. **Perkeo Aktiengesellschaft für Schaumlöschverfahren, Heidelberg.**

**Farmaceuticos** en todas las formas, en empaque sencillo así como presentación elegante acompañando detalles en todos los idiomas, toda de primer orden solamente por **Dr. Hugo Remmler A.-G.** Berlin N 37.1.

**Flejes** laminados en frío Cintas de hierro para embalaje y Alambres de hierro suministrados por **Gebr. Herhahn** Komm.-Ges., Köln.

**FLORES.** F. X. Richter, Frankfurt a. M. 51, Al. Casa fundada 1824. Flores para sombreros y vestidos. Fantasías modernas de plumas de avestruz. Flores para decoración (Catálogo en colores). Coronas para novia y comunión. Flores y hojas para la fabricación de flores artificiales. Coronas de perlas y metal. Listas ilustradas. Colecciones de 15 \$ hasta 50 \$. Corresponsal en español.

**Flejes** laminados en frío Cintas de hierro para embalaje y Alambres de hierro suministrados por **Gebr. Herhahn** Komm.-Ges., Köln.

**Flejes** laminados en frío Cintas de hierro para embalaje y Alambres de hierro suministrados por **Gebr. Herhahn** Komm.-Ges., Köln.

**Flejes** laminados en frío Cintas de hierro para embalaje y Alambres de hierro suministrados por **Gebr. Herhahn** Komm.-Ges., Köln.

**Flejes** laminados en frío Cintas de hierro para embalaje y Alambres de hierro suministrados por **Gebr. Herhahn** Komm.-Ges., Köln.

**Flejes** laminados en frío Cintas de hierro para embalaje y Alambres de hierro suministrados por **Gebr. Herhahn** Komm.-Ges., Köln.

**Generadores de gas** que producen con bencina gas de aire de tan buena aplicación como el gas de hulla. **Gasmashinenfabrik** Amberg (Bayern).

**Géneros** de punto para señoras, caballeros y niños, de seda, seda artificial, tejido finísimo y muselina, algodón, lana, etc. **Abel & Bock** Hamburg 36st Fehlandstrasse 46 B.

**Gramófonos "Alvo"** son instrumentos de música de la mejor calidad. Pídale el catálogo. **Alvo-Sprechmaschinenfabrik, Berlin-Neukölln, Lenastr. 27 k.**

**Gramófonos "Alvo"** son instrumentos de música de la mejor calidad. Pídale el catálogo. **Alvo-Sprechmaschinenfabrik, Berlin-Neukölln, Lenastr. 27 k.**

**Gramófonos "Alvo"** son instrumentos de música de la mejor calidad. Pídale el catálogo. **Alvo-Sprechmaschinenfabrik, Berlin-Neukölln, Lenastr. 27 k.**

**Gramófonos "Alvo"** son instrumentos de música de la mejor calidad. Pídale el catálogo. **Alvo-Sprechmaschinenfabrik, Berlin-Neukölln, Lenastr. 27 k.**

**Gramófonos "Alvo"** son instrumentos de música de la mejor calidad. Pídale el catálogo. **Alvo-Sprechmaschinenfabrik, Berlin-Neukölln, Lenastr. 27 k.**

**Gramófonos "Alvo"** son instrumentos de música de la mejor calidad. Pídale el catálogo. **Alvo-Sprechmaschinenfabrik, Berlin-Neukölln, Lenastr. 27 k.**

**Gramófonos "Alvo"** son instrumentos de música de la mejor calidad. Pídale el catálogo. **Alvo-Sprechmaschinenfabrik, Berlin-Neukölln, Lenastr. 27 k.**

**Gramófonos "Alvo"** son instrumentos de música de la mejor calidad. Pídale el catálogo. **Alvo-Sprechmaschinenfabrik, Berlin-Neukölln, Lenastr. 27 k.**

**Gramófonos "Alvo"** son instrumentos de música de la mejor calidad. Pídale el catálogo. **Alvo-Sprechmaschinenfabrik, Berlin-Neukölln, Lenastr. 27 k.**

**Instalaciones modernas para lavaderos.** **Otto Ellerbrock** Maschinenfabrik Hamburg-Barmbeck 8, AL.

**Instalaciones para lavaderos.** Fábrica de maquinaria **Bernhard J. Goedecker** München 54. Dirección telefónica: "Goedeckerfabrik".

**Instalaciones de Lavaderos** para todas las aplicaciones y de todos los rendimientos suministra a todos los países, la Fábrica de Maquinaria **A. MICHAELIS** München 61 Hofmannstrasse 52. Dirección telefónica: Michaeliswerk.

**Instalaciones de molinos y trituración.** Molino universal "Perplex". Se han suministrado ya más de 15000 instalaciones de molinaria de toda clase de empresas industriales. **Alpine Spezial-Fabrik Augsburg.**

**Instrumentos de medir y roscar.** Especialidad: Calibres, Micrómetros, Escuadras, Compases y Contadores de revoluciones, Reglas, Terrajas. **Deutsche Feinmess- und Schneidwerkzeuge G. m. b. H.** Aschaffenburg (Alemania).

**Instrumentos de música** de música y cuerdas **Thomas Rössel** Dörmitz 4, Vogtl. Al por mayor - Exportación

**Instrumentos de música** de música y cuerdas **Thomas Rössel** Dörmitz 4, Vogtl. Al por mayor - Exportación

**Instrumentos de música** de música y cuerdas **Thomas Rössel** Dörmitz 4, Vogtl. Al por mayor - Exportación

**Instrumentos de música** de música y cuerdas **Thomas Rössel** Dörmitz 4, Vogtl. Al por mayor - Exportación

**Instrumentos de música** de música y cuerdas **Thomas Rössel** Dörmitz 4, Vogtl. Al por mayor - Exportación



han traído a Berlín y que habiendo residido en Chile cuenta allí con grandes amistades.

Cuando abandonamos aquella residencia y volvimos al ambiente prosaico de la lucha diaria, era vivísima nuestra gratitud a los Señores de Bianchi por habernos proporcionado unos momentos de refinamiento espiritual de esos que embellecen la vida y recuerdan otras épocas más dichosas anteriores a esa maldita guerra que ha trastornado el Mundo.

### Catedrático Argentino

También ha marchado a Buenos Aires después de permanecer algún tiempo entre nosotros dedicado a estudios profesionales el Doctor en Química Señor Gagliardi, Catedrático de la Universidad de La Plata que lleva a sus discípulos los últimos progresos de la Ciencia Alemana.

Le deseamos buen viaje, quedando agradecidos a su visita, que nos satisface como todos los actos de intercambio cultural entre Alemania y los pueblos de Raza Española.

### Almuerzo de despedida.

En el Hotel Regina se reunieron unos cuantos comensales, argentinos su inmensa mayoría, para obsequiar con un almuerzo de despedida al Doctor en Medicina von der Becke, que hasta ahora ha sido primer canciller del Consulado y que terminados sus estudios profesionales regresa a Buenos Aires.

El Dr. van der Becke es argentino pero hijo de alemanes y por tanto considera a nuestro país su segunda patria.

Ofreció el banquete el Cónsul Argentino Coronel Diana, también usó de la palabra el Dr. Silva, médico, compatriota y amigo íntimo del agasajado y este dió las gracias en términos sentidos y elocuentes.

A la fiesta en la que reinaron alegría y cordialidad asistieron de la Legación Argentina en Berlín, el Encargado de Negocios Dr. Guesalaga, el Secretario Dr. Chiappe, el Agregado Militar Teniente Coronel Broto y el Naval Capitán de Navío Sr. Plate.

El Dr. von der Becke emprende el viaje en compañía de su distinguida hermana, la Señora Dora von der Becke.

A ambos deseamos un feliz viaje y les enviamos nuestro saludo de despedida.

### Una Conferencia.

Sobre el tema «Benavente y el Teatro Español Contemporáneo» dió una conferencia en el Ateneo Hispano-Americano nuestro compañero «El Doctor Geneto».

Como el conferenciante es asiduo colaborador nuestro sus puntos de vista son sobradamente conocidas de nuestros lectores y no merece la pena de dar cuenta de ellos.

Hubo un bonito y sentido discurso del Presidente del Ateneo Sr. Diana y al acto asistieron los Sres. Will y von Schoen del Ministerio de Negocios Extranjeros; el Ministro Consejero de la Embajada de España actualmente Encargado de Negocios, el Ministro, Secretario y Agregado Comercial de Venezuela, los Encargados de Negocios del Ecuador, Chile, Uruguay y Colombia y el Cónsul de España.

Del Cuerpo Diplomático y Consular Hispano-Americano las Señoras de Losada Diaz, Jcaza, Casas Briceño y Diana y las Señoritas de Losada, Delfino y Diana.

Muchas señoras y señorías; los alemanes más entusiastas de España y la mayor parte de la Colonia Española de Berlín.

\*

El distinguido orador chileno Señor Armando Rojas Castro dió en el Centro Hispano Americano una conferencia acerca de

su patria, ilustrada con proyecciones luminosas. Expuso con gran claridad y método cuantos puntos trató y su calida palabra entonó un himno sincero y entusiasta en honor de la Patria.

El conferenciante fué muy aplaudido y felicitado.

### Periodista en campaña.

Ha salido de Berlín con dirección a Rusia el corresponsal de «La Nación» de Buenos Aires y de «El Sol» de Madrid Don Julio Alvarez del Vayo.

El objeto del viaje es estudiar para informar al público, la situación actual de la República de los Soviets.

El Sr. Alvarez del Vayo se propone permanecer en Rusia seis semanas.

### Viajeros.

Ha llegado a Berlín, acompañado de su esposa y de su hijo D. Augusto Dominguez, persona muy conocida y estimada en la Capital de Venezuela.

La Señora de Dominguez que se halla delicada de salud ha venido a buscar los cuidados de la Ciencia alemana y toda la familia se ha instalado en el Sanatorio de Westens.

Deseamos que les sea grata su estancia entre nosotros y el rápido y total restablecimiento de la enferma.

Redactor responsable: Dr. Leonhard Birnbaum, domiciliado en Berlin-Schöneberg; responsable de los anuncios: Max Junge, de Berlin-Friedenau. Casa editora y establecimiento tipográfico de Rudolf Mosse, Berlin.

Verantwortlich für die Redaktion: Leitender Redakteur Dr. Leonhard Birnbaum in Berlin-Schöneberg, für die Inserate Max Junge in Berlin-Friedenau. Druck und Verlag von Rudolf Mosse, Berlin.

# Géneros y productos alemanes

## Jeringas

de inyección completamente de vidrio y de modelos perfeccionados propios, las suministra **Fritz Rose & Co.** Fábrica de jeringas **ILMENAU i. Thür.** **Joyería** Bisutería, Platería, etc. Muestrario se manda contra cheque adelantado e indicaciones detalladas del artículo deseado. **Hermann Doerr, Export, Plorzhelm (Alemania).**

**Juguetes** de celuloide y artículos para el tocador. Muestras se envían solamente contra pago anticipado. **Erwin R. Berthold, Halle a.S.2.**

**Juguetes** de celuloide y artículos para el tocador. Muestras se envían solamente contra pago anticipado. **Erwin R. Berthold, Halle a.S.2.**

**Juguetes** de celuloide y artículos para el tocador. Muestras se envían solamente contra pago anticipado. **Erwin R. Berthold, Halle a.S.2.**

**Juguetes** de celuloide y artículos para el tocador. Muestras se envían solamente contra pago anticipado. **Erwin R. Berthold, Halle a.S.2.**

**Juguetes** de celuloide y artículos para el tocador. Muestras se envían solamente contra pago anticipado. **Erwin R. Berthold, Halle a.S.2.**

**Juguetes** de celuloide y artículos para el tocador. Muestras se envían solamente contra pago anticipado. **Erwin R. Berthold, Halle a.S.2.**

**Juguetes** de celuloide y artículos para el tocador. Muestras se envían solamente contra pago anticipado. **Erwin R. Berthold, Halle a.S.2.**

**Juguetes** de celuloide y artículos para el tocador. Muestras se envían solamente contra pago anticipado. **Erwin R. Berthold, Halle a.S.2.**

**Juguetes** de celuloide y artículos para el tocador. Muestras se envían solamente contra pago anticipado. **Erwin R. Berthold, Halle a.S.2.**

**Juguetes** de celuloide y artículos para el tocador. Muestras se envían solamente contra pago anticipado. **Erwin R. Berthold, Halle a.S.2.**

**Juguetes** de celuloide y artículos para el tocador. Muestras se envían solamente contra pago anticipado. **Erwin R. Berthold, Halle a.S.2.**

**Juguetes** de celuloide y artículos para el tocador. Muestras se envían solamente contra pago anticipado. **Erwin R. Berthold, Halle a.S.2.**

**Juguetes** de celuloide y artículos para el tocador. Muestras se envían solamente contra pago anticipado. **Erwin R. Berthold, Halle a.S.2.**

**Juguetes** de celuloide y artículos para el tocador. Muestras se envían solamente contra pago anticipado. **Erwin R. Berthold, Halle a.S.2.**

**Juguetes** de celuloide y artículos para el tocador. Muestras se envían solamente contra pago anticipado. **Erwin R. Berthold, Halle a.S.2.**

**Juguetes** de celuloide y artículos para el tocador. Muestras se envían solamente contra pago anticipado. **Erwin R. Berthold, Halle a.S.2.**

**Juguetes** de celuloide y artículos para el tocador. Muestras se envían solamente contra pago anticipado. **Erwin R. Berthold, Halle a.S.2.**

## Listones dorados y pulidos

de primera calidad. Talleres propios. Muestras contra pago de los gastos de envío. **Max Balke Nachf., Breuer & Pahlow G. m. b. H.** Berlin NW18, Elisabethstrasse 24. Casa fundada en 1855. En la Feria de Leipzig: Messhaus Kristall-Palast, Wintergartenstrasse 17-19. Erdgeschoss, Zimmer 280.

**Máquina de afilar lápices.** Idea G. m. b. H. Leipzig, Handelsstrasse 10. Fábrica de objetos de escritorio.

**Máquina de afilar lápices.** Idea G. m. b. H. Leipzig, Handelsstrasse 10. Fábrica de objetos de escritorio.

**Máquina de afilar lápices.** Idea G. m. b. H. Leipzig, Handelsstrasse 10. Fábrica de objetos de escritorio.

**Máquina de afilar lápices.** Idea G. m. b. H. Leipzig, Handelsstrasse 10. Fábrica de objetos de escritorio.

**Máquina de afilar lápices.** Idea G. m. b. H. Leipzig, Handelsstrasse 10. Fábrica de objetos de escritorio.

**Máquina de afilar lápices.** Idea G. m. b. H. Leipzig, Handelsstrasse 10. Fábrica de objetos de escritorio.

**Máquina de afilar lápices.** Idea G. m. b. H. Leipzig, Handelsstrasse 10. Fábrica de objetos de escritorio.

**Máquina de afilar lápices.** Idea G. m. b. H. Leipzig, Handelsstrasse 10. Fábrica de objetos de escritorio.

**Máquina de afilar lápices.** Idea G. m. b. H. Leipzig, Handelsstrasse 10. Fábrica de objetos de escritorio.

**Máquina de afilar lápices.** Idea G. m. b. H. Leipzig, Handelsstrasse 10. Fábrica de objetos de escritorio.

**Máquina de afilar lápices.** Idea G. m. b. H. Leipzig, Handelsstrasse 10. Fábrica de objetos de escritorio.

**Máquina de afilar lápices.** Idea G. m. b. H. Leipzig, Handelsstrasse 10. Fábrica de objetos de escritorio.

**Máquina de afilar lápices.** Idea G. m. b. H. Leipzig, Handelsstrasse 10. Fábrica de objetos de escritorio.

**Máquina de afilar lápices.** Idea G. m. b. H. Leipzig, Handelsstrasse 10. Fábrica de objetos de escritorio.

**Máquina de afilar lápices.** Idea G. m. b. H. Leipzig, Handelsstrasse 10. Fábrica de objetos de escritorio.

**Máquina de afilar lápices.** Idea G. m. b. H. Leipzig, Handelsstrasse 10. Fábrica de objetos de escritorio.

**Máquina de afilar lápices.** Idea G. m. b. H. Leipzig, Handelsstrasse 10. Fábrica de objetos de escritorio.

## Máquinas

de primera clase para la fabricación de **Cacao** **Chocolates** y **Confites** y para la fabricación de **Jabones y Pinturas.** **J. M. Lehmann** Talleres de Construcción mecánicas **Dresden-A. 28** (Alemania). Fundada 1834. 2000 obreros.

**Máquina de afilar lápices.** Idea G. m. b. H. Leipzig, Handelsstrasse 10. Fábrica de objetos de escritorio.

**Máquina de afilar lápices.** Idea G. m. b. H. Leipzig, Handelsstrasse 10. Fábrica de objetos de escritorio.

**Máquina de afilar lápices.** Idea G. m. b. H. Leipzig, Handelsstrasse 10. Fábrica de objetos de escritorio.

**Máquina de afilar lápices.** Idea G. m. b. H. Leipzig, Handelsstrasse 10. Fábrica de objetos de escritorio.

**Máquina de afilar lápices.** Idea G. m. b. H. Leipzig, Handelsstrasse 10. Fábrica de objetos de escritorio.

**Máquina de afilar lápices.** Idea G. m. b. H. Leipzig, Handelsstrasse 10. Fábrica de objetos de escritorio.

**Máquina de afilar lápices.** Idea G. m. b. H. Leipzig, Handelsstrasse 10. Fábrica de objetos de escritorio.

**Máquina de afilar lápices.** Idea G. m. b. H. Leipzig, Handelsstrasse 10. Fábrica de objetos de escritorio.

**Máquina de afilar lápices.** Idea G. m. b. H. Leipzig, Handelsstrasse 10. Fábrica de objetos de escritorio.

**Máquina de afilar lápices.** Idea G. m. b. H. Leipzig, Handelsstrasse 10. Fábrica de objetos de escritorio.

**Máquina de afilar lápices.** Idea G. m. b. H. Leipzig, Handelsstrasse 10. Fábrica de objetos de escritorio.

**Máquina de afilar lápices.** Idea G. m. b. H. Leipzig, Handelsstrasse 10. Fábrica de objetos de escritorio.

**Máquina de afilar lápices.** Idea G. m. b. H. Leipzig, Handelsstrasse 10. Fábrica de objetos de escritorio.

**Máquina de afilar lápices.** Idea G. m. b. H. Leipzig, Handelsstrasse 10. Fábrica de objetos de escritorio.

**Máquina de afilar lápices.** Idea G. m. b. H. Leipzig, Handelsstrasse 10. Fábrica de objetos de escritorio.

**Máquina de afilar lápices.** Idea G. m. b. H. Leipzig, Handelsstrasse 10. Fábrica de objetos de escritorio.

**Máquina de afilar lápices.** Idea G. m. b. H. Leipzig, Handelsstrasse 10. Fábrica de objetos de escritorio.

## Molinos "Perplex"

trituran todos los productos. **ALPINE Maschinenfabrik, AUGSBURG.** Se buscan representantes.

**MOLINOS** para triturar colores con muelas cambiables. **Fritz Bergwald, Berlin W35** Steglitzer Strasse 86.

**Molinos universales** movidos a máquina, para molar productos industriales y agrícolas de todas clases. **"MAG" Maschinenfabrik-A.G.** Geislingen-Steige 26 B (Württemberg).

**Molinos universales** movidos a máquina, para molar productos industriales y agrícolas de todas clases. **"MAG" Maschinenfabrik-A.G.** Geislingen-Steige 26 B (Württemberg).

**Molinos universales** movidos a máquina, para molar productos industriales y agrícolas de todas clases. **"MAG" Maschinenfabrik-A.G.** Geislingen-Steige 26 B (Württemberg).

**Molinos universales** movidos a máquina, para molar productos industriales y agrícolas de todas clases. **"MAG" Maschinenfabrik-A.G.** Geislingen-Steige 26 B (Württemberg).

**Molinos universales** movidos a máquina, para molar productos industriales y agrícolas de todas clases. **"MAG" Maschinenfabrik-A.G.** Geislingen-Steige 26 B (Württemberg).

**Molinos universales** movidos a máquina, para molar productos industriales y agrícolas de todas clases. **"MAG" Maschinenfabrik-A.G.** Geislingen-Steige 26 B (Württemberg).

**Molinos universales** movidos a máquina, para molar productos industriales y agrícolas de todas clases. **"MAG" Maschinenfabrik-A.G.** Geislingen-Steige 26 B (Württemberg).

**Molinos universales** movidos a máquina, para molar productos industriales y agrícolas de todas clases. **"MAG" Maschinenfabrik-A.G.** Geislingen-Steige 26 B (Württemberg).

**Molinos universales** movidos a máquina, para molar productos industriales y agrícolas de todas clases. **"MAG" Maschinenfabrik-A.G.** Geislingen-Steige 26 B (Württemberg).

**Molinos universales** movidos a máquina, para molar productos industriales y agrícolas de todas clases. **"MAG" Maschinenfabrik-A.G.** Geislingen-Steige 26 B (Württemberg).

**Molinos universales** movidos a máquina, para molar productos industriales y agrícolas de todas clases. **"MAG" Maschinenfabrik-A.G.** Geislingen-Steige 26 B (Württemberg).

**Molinos universales** movidos a máquina, para molar productos industriales y agrícolas de todas clases. **"MAG" Maschinenfabrik-A.G.** Geislingen-Steige 26 B (Württemberg).

**Molinos universales** movidos a máquina, para molar productos industriales y agrícolas de todas clases. **"MAG" Maschinenfabrik-A.G.** Geislingen-Steige 26 B (Württemberg).

**Molinos universales** movidos a máquina, para molar productos industriales y agrícolas de todas clases. **"MAG" Maschinenfabrik-A.G.** Geislingen-Steige 26 B (Württemberg).

**Molinos universales** movidos a máquina, para molar productos industriales y agrícolas de todas clases. **"MAG" Maschinenfabrik-A.G.** Geislingen-Steige 26 B (Württemberg).

**Molinos universales** movidos a máquina, para molar productos industriales y agrícolas de todas clases. **"MAG" Maschinenfabrik-A.G.** Geislingen-Steige 26 B (Württemberg).

## Muecas

de todas las clases. Colecciones de introducción bien surtidas, se suministran por 10, 20, 30 y 50 €. Catálogo y correspondencia en todos los idiomas comerciales. Pago para la primera transacción: la mitad por adelantado y el resto contra documentos de carga. **Nöckler & Tittel, Fabricantes y Exportadores, Schneeberg (Sachsen).** Dirección telegráfica: "Grüening Schneeburgneustadt". 300 obreros y empleados. Casa fundada en 1849. Códigos: ABC 5a Edición, Bentley y Co., Bank und Spedition, Hamburg; Reichsbank, Augsburgo; Banco Alemán Transatlántico, Buenos Aires; International Trade Developer, Buenos Aires, San Martín 424; Mexico, Avenida Juárez 40, y Río de Janeiro, Rua do Ouvidor 11.

**Muecas** de todas las clases. Colecciones de introducción bien surtidas, se suministran por 10, 20, 30 y 50 €. Catálogo y correspondencia en todos los idiomas comerciales. Pago para la primera transacción: la mitad por adelantado y el resto contra documentos de carga. **Nöckler & Tittel, Fabricantes y Exportadores, Schneeberg (Sachsen).** Dirección telegráfica: "Grüening Schneeburgneustadt". 300 obreros y empleados. Casa fundada en 1849. Códigos: ABC 5a Edición, Bentley y Co., Bank und Spedition, Hamburg; Reichsbank, Augsburgo; Banco Alemán Transatlántico, Buenos Aires; International Trade Developer, Buenos Aires, San Martín 424; Mexico, Avenida Juárez 40, y Río de Janeiro, Rua do Ouvidor 11.

**Muecas** de todas las clases. Colecciones de introducción bien surtidas, se suministran por 10, 20, 30 y 50 €. Catálogo y correspondencia en todos los idiomas comerciales. Pago para la primera transacción: la mitad por adelantado y el resto contra documentos de carga. **Nöckler & Tittel, Fabricantes y Exportadores, Schneeberg (Sachsen).** Dirección telegráfica: "Grüening Schneeburgneustadt". 300 obreros y empleados. Casa fundada en 1849. Códigos: ABC 5a Edición, Bentley y Co., Bank und Spedition, Hamburg; Reichsbank, Augsburgo; Banco Alemán Transatlántico, Buenos Aires; International Trade Developer, Buenos Aires, San Martín 424; Mexico, Avenida Juárez 40, y Río de Janeiro, Rua do Ouvidor 11.

**Muecas** de todas las clases. Colecciones de introducción bien surtidas, se suministran por 10, 20, 30 y 50 €. Catálogo y correspondencia en todos los idiomas comerciales. Pago para la primera transacción: la mitad por adelantado y el resto contra documentos de carga. **Nöckler & Tittel, Fabricantes y Exportadores, Schneeberg (Sachsen).** Dirección telegráfica: "Grüening Schneeburgneustadt". 300 obreros y empleados. Casa fundada en 1849. Códigos: ABC 5a Edición, Bentley y Co., Bank und Spedition, Hamburg; Reichsbank, Augsburgo; Banco Alemán Transatlántico, Buenos Aires; International Trade Developer, Buenos Aires, San Martín 424; Mexico, Avenida Juárez 40, y Río de Janeiro, Rua do Ouvidor 11.

**Muecas** de todas las clases. Colecciones de introducción bien surtidas, se suministran por 10, 20, 30 y 50 €. Catálogo y correspondencia en todos los idiomas comerciales. Pago para la primera transacción: la mitad por adelantado y el resto contra documentos de carga. **Nöckler & Tittel, Fabricantes y Exportadores, Schneeberg (Sachsen).** Dirección telegráfica: "Grüening Schneeburgneustadt". 300 obreros y empleados. Casa fundada en 1849. Códigos: ABC 5a Edición, Bentley y Co., Bank und Spedition, Hamburg; Reichsbank, Augsburgo; Banco Alemán Transatlántico, Buenos Aires; International Trade Developer, Buenos Aires, San Martín 424; Mexico, Avenida Juárez 40, y Río de Janeiro, Rua do Ouvidor 11.

**Muecas** de todas las clases. Colecciones de introducción bien surtidas, se suministran por 10, 20, 30 y 50 €. Catálogo y correspondencia en todos los idiomas comerciales. Pago para la primera transacción: la mitad por adelantado y el resto contra documentos de carga. **Nöckler & Tittel, Fabricantes y Exportadores, Schneeberg (Sachsen).** Dirección telegráfica: "Grüening Schneeburgneustadt". 300 obreros y empleados. Casa fundada en 1849. Códigos: ABC 5a Edición, Bentley y Co., Bank und Spedition, Hamburg; Reichsbank, Augsburgo; Banco Alemán Transatlántico, Buenos Aires; International Trade Developer, Buenos Aires, San Martín 424; Mexico, Avenida Juárez 40, y Río de Janeiro, Rua do Ouvidor 11.

**Muecas** de todas las clases. Colecciones de introducción bien surtidas, se suministran por 10, 20, 30 y 50 €. Catálogo y correspondencia en todos los idiomas comerciales. Pago para la primera transacción: la mitad por adelantado y el resto contra documentos de carga. **Nöckler & Tittel, Fabricantes y Exportadores, Schneeberg (Sachsen).** Dirección telegráfica: "Grüening Schneeburgneustadt". 300 obreros y empleados. Casa fundada en 1849. Códigos: ABC 5a Edición, Bentley y Co., Bank und Spedition, Hamburg; Reichsbank, Augsburgo; Banco Alemán Transatlántico, Buenos Aires; International Trade Developer, Buenos Aires, San Martín 424; Mexico, Avenida Juárez 40, y Río de Janeiro, Rua do Ouvidor 11.

**Muecas** de todas las clases. Colecciones de introducción bien surtidas, se suministran por 10, 20, 30 y 50 €. Catálogo y correspondencia en todos los idiomas comerciales. Pago para la primera transacción: la mitad por adelantado y el resto contra documentos de carga. **Nöckler & Tittel, Fabricantes y Exportadores, Schneeberg (Sachsen).** Dirección telegráfica: "Grüening Schneeburgneustadt". 300 obreros y empleados. Casa fundada en 1849. Códigos: ABC 5a Edición, Bentley y Co., Bank und Spedition, Hamburg; Reichsbank, Augsburgo; Banco Alemán Transatlántico, Buenos Aires; International Trade Developer, Buenos Aires, San Martín 424; Mexico, Avenida Juárez 40, y Río de Janeiro, Rua do Ouvidor 11.

**Muecas** de todas las clases. Colecciones de introducción bien surtidas, se suministran por 10, 20, 30 y 50 €. Catálogo y correspondencia en todos los idiomas comerciales. Pago para la primera transacción: la mitad por adelantado y el resto contra documentos de carga. **Nöckler & Tittel, Fabricantes y Exportadores, Schneeberg (Sachsen).** Dirección telegráfica: "Grüening Schneeburgneustadt". 300 obreros y empleados. Casa fundada en 1849. Códigos: ABC 5a Edición, Bentley y Co., Bank und Spedition, Hamburg; Reichsbank, Augsburgo; Banco Alemán Transatlántico, Buenos Aires; International Trade Developer, Buenos Aires, San Martín 424; Mexico, Avenida Juárez 40, y Río de Janeiro, Rua do Ouvidor 11.

**Muecas** de todas las clases. Colecciones de introducción bien surtidas, se suministran por 10, 20, 30 y 50 €. Catálogo y correspondencia en todos los idiomas comerciales. Pago para la primera transacción: la mitad por adelantado y el resto contra documentos de carga. **Nöckler & Tittel, Fabricantes y Exportadores, Schneeberg (Sachsen).** Dirección telegráfica: "Grüening Schneeburgneustadt". 300 obreros y empleados. Casa fundada en 1849. Códigos: ABC 5a Edición, Bentley y Co., Bank und Spedition, Hamburg; Reichsbank, Augsburgo; Banco Alemán Transatlántico, Buenos Aires; International Trade Developer, Buenos Aires, San Martín 424; Mexico, Avenida Juárez 40, y Río de Janeiro, Rua do Ouvidor 11.

**Muecas** de todas las clases. Colecciones de introducción bien surtidas, se suministran por 10, 20, 30 y 50 €. Catálogo y correspondencia en todos los idiomas comerciales. Pago para la primera transacción: la mitad por adelantado y el resto contra documentos de carga. **Nöckler & Tittel, Fabricantes y Exportadores, Schneeberg (Sachsen).** Dirección telegráfica: "Grüening Schneeburgneustadt". 300 obreros y empleados. Casa fundada en 1849. Códigos: ABC 5a Edición, Bentley y Co., Bank und Spedition, Hamburg; Reichsbank, Augsburgo; Banco Alemán Transatlántico, Buenos Aires; International Trade Developer, Buenos Aires, San Martín 424; Mexico, Avenida Juárez 40, y Río de Janeiro, Rua do Ouvidor 11.

**Muecas** de todas las clases. Colecciones de introducción bien surtidas, se suministran por 10, 20, 30 y 50 €. Catálogo y correspondencia en todos los idiomas comerciales. Pago para la primera transacción: la mitad por adelantado y el resto contra documentos de carga. **Nöckler & Tittel, Fabricantes y Exportadores, Schneeberg (Sachsen).** Dirección telegráfica: "Grüening Schneeburgneustadt". 300 obreros y empleados. Casa fundada en 1849. Códigos: ABC 5a Edición, Bentley y Co., Bank und Spedition, Hamburg; Reichsbank, Augsburgo; Banco Alemán Transatlántico, Buenos Aires; International Trade Developer, Buenos Aires, San Martín 424; Mexico, Avenida Juárez 40, y Río de Janeiro, Rua do Ouvidor 11.

**Muecas** de todas las clases. Colecciones de introducción bien surtidas, se suministran por 10, 20, 30 y 50 €. Catálogo y correspondencia en todos los idiomas comerciales. Pago para la primera transacción: la mitad por adelantado y el resto contra documentos de carga. **Nöckler & Tittel, Fabricantes y Exportadores, Schneeberg (Sachsen).** Dirección telegráfica: "Grüening Schneeburgneustadt". 300 obreros y empleados. Casa fundada en 1849. Códigos: ABC 5a Edición, Bentley y Co., Bank und Spedition, Hamburg; Reichsbank, Augsburgo; Banco Alemán Transatlántico, Buenos Aires; International Trade Developer, Buenos Aires, San Martín 424; Mexico, Avenida Juárez 40, y Río de Janeiro, Rua do Ouvidor 11.

**Muecas** de todas las clases. Colecciones de introducción bien surtidas, se suministran por 10, 20, 30 y 50 €. Catálogo y correspondencia en todos los idiomas comerciales. Pago para la primera transacción: la mitad por adelantado y el resto contra documentos de carga. **Nöckler & Tittel, Fabricantes y Exportadores, Schneeberg (Sachsen).** Dirección telegráfica: "Grüening Schneeburgneustadt". 300 obreros y empleados. Casa fundada en 1849. Códigos: ABC 5a Edición, Bentley y Co., Bank und Spedition, Hamburg; Reichsbank, Augsburgo; Banco Alemán Transatlántico, Buenos Aires; International Trade Developer, Buenos Aires, San Martín 424; Mexico, Avenida Juárez 40, y Río de Janeiro, Rua do Ouvidor 11.

**Muecas** de todas las clases. Colecciones de introducción bien surtidas, se suministran por 10, 20, 30 y 50 €. Catálogo y correspondencia en todos los idiomas comerciales. Pago para la primera transacción: la mitad por adelantado y el resto contra documentos de carga. **Nöckler & Tittel, Fabricantes y Exportadores, Schneeberg (Sachsen).** Dirección telegráfica: "Grüening Schneeburgneustadt". 300 obreros y empleados. Casa fundada en 1849. Códigos: ABC 5a Edición, Bentley y Co., Bank und Spedition, Hamburg; Reichsbank, Augsburgo; Banco Alemán Transatlántico, Buenos Aires; International Trade Developer, Buenos Aires, San Martín 424; Mexico, Avenida Juárez 40, y Río de Janeiro, Rua do Ouvidor 11.

**Muecas** de todas las clases. Colecciones de introducción bien surtidas, se suministran por 10, 20, 30 y 50 €. Catálogo y correspondencia en todos los idiomas comerciales. Pago para la primera transacción: la mitad por adelantado y el resto contra documentos de carga. **Nöckler & Tittel, Fabricantes y Exportadores, Schneeberg (Sachsen).** Dirección telegráfica: "Grüening Schneeburgneustadt". 300 obreros y empleados. Casa fundada en 1849. Códigos: ABC 5a Edición, Bentley y Co., Bank und Spedition, Hamburg; Reichsbank, Augsburgo; Banco Alemán Transatlántico, Buenos Aires; International Trade Developer, Buenos Aires, San Martín 424; Mexico, Avenida Juárez 40, y Río de Janeiro, Rua do Ouvidor 11.

**Muecas** de todas las clases. Colecciones de introducción bien surtidas, se suministran por 10, 20, 30 y 50 €. Catálogo y correspondencia en todos los idiomas comerciales. Pago para la primera transacción: la mitad por adelantado y el resto contra documentos de carga. **Nöckler & Tittel, Fabricantes y Exportadores, Schneeberg (Sachsen).** Dirección telegráfica: "Grüening Schneeburgneustadt". 300 obreros y empleados. Casa fundada en 1849. Códigos: ABC 5a Edición, Bentley y Co., Bank und Spedition, Hamburg; Reichsbank, Augsburgo; Banco Alemán Transatlántico, Buenos Aires; International Trade Developer, Buenos Aires, San Martín 424; Mexico, Avenida Juárez 40, y Río de Janeiro, Rua do Ouvidor 11.

**Muecas** de todas las clases. Colecciones de introducción bien surtidas, se suministran por 10, 20, 30 y 50 €. Catálogo y correspondencia en todos los idiomas comerciales. Pago para la primera transacción: la mitad por adelantado y el resto contra documentos de carga. **Nöckler & Tittel, Fabricantes y Exportadores, Schneeberg (Sachsen).** Dirección telegráfica: "Grüening Schneeburgneustadt". 300 obreros y empleados. Casa fundada en 1849. Códigos: ABC 5a Edición, Bentley y Co., Bank und Spedition, Hamburg; Reichsbank, Augsburgo; Banco Alemán Transatlántico, Buenos Aires; International Trade Developer, Buenos Aires, San Martín 424; Mexico, Avenida Juárez 40, y Río de Janeiro, Rua do Ouvidor 11.





# Rheinmetall-Handelsgesellschaft m. b. H.



20 000 trabajadores

56/57 Friedrichstrasse

BERLIN W8

Friedrichstrasse 56/57

20 000 trabajadores

VERTRIEBSGESELLSCHAFT DER RHEINISCHEN METALLWAREN- UND MASCHINENFABRIK, DÜSSELDORF

Arados a vapor \* Maquinaria agrícola de todo género \* Armas de caza \* Pistolas automáticas \* Toda clase de munición \* Cartuchos de carniceros \* Baterías de cocina de esmalte y aluminio \* Armaduras de gas, agua y vapor \* Ferretería en general \* Máquinas de escribir

**Fábrica de toda clase de géneros de punto y tejidos**  
**Max Wiener, Apolda.**

Especialidades de seda, lana y algodón:  
Chaquetas, jumpers, chales para la protección del cuello y de baile, sweaters, chales asperos, manteletas, artículos para bebé de punto de crochet, hechos a mano, etc. etc.  
Muestras previo envío de 2 a 20 libras esterlinas.  
Correspondencia en francés, inglés y castellano.

**Franz Schellner**

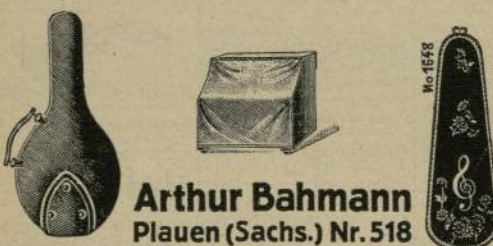
Frankfurt a. M.  
81 Leipziger Str. 81

Fabricación especial de novedades en finos bolsos y monederos de alpaca, juegos para fumadores, encendedores, máquinas para liar cigarrillos, estuches y boquillas de todas las ejecuciones



Sección IIa. Fábrica de artículos de galalita: Pendativos, Prendedores, Lápices giratorios, Mangos para plumas

En la Feria de Leipzig: Messhaus National, segundo piso, cuarto 116



**Arthur Bahmann**  
Plauen (Sachs.) Nr. 518

Fábrica especial de cubiertas y fundas para toda clase de instrumentos como cubiertas para teclados de piano y fundas para pianos y pianos de cola, cubiertas para violines, fundas, etc. Se ruega de dirigir las demandas, de ser posible, por mediación de Casas exportadoras alemanas.

## Herbert Klippgen

Sociedad en Comandita  
**Dresden**

Especialidad:

### Papel

para imprenta, litografía, offset, para cartas, libros en blanco, documentos, dibujos, para encuadernación. — Blocs para cartas.

### Cartón

Cartulina Márfil y Bristol. — Cartón para cajas plegadizas.

Dirección telegráfica:  
Carlos Dresden.

Códigos en uso:  
Rudolf Mosse, A B C 5a reform.,  
A B C 6a., Bentley's Code,  
Carlowitz. Códigos particulares.

Representados en Lima:  
por los Sres. Ostern & Co. S. A.,  
Apartado No. 414.

## Otto Koch

Fábrica de tejidos  
**Apolda (Thür.)**

en Alemania, Bachstrasse 9.

Fabricación de sedas artificiales y tricots de lana. Jumpers y chaquetas de lana y seda artificial, chales, trajes completos y vestidos para niños.  
Dirección telegráfica: "Firma Otto Koch".



APARATO FUMIGADOR

"HORA"

para combatir los ratones en los bancales, minadores, acaparadores y hormigas

"SEGETAN"

medio contra las enfermedades de los granos  
Aumenta la producción

"STABULOL"

medio desinfectante para cuadras y animales domésticos

Para más detalles pidanse prospectos gratis

**Deutsche Gold- und Silber-Scheideanstalt**

vormals Roessler,

Abteilung für Schädlingsbekämpfung

**Frankfurt a. M.**

**Max Friedrich & Co., Leipzig-Plagwitz V. 70.**

Instalaciones completas para la elaboración de huesos y la obtención de cola, gelatina, abonos. Además instalaciones de aprovechamiento de restos de pescados y su transformación en harina. Todas las máquinas trituradoras y molidoras, incluso las auxiliares, para cualquiera producción y condiciones locales.

Fábrica de maquinaria y aparatos especializada desde más de 52 años.



# Tuberías



hasta 2000 mm de diámetro interior y 12 mm de espesor para todas las aplicaciones y con toda clase de piezas de empalme, además, depósitos, aparatos y construcciones de chapas.

## G. Kuntze

Fábrica de tubos y construcción de tuberías

**Bochum i. Westf.**

**Göppingen i. Wttbg.**

**Süssen i. Wttbg.**

Especialidades: Tuberías soldadas para turbinas, tuberías para conducir a gran distancia aceite, gas, vapor, agua caliente, etc. Patentes alemanas Núms. 287 008, 288 189, 303 567, 339 453. Soldaduras hechas a máquina. — Casa fundada en 1869.